

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 3 giugno 2008, n. 228.

Evento alluvionale verificatosi il giorno 29 maggio 2008 sull'intero territorio della Regione autonoma Valle d'Aosta. Dichiarazione dello stato di calamità.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) è dichiarato lo stato di eccezionale calamità, sull'intero territorio della Regione autonoma Valle d'Aosta, a causa delle avversità atmosferiche che hanno interessato la regione stessa il giorno 29 maggio 2008;

2) la Direzione Protezione Civile è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 3 giugno 2008.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 10 giugno 2008, n. 235.

Composizione della Commissione esaminatrice del corso denominato «Sarte 2007» (75E104003PRO).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

La Commissione che dovrà esaminare dall'11 al 17 giugno 2008, presso i locali della Progetto formazione S.c.ar.l. siti in AOSTA, via Paravera n. 3, le allieve che hanno frequentato i corsi di qualificazione e specializzazione per sarte, è composta come segue:

Presidente:

Fiorella PICCOLO dipendente dell'Amministrazione regionale.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 228 du 3 juin 2008,

portant déclaration de l'état de calamité en raison de l'inondation qui a eu lieu le 29 mai 2008 sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) L'état de calamité exceptionnelle est déclaré sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, qui, le 29 mai 2008, a été touché par les conditions atmosphériques défavorables ;

2) La Direction de la protection civile est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 3 juin 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 235 du 10 juin 2008,

portant composition du jury chargé d'examiner les élèves du cours dénommé « Sarte 2007 » (75E104003PRO).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le jury chargé d'examiner, du 11 au 17 juin 2008, dans les locaux de Projet Formation S.c.a r.l. situés à AOSTE, 3, rue Paravère, les élèves des cours de couture (qualification et spécialisation), est composé comme suit :

Président :

Fiorella PICCOLO fonctionnaire de l'Administration régionale.

Membri effettivi:

Livia MANGARETTO	rappresentante del Dipartimento politiche per l'impiego;
Mara SANDRI	rappresentante delle insegnanti;
Cristina ZOCCANTE	rappresentante delle Organizzazioni sindacali dei lavoratori dipendenti;
Carla NETTO	rappresentante della Sovrintendenza agli studi per la Valle d'Aosta;
Carmelo ANANIA	rappresentante delle Organizzazioni dei datori di lavoro;
Grazia ZOPPETTI	insegnante esperta del metodo SITAM;

Membri supplenti:

Lidia VERCELLIN	rappresentante del Dipartimento politiche per l'impiego;
Antonella MIGLIORE	rappresentante della Sovrintendenza agli studi per la Valle d'Aosta;

Le funzioni di segreteria verranno svolte dal Presidente.

Sono ammesse all'esame finale le allieve che hanno frequentato le lezioni per almeno il 70% delle 400 ore di corso previste.

La Direzione assistenza alle imprese, ricerca, qualità e formazione professionale dell'Assessorato attività produttive e politiche del lavoro è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 10 giugno 2008.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 10 giugno 2008, n. 236.

Rettifica alla composizione della Commissione d'esame per la certificazione finale del progetto «Passepartout: percorsi integrati di istruzione e formazione per l'accesso al mondo del lavoro – Area Impiantistica» – codice 1° anno RRA218055ADL, 2° anno RRA218057ADL e 3° anno RRA218059ADL.

Membres titulaires :

Livia MANGARETTO	représentante du Département des politiques de l'emploi ;
Mara SANDRI	représentante des enseignantes ;
Cristina ZOCCANTE	représentante des organisations syndicales des salariés ;
Carla NETTO	représentante de la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste ;
Carmelo ANANIA	représentant des organisations patronales ;
Grazia ZOPPETTI	enseignante spécialiste de la méthode SITAM ;

Membres suppléantes :

Lidia VERCELLIN	représentante du Département des politiques de l'emploi ;
Antonella MIGLIORE	représentante de la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste.

Le secrétariat est assuré par le président.

Les élèves ayant suivi au moins 70 p. 100 des 400 heures du cours sont admises à l'examen final.

La Direction de l'aide aux entreprises, de la recherche, de la qualité et de la formation professionnelle de l'Assessorat des activités productives et des politiques du travail est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 10 juin 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 236 du 10 juin 2008,

portant modification du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « Passepartout : Parcours intégrés de instruction et formation pour l'accesso al mondo del lavoro – Area impiantistica » – codes RRA218055ADL (1^{re} année), RRA218057ADL (2^e année) et RRA218059ADL (3^e année).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di rettificare la composizione della Commissione, prevista dall'art. 23 della Legge regionale 5 maggio 1983, n. 28 e successive modificazioni, che dovrà esaminare nei giorni 11 e 12 giugno 2008, presso la sede corsi situata in loc. Chavonne – VILLENEUVE (AO), gli allievi del corso di cui al progetto FSE denominato «Passepartout: percorsi integrati di istruzione e formazione per l'accesso al mondo del lavoro – Area Impiantistica» – codice progetti 1° anno RRA218055ADL, 2° anno RRA218057ADL e 3° anno RRA218059ADL, per il rilascio degli attestati di qualificazione: «Installatore di impianti elettrici» e «Montatore e manutentore di impianti idrosanitari, termici e di condizionamento», sostituendo per il settore elettrico i docenti tecnici PALUMBO Francesco e TEGGI Gianfranco, con i signori SANSON Fabrizio (membro titolare) e MEZZATESTA Gianfranco (membro supplente).

Aosta, 10 giugno 2008.

Il Presidente
CAVERI

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE E
OPERE PUBBLICHE

Decreto 22 maggio 2008, n. 7.

Autorizzazione alla costruzione e all'esercizio della linea elettrica interrata a 15 kV per l'allacciamento della cabina P.U. «Sagit» in località Wilde del Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. – Linea n. 521.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE

Omissis

decreta

Art. 1

La DEVAL S.p.A. è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 22.01.2008, la linea elettrica interrata a 15 kV n. 521, dalla linea esistente 0164 alla cabina denominata «P.U. Sagit» sita in località Wilde del comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Au sens de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, modifiée, la composition du jury chargé d'examiner, les 11 et 12 juin 2008, dans les locaux situés à Chavonne – VILLENEUVE, les élèves du cours relevant du projet FSE dénommé « Passepartout : Parcours intégrés de instruction et formation per l'accès au monde del lavoro – Area impiantistica » – codes RRA218055ADL (1^{re} année), RRA218057ADL (2^e année) et RRA218059ADL (3^e année), en vue de la délivrance des attestations de qualification de « Installateur de implants électriques » et de « Montatore e manutentore di impianti idrosanitari, termici e di condizionamento », est modifiée comme suit, pour ce qui est du secteur électrique : MM. Francesco PALUMBO et Gianfranco TEGGI, enseignants techniques, sont remplacés respectivement par MM. Fabrizio SANSON (membre titulaire) et Gianfranco MEZZATESTA (membre suppléant).

Fait à Aoste, le 10 juin 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS

Arrêté n° 7 du 22 mai 2008,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique enterrée n° 521, à 15 kV, aux fins du branchement du poste dénommé « P.U. Sagit », à Wilde, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE, À L'ENVIRONNEMENT
ET AUX OUVRAGES PUBLICS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

«Deval SpA» est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 22 janvier 2008, la ligne électrique enterrée n° 521, à 15 kV, entre la ligne existante n° 0164 et le poste dénommé « P.U. Sagit », à Wilde, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della L.R. 32/06, per il quale la DEVAL S.p.A. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) La data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data.

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della L.R. 32/06.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la DEVAL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione espropriazioni e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel «Deval SpA» doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite mise sous tension.

De plus, la société en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, «Deval SpA» doit présenter à la Direction des expropriations et des droits d'usage de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

In conseguenza la DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della DEVAL S.p.A.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 22 maggio 2008.

L'Assessore
CERISE

Allegati omissis.

Decreto 22 maggio 2008, n. 8.

Autorizzazione alla costruzione e all'esercizio dell'impianto elettrico aereo ed interrato a 15 kV per l'allacciamento della cabina «Depuratore Revère» in località Revère del Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME – n. 519.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE

Omissis

decreta

Par conséquent, «Deval SpA» se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

«Deval SpA» demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage de la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de «Deval SpA».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 mai 2008.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Les annexes ne sont pas publiées.

Arrêté n° 8 du 22 mai 2008,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique aérienne et enterrée n° 519, à 15 kV, aux fins du branchement du poste dénommé « Depuratore Revère », à Revère, dans la commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME.

L'ASSESSUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE, À L'ENVIRONNEMENT
ET AUX OUVRAGES PUBLICS

Omissis

arrête

Art. 1

La DEVAL S.p.A. è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 30.11.2007, l'impianto elettrico aereo ed interrato a 15 kv n. 519, dalla linea esistente 0255 alla cabina denominata «Depuratore Revère» sita in località Revère del comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della L.R. 32/06, per il quale la DEVAL S.p.A. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) La data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data;

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della L.R. 32/06.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la DEVAL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione espropriazioni e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del

Art. 1^{er}

«Deval SpA» est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 30 novembre 2007, la ligne électrique aérienne et enterrée n° 519, à 15 kV, entre la ligne existante n° 0255 et le poste dénommé « Depuratore Revère », à Revère, dans la commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel «Deval SpA» doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite mise sous tension.

De plus, la société en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, «Deval SpA» doit présenter à la Direction des expropriations et des droits d'usage de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respec-

DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della DEVAL S.p.A.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 22 maggio 2008.

L'Assessore
CERISE

Allegati omissis.

ter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, «Deval SpA» se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

«Deval SpA» demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage de la Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de «Deval SpA».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 mai 2008.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Les annexes ne sont pas publiées.

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 4 giugno 2008, n. 2265.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 4169/2005 nell'ambito della Direzione promozione turistica e sport.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
SVILUPPO ORGANIZZATIVO

Omissis

decide

1. di approvare la graduatoria della posizione di particolare professionalità, vacante dalla data del 3 gennaio 2008, e individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 4169 in data 2 dicembre 2005 come sottoindicato:

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 2265 du 4 juin 2008,

portant approbation de la liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 4169/2005, dans le cadre de la Direction de la promotion touristique et des sports.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT
ORGANISATIONNEL

Omissis

décide

1. La liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières, établie par la délibération du Gouvernement régional n° 4169 du 2 décembre 2005 et vacante depuis le 3 janvier 2008, est approuvée comme suit :

NUMERO DELLA SCHEDA	IDENTIFICAZIONE DELLA POSIZIONE	DIPENDENTI PARTECIPANTI ALLA SELEZIONE	PUNTEGGIO COMPLESSIVO	VINCITORE
86	G.18.1.B.	DEREGIBUS Maria Teresa	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	DEREGIBUS Maria Teresa

NUMÉRO DE LA FICHE	CODE DE LA FICHE	PERSONNELS PARTICIPANT À LA SÉLECTION	TOTAL DES POINTS	LAURÉAT
86	G.18.1.B.	DEREGIBUS Maria Teresa	Il n'a pas été procédé au calcul des points, étant donné qu'une seule demande a été déposée	DEREGIBUS Maria Teresa

2. di disporre la pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
CASTELLINI

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

2. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Daniela CASTELLINI

Le directeur,
Lucia RAVAGLI CERONI

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 26 maggio 2008, n. 2121.

Modifica dell'elenco veicoli di cui al punto 1. del P.D. n. 3178 del 27 luglio 2006, avente per oggetto «Rilascio autorizzazione alla V.I.T.A. S.p.A. – Valdostana Impresa Trasporti Automobilistici per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente, ai sensi dell'art. 3 della Legge regionale 22 luglio 2005, n. 17».

**IL CAPO SERVIZIO
DEL SERVIZIO TRASPORTI**

Omissis

decide

1. di modificare l'elenco dei veicoli indicato al punto 1. del provvedimento dirigenziale n. 3178, del 27 luglio 2006, avente per oggetto «Rilascio autorizzazione alla V.I.T.A. S.p.A. – Valdostana Impresa Trasporti Automobilistici per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente ai sensi dell'art. 3 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 17», stralciando dallo stesso i mezzi targati VC 650582, BS190PL e BS581PL e inserendo i mezzi di seguito indicati:

VEICOLO	TARGA
• BOVA MAGIQ HD 130.380 X	DB585BL
• MERCEDES TURISMO 15 RHD	DB557BL
<i>VÉHICULE</i>	<i>PLAQUE</i>
• BOVA MAGIQ HD 130.380 X	DB585BL
• MERCEDES TURISMO 15 RHD	DB557BL

2. di pubblicare per estratto il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
DONZEL

Il Capo Servizio
BALAGNA

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 9 maggio 2008, n. 1242.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al me-

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 2121 du 26 mai 2008,

modifiant la liste des véhicules visés au point 1 de l'acte du dirigeant n° 3178 du 27 juillet 2006 portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à l'entreprise «V.I.T.A. SpA – Valdostana Impresa Trasporti Automobilistici», aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005.

**LE CHEF
DU SERVICE DES TRANSPORTS**

Omissis

décide

1. La liste des véhicules visés au point 1 de l'acte du dirigeant n° 3178 du 27 juillet 2006, portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à l'entreprise «V.I.T.A. SpA – Valdostana Impresa Trasporti Automobilistici», aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005, est modifiée par l'élimination des véhicules immatriculés VC 650582, BS 190 PL et BS 581 PL et par l'insertion des véhicules indiqués ci-après :

VEICOLO	TARGA	ANNO IMMATRICOLAZIONE
• BOVA MAGIQ HD 130.380 X	DB585BL	2001
• MERCEDES TURISMO 15 RHD	DB557BL	2007
<i>VÉHICULE</i>	<i>PLAQUE</i>	<i>ANNÉE D'IMMATRICULATION</i>
• BOVA MAGIQ HD 130.380 X	DB585BL	2001
• MERCEDES TURISMO 15 RHD	DB557BL	2007

2. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Michela DONZEL

Le chef de service,
Rossano BALAGNA

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1242 du 9 mai 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au mêm-

desimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare per l'anno 2008, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

- Obiettivo programmatico 2.1.6.02. «Congressi, convegni e manifestazioni»

In diminuzione

Cap. 21610 «Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)»
€ 888,00;

In aumento

Cap. 21620 «Spese per la partecipazione o adesione a congressi, convegni, celebrazioni pubbliche e manifestazioni varie riconosciute di interesse regionale, nazionale ed internazionale od anche a rilevanza locale»
€ 888,00;

2. di modificare, per l'anno 2008, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, come segue:

Struttura dirigenziale «Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche»

Obiettivo gestionale n. 160002 «Gestione e funzionamento del Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche»

In diminuzione

Rich. 12504 (Cap. 21610) «Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari – Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche»
€ 888,00;

In aumento

me objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

- Objectif programmatique 2.1.6.02 « Congrès, colloques et manifestations »

Diminution

Chap. 21610 « Dépenses pour l'organisation de congrès, colloques, séminaires et autres manifestations (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) » 888,00 €

Augmentation

Chap. 21620 « Dépenses pour la participation ou l'adhésion à des congrès, colloques, célébrations publiques et autres manifestations publiques d'intérêt local, régional, national et international » 888,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 20067 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2008 :

Structure de direction « Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »

Objectif de gestion 160002 «Gestion et fonctionnement du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »

Diminution

Détail 12504 (chap. 21610) « Dépenses pour l'organisation de congrès, colloques, manifestations et séminaires – Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques » 888,00 €

Augmentation

Rich. 12570
(Cap. 21620)

«Spese per la partecipazione o adesione a congressi, convegni, celebrazioni pubbliche e manifestazioni varie riconosciute di interesse regionale, nazionale ed internazionale od anche a rilevanza locale – Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche»

€ 888,00;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 9 maggio 2008, n. 1244.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e per il triennio 2008/2010 per l'iscrizione di somme provenienti da utenti diversi da trasferire alla Soc. AGEA per inadempienze dovute al prelievo di quote latte e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare per l'anno 2008 in termini di competenza e di cassa le seguenti variazioni in aumento dei sottoindicati capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e per il triennio 2008/2010:

Parte entrata

Cap. 12480 «Somme provenienti da utenti diversi da trasferire alla soc. AGEA per inadempienze dovute al prelievo di quote latte»
€ 30.000,00;

Parte spesa

Cap. 72280 «Trasferimento all'AGEA di somme riscosse per prelievo supplementare di quote latte»
€ 30.000,00;

2) di modificare, per l'anno 2008, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture diri-

Détail 12570
(chap. 21620)

« Dépenses pour la participation ou l'adhésion du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques à des congrès, colloques, cérémonies et manifestations diverses d'intérêt local, régional, national ou international »

888,00 €

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 1244 du 9 mai 2008,

rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2008, du budget pluriannuel 2008/2010 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de sommes versées par différents usagers et destinées à être transférée à la société AGEA pour cause de non respect des règles en matière de quotas laitiers.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations des chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

Recettes

Chap. 12480 « Sommes versées par différents usagers à transférer à la société AGEA pour cause de non respect des règles en matière de quotas laitiers »
30 000,00 €

Dépenses

Chap. 72280 « Transfert à la société AGEA de sommes encaissées pour cause de prélèvements supplémentaires de quotas laitiers »
30 000,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de

genziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, come segue:

Cap. 72280

Struttura
dirigenziale «Direzione investimenti aziendali e sviluppo zootecnico»

Obiettivo gestionale
071004 (di nuova istituzione)
«Gestione regime quote latte»

Rich. 14813 (di nuova istituzione)
«Trasferimento all'AGEA di somme riscosse per prelievo supplementare di quote latte»
€ 30.000,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 9 maggio 2008, n. 1245.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e conseguente modifica al bilancio di gestione in attuazione del programma annuale degli interventi di politiche attive del lavoro, delle azioni di formazione professionale, di orientamento e sviluppo dei servizi per l'impiego di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 722 del 14 marzo 2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare per l'anno 2008, in termini di competenza, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale 2008/2010:

in diminuzione

Cap. 26010 «Fondo per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro»

Anno 2008 competenza € 195.000,00;

in aumento

Cap. 26031 (nuova istituzione)
Codificazione: 1.1.1.4.1.2.10.002

gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2008 :

Chapitre 72280

Structure
de direction « Direction des financements aux entreprises et de l'essor de l'élevage »

Objectif de gestion
071004 (nouvel objectif)
« Gestion du régime des quotas laitiers »

Détail 14813 (nouveau détail)
« Transfert à la société AGEA de sommes encaissées pour cause de prélèvements supplémentaires de quotas laitiers »
30 000,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 1245 du 9 mai 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application du programme annuel des mesures relevant des politiques de l'emploi, des actions de formation professionnelle, d'orientation et de développement des services pour l'emploi visées à la délibération du Gouvernement régional n° 722 du 14 mars 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

diminution

Chap. 26010 « Dépenses pour le financement du plan triennal de politique de l'emploi »

Année 2008 exercice budgétaire 195 000,00 €

augmentation

Chap. 26031 (nouveau chapitre)
Codification : 1.1.1.4.1.2.10.002

Programma regionale: 2.2.2.18
«Spese per iniziative di formazione artigiana»

Anno 2008 competenza € 195.000,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2008:

in diminuzione

Cap. 26010

Struttura dirigenziale «Direzione assistenza alle imprese, ricerca, qualità e formazione professionale»

Obiettivo 092002 «Realizzazione di interventi formativi volti allo sviluppo delle attività economiche»

Rich. 14794 «Corsi di formazione artigiana»
€ 195.000,00;

in aumento

Cap. 26031

Struttura dirigenziale «Direzione assistenza alle imprese, ricerca, qualità e formazione professionale»

Obiettivo 092002 «Realizzazione di interventi formativi volti allo sviluppo delle attività economiche»

Rich. 15081 (nuova istituzione)
«Corsi di formazione artigiana»
€ 195.000,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 9 maggio 2008, n. 1246.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e pluriennale 2008-2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della legge regionale 17 gennaio 2008, n. 1 recante «Nuova disciplina delle quote latte».

Programme régional : 2.2.2.18
« Dépenses pour les initiatives de formation artisanale »

Année 2008 exercice budgétaire 195 000,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007, portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2008 :

diminution

Chap. 26010

Structure de direction « Direction de l'aide aux entreprises, de la recherche, de la qualité et de la formation professionnelle »

Objectif 092002 « Réalisation d'actions de formation visant à l'essor des activités économiques »

Détail 14794 « Cours de formation artisanale »
195 000,00 €

augmentation

Chap. 26031

Structure de direction « Direction de l'aide aux entreprises, de la recherche, de la qualité et de la formation professionnelle »

Objectif 092002 « Réalisation d'actions de formation visant à l'essor des activités économiques »

Détail 15081 (nouveau détail)
« Cours de formation artisanale »
195 000,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 1246 du 9 mai 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2008 portant nouvelles dispositions en matière de quotas laitiers.

Omissis	
LA GIUNTA REGIONALE	
Omissis	
delibera	
<p>1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:</p>	
<i>In diminuzione</i>	
Cap. 42790	«Spese per l'istituzione e la gestione dell'anagrafe regionale del bestiame e delle aziende di allevamento»
Anno 2008	€ 5.000,00;
Anno 2009	€ 5.000,00;
Anno 2010	€ 5.000,00;
<i>In aumento</i>	
Cap. 59710	(di nuova istituzione) Programma regionale: 2.2.2.05 Codificazione: 1.1.1.4.1.2.10.10 «Spese per la gestione del regime delle quote latte»
Anno 2008	€ 5.000,00;
Anno 2009	€ 5.000,00;
Anno 2010	€ 5.000,00;
<p>2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, come segue:</p>	
Struttura dirigenziale	«Direzione investimenti aziendali e sviluppo zootecnico»
Obiettivo gestionale n. 070001	«Promozione e attuazione di iniziative tendenti al miglioramento ed all'incremento della produzione zootecnica regionale»
<i>In diminuzione</i>	
Rich. n. 14747 (Cap.42790)	«Finanziamento DDL disciplina delle quote latte»
Anno 2008	€ 5.000,00;
Anno 2009	€ 5.000,00;
Anno 2010	€ 5.000,00;

Omissis	
LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL	
Omissis	
délibère	
<p>1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :</p>	
<i>Diminution</i>	
Chap. 42790	« Dépenses pour l'institution et la gestion du fichier régional du bétail et des élevages »
Année 2008	5 000,00 €
Année 2009	5 000,00 €
Année 2010	5 000,00 €
<i>Augmentation</i>	
Chap. 59710	(nouveau chapitre) Programme régional : 2.2.2.05 Codification : 1.1.1.4.1.2.10.10 « Dépenses pour la gestion des quotas laitiers »
Année 2008	5 000,00 €
Année 2009	5 000,00 €
Année 2010	5 000,00 €
<p>2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit :</p>	
Structure de direction	« Direction des financements aux entreprises et de l'essor de l'élevage »
Objectif de gestion 070001	« Promotion et réalisation d'initiatives visant à l'amélioration et au développement de la production zootecnique régionale »
<i>Diminution</i>	
Détail 14747 (Chap. 42790)	« Financement du projet de loi en matière de réglementation des quotas laitiers »
Année 2008	5 000,00
Année 2009	5 000,00
Année 2010	5 000,00

In aumento

Rich. n. 15083
(Cap. 59710) «Spese per la gestione delle quote latte»

Anno 2008	€	5.000,00;
Anno 2009	€	5.000,00;
Anno 2010	€	5.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 9 maggio 2008, n. 1326.

Direttiva regionale in materia di impianti e attività in deroga ai fini delle emissioni in atmosfera, ai sensi dell'art. 272 del D.Lgs. 152/2006, e seguenti modificazioni e integrazioni, nonché per il rilascio delle autorizzazioni in via generale per specifiche attività e per quelle di cui alla Parte II dell'All. IV della Parte Quinta del D.Lgs. 152/2006, e successive modificazioni – Recepimento art. 271, comma 2, D.Lgs. 152/2006, e successive modificazioni.

LA GIUNTA REGIONALE

Visto il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, e seguenti modificazioni e integrazioni, recante norme in materia ambientale, ed in particolare la Parte Quinta del decreto «Norme in materia di tutela dell'aria e di riduzione delle emissioni in atmosfera»;

Richiamato l'articolo 272, comma 1, del d.lgs. 152/2006, e successive modificazioni, ai sensi del quale l'autorità competente può prevedere, con proprio provvedimento generale, che i gestori degli impianti o delle attività elencati nella parte I dell'Allegato IV alla parte quinta del d. lgs. stesso, le cui emissioni sono scarsamente rilevanti, comunichino alla stessa di ricadere in tale elenco nonché, in via preventiva, la data di messa in esercizio dell'impianto o di avvio dell'attività, salvo diversa disposizione dello stesso Allegato;

Richiamato l'articolo 272, comma 2, del d.lgs. 152/2006, e successive modificazioni, ai sensi del quale l'autorità competente può adottare, per specifiche categorie di impianti, individuate in relazione al tipo e alle modalità di produzione, apposite autorizzazioni di carattere generale nelle quali sono stabiliti i valori limite di emissione, le prescrizioni, i tempi di adeguamento, i metodi di campionamento e di analisi e la periodicità dei controlli; l'autorità competente deve in ogni caso procedere, entro due anni dalla data di entrata in vigore della parte quinta del d.lgs. 152/2006, e successive modificazioni, all'adozione di tali autorizzazioni generali per gli impianti e per le attività di cui alla parte II dell'Allegato IV alla parte quinta del decreto stesso;

Augmentation

Détail 15083
(Chap. 59710) « Dépenses pour la gestion des quotas laitiers »

Année 2008	5 000,00
Année 2009	5 000,00
Année 2010	5 000,00

3. La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 1326 du 9 mai 2008,

portant directive régionale en matière d'installations et d'activités bénéficiant d'une dérogation pour ce qui est des émissions dans l'atmosphère, au sens de l'art. 272 du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété, ainsi que de délivrance des autorisations générales pour des activités spécifiques et pour les activités visées à la deuxième partie de l'annexe IV de la cinquième partie dudit décret législatif – transposition du deuxième alinéa de l'art. 271 du décret législatif susmentionné.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu le décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 portant dispositions en matière environnementale, modifié et complété, et notamment sa cinquième partie (Dispositions en matière de protection de l'air et de réduction des émissions dans l'atmosphère) ;

Rappelant le premier alinéa de l'art. 272 du décret législatif n° 152/2006 modifié, aux termes duquel l'autorité compétente peut prévoir, par un acte général, que les gestionnaires des installations ou des activités visés à la première partie de l'annexe IV de la cinquième partie dudit décret législatif et dont les émissions sont peu importantes, lui communiquent qu'ils relèvent de ladite liste ainsi que, à titre préventif, la date de mise en service de l'installation ou de démarrage de l'activité en cause, sauf disposition contraire fixée par ladite annexe ;

Rappelant le deuxième alinéa de l'art. 272 du décret législatif n° 152/2006 modifié, aux termes duquel l'autorité compétente peut adopter, pour des catégories particulières d'installations, définies en fonction du type et des modalités de production, des autorisations générales fixant les valeurs limites d'émission, les prescriptions, les délais de mise aux normes, les méthodes d'échantillonnage et d'analyse, ainsi que la périodicité des contrôles. En tout état de cause, pour les installations et les activités visés à la deuxième partie de l'annexe IV de la cinquième partie dudit décret législatif, l'autorité compétente doit adopter les autorisations générales susmentionnées dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur de la cinquième partie du décret législatif n° 152/2006 modifié ;

Considerato che l'Autorità competente per il rilascio delle autorizzazioni suindicate è la Regione;

Richiamato l'articolo 271, comma 2, del d.lgs. 152/2006, e successive modificazioni, ai sensi del quale l'autorità competente stabilisce metodi di campionamento e analisi sulla base delle pertinenti norme tecniche CEN o, ove queste non siano disponibili, delle pertinenti norme tecniche ISO, oppure, ove anche queste ultime non siano disponibili, sulla base delle pertinenti norme tecniche nazionali o internazionali, per gli impianti nuovi, così come definiti all'art. 268, comma 1, lettera m) del sopra richiamato decreto legislativo stesso;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Coordinatore del Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche dell'Assessorato regionale Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla legittimità della presente proposta di deliberazione;

Su proposta dell'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, Sig. Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare la direttiva, che in allegato forma parte integrante della presente deliberazione (allegato 1), che stabilisce gli indirizzi e le procedure da seguire in materia di impianti e attività in deroga ai fini delle emissioni in atmosfera, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 272 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, e successive modificazioni, e per il rilascio delle autorizzazioni in via generale per specifiche attività e per quelle di cui alla parte II dell'allegato IV della parte quinta del decreto legislativo stesso;

2. di stabilire che la predetta direttiva, costituisce autorizzazione generale per le attività di cui all'allegato 2) alla direttiva medesima, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 272 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, e successive modificazioni;

3. di stabilire che con cadenza quinquennale, qualora necessario a seguito dell'evoluzione delle tecniche di controllo, con provvedimento dirigenziale sono aggiornate le metodiche analitiche indicate specificatamente per le singole attività nella modulistica allegata alla direttiva approvata con la presente deliberazione;

4. di stabilire, per uniformità di comportamento, che per

Considérant que l'autorité compétente pour délivrer les autorisations susdites est la Région ;

Rappelant le deuxième alinéa de l'art. 271 du décret législatif n° 152/2006 modifié, aux termes duquel l'autorité compétente fixe les méthodes d'échantillonnage et d'analyse sur la base des normes techniques CEN ou, si celles-ci ne sont pas disponibles, des normes techniques ISO ou encore, si ces dernières ne sont pas non plus disponibles, sur la base des normes techniques nationales ou internationales, relatives aux nouvelles installations, telles qu'elles sont définies à la lettre m) du premier alinéa de l'art. 268 dudit décret législatif ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le coordinateur du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques de l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, au sens des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la loi régionale n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1. La directive figurant à l'annexe 1 qui fait partie intégrante de la présente délibération fixe les lignes générales et les procédures à suivre en matière d'installations et d'activités bénéficiant d'une dérogation pour ce qui est des émissions dans l'atmosphère, aux termes des dispositions de l'art. 272 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 modifié, ainsi que de délivrance des autorisations générales pour des activités spécifiques et pour les activités visées à la deuxième partie de l'annexe IV de la cinquième partie dudit décret législatif ;

2. La directive susdite vaut autorisation générale pour les activités visées à son annexe 2, aux termes des dispositions de l'art. 272 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 modifié ;

3. Les méthodes d'analyse indiquées au titre de chaque activité dans les formulaires annexés à la directive approuvée par la présente délibération sont mises à jour par acte du dirigeant tous les cinq ans, lorsque cela s'avère nécessaire du fait de l'évolution des techniques de contrôle ;

4. Par souci d'uniformité de comportement, pour le

il controllo delle emissioni in atmosfera di impianti nuovi, così come definiti all'art. 268, comma 1, lettera m) del d.lgs. 152/2006, e successive modificazioni, soggetti all'autorizzazione di cui all'art. 269 del d.lgs. 152/2006, e successive modificazioni, le metodiche di analisi da applicare per i parametri sotto riportati sono quelle indicate nella tabella seguente:

contrôle des émissions dans l'atmosphère des nouvelles installations, telles qu'elles sont définies à la lettre m) du premier alinéa de l'art. 268 du décret législatif n° 152/2006 modifié et soumises à l'autorisation prévue par l'art. 269 de celui-ci, les méthodes d'analyse ci-après doivent être appliquées au titre des paramètres figurant dans le tableau ci-dessous :

Parametro	Metodi individuati da organismi scientifici
Portata, velocità, temperatura, pressione	UNI EN 10169
Polveri totali	UNI EN 13284-1
Monossido di carbonio (CO)	UNI EN 15058 (sostituisce la UNI 9969)
Acido nitrico (HNO ₃)	NIOSH 7903
Acido solforico (H ₂ SO ₄)	NIOSH 7903
Ossigeno (O ₂)	UNI EN 14789
Ossidi di azoto (NO _x)	UNI EN 14792
Biossido di zolfo (SO ₂)	UNI 10393
Composti organici volatili (COV)	UNI EN 13526 UNI EN 12619

5. di stabilire che la presente deliberazione venga notificata a cura dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche agli uffici competenti in materia di tutela dell'ambiente e del territorio, ai Comuni della Regione, alle Comunità Montane, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Dipartimento di prevenzione, all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta, alle associazioni di categoria, ai titolari di nuovi impianti già autorizzati, e venga pubblicata sul B.U.R.;

5. La présente délibération doit être notifiée, par les soins de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, aux bureaux compétents en matière de protection de l'environnement et du territoire, aux Communes et aux Communautés de montagne de la Vallée d'Aoste, au Département de la prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'ARPE de la Vallée d'Aoste, aux associations catégorielles et aux titulaires des nouvelles installations déjà autorisées ; par ailleurs, elle doit être publiée au Bulletin officiel de la Région ;

6. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

6. La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge du budget de la Région.

ALLEGATO 1) ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 1326 DEL 09.05.2008

DIRETTIVA REGIONALE IN MATERIA DI IMPIANTI E ATTIVITÀ IN DEROGA AI FINI DELLE EMISSIONI IN ATMOSFERA, AI SENSI DELL'ART. 272 DEL D.LGS. 152/2006, E S.M.I., NONCHÉ PER IL RILASCIO DELLE AUTORIZZAZIONI IN VIA GENERALE PER SPECIFICHE ATTIVITÀ E PER QUELLE DI CUI ALLA PARTE II DELL'ALL. IV DELLA PARTE QUINTA DEL D. LGS. 152/2006, E S.M.I.

1. DEFINIZIONI

Ai fini della presente direttiva sono definite:

- 1.1. **ATTIVITÀ AD EMISSIONI SCARSAMENTE RILEVANTI:** tutte le attività elencate nella parte I dell'Allegato IV della parte quinta del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, e s.m.i., e riportate nell'allegato 1) alla presente direttiva. Non ricadono fra le attività di cui al presente punto 1.1.:
- a) Le attività in cui si utilizzano le sostanze o i preparati classificati dal decreto legislativo 3 febbraio 1997, n. 52, come cancerogeni, mutageni o tossici per la riproduzione e ai quali sono state assegnate etichette con le frasi di rischio R45, R46, R49, R60 e R61. Tali attività continuano ad essere assoggettate al regime di autorizzazione ordinario di cui all'art. 269 del d. lgs. 152/2006, e s.m.i.
- 1.2. **ATTIVITÀ DI CUI AL COMMA 2 DELL'ARTICOLO 272 DEL D. LGS. 152/2006, E S.M.I.:** tutte le attività e impianti elencati nella parte II dell'Allegato IV della parte quinta del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, e s.m.i., compresi gli impianti termici civili sopra soglia di cui all'art. 281, comma 3, del d. lgs. 152/2006, e s.m.i., e riportati nell'allegato 2. alla presente direttiva. Non rientrano fra le attività di cui al presente punto 1.2., ma continuano ad essere assoggettate al regime di autorizzazione ordinario di cui all'art. 269 del d. lgs. 152/2006, e s.m.i., le seguenti:
- a) Attività che emettono sostanze cancerogene, tossiche per la riproduzione o mutagene o sostanze di tossicità e cumulabilità particolarmente elevate, come individuate dalla parte II dell'Allegato I alla parte quinta del d. lgs. 152/2006, e s.m.i.;
 - b) Attività che utilizzano, nell'impianto o nell'attività, le sostanze o i preparati classificati dal decreto legislativo 3 febbraio 1997, n. 52, come cancerogeni, mutageni o tossici per la riproduzione, a causa del loro tenore di COV, e ai quali sono state assegnate etichette con le frasi di rischio R45, R46, R49, R60 e R61;
 - c) Attività comprese nell'elenco dell'Allegato I al decreto legislativo 18 febbraio 2005, n. 59, e s.m.i., concernente «Attuazione integrale della direttiva 96/61/CE relativa alla prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento».
2. **DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ATTIVITÀ AD EMISSIONI SCARSAMENTE RILEVANTI**
- 2.1. L'esercizio delle attività comprese nell'elenco dell'allegato 1) alla presente direttiva non richiede autorizzazione. I titolari delle attività sono esonerati dall'obbligo di qualsivoglia comunicazione o dichiarazione.
- 2.2. Le disposizioni di cui al presente paragrafo 2. si applicano sia alle attività esistenti sia a quelle il cui esercizio abbia inizio successivamente all'entrata in vigore della presente direttiva.
3. **DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ATTIVITÀ DI CUI AL COMMA 2 DELL'ARTICOLO 272 DEL D.LGS. 152/2006, E S.M.I.**
- 3.1. L'esercizio delle attività comprese nell'elenco dell'allegato 2) alla presente direttiva è autorizzato in via generale.
- 3.2. La Regione Autonoma Valle d'Aosta ha facoltà di ampliare l'elenco delle attività di cui all'allegato 2) alla presente direttiva adottando apposite autorizzazioni di carattere generale nelle quali sono stabiliti i valori limite di emissione, le prescrizioni, i tempi di adeguamento, i metodi di campionamento e di analisi e la periodicità dei controlli. Tali autorizzazioni generali verranno adottate mediante deliberazione della Giunta regionale.
- 3.3. Per le attività di cui al presente punto 3. sono previsti appositi moduli semplificati di adesione alle autorizzazioni di carattere generale riportati nell'allegato 3) alla presente direttiva.
- 3.4. La procedura di adesione per le nuove attività alle autorizzazioni di carattere generale di cui al presente punto 3. è la seguente:
- a) il gestore degli impianti o delle attività di cui all'elenco dell'allegato 2) alla presente direttiva inoltra, utilizzando l'apposita modulistica semplificata riportata nell'allegato 3) alla presente direttiva, all'autorità competente, e agli altri enti in indirizzo, almeno quarantacinque giorni prima dell'installazione dell'impianto o dell'avvio dell'attività, una domanda di adesione all'autorizzazione generale;
 - b) l'autorità competente può, con proprio provvedimento da emanare entro quarantacinque giorni dalla presentazione della domanda, ai sensi dell'articolo 3, comma 3, della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19, concernente «Nuove disposizioni in materia di provvedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi», negare l'adesione nei seguenti casi:

- non siano rispettati i requisiti previsti dall'autorizzazione generale;
- in presenza di particolari situazioni di rischio sanitario;
- in presenza di zone che richiedono una particolare tutela ambientale.

Per la verifica delle condizioni di cui al presente punto, l'autorità competente si avvarrà dei pareri del Sindaco territorialmente competente e dell'A.R.P.A. della Valle d'Aosta da rilasciarsi nei tempi utili alla conclusione del procedimento;

- c) decorsi quarantacinque giorni dalla presentazione della domanda di adesione, anche in mancanza di riscontro da parte dell'autorità competente, gli impianti o le attività possono essere avviati.

3.5. Le procedure da applicarsi ad impianti esistenti sono le seguenti:

- a) I gestori degli impianti ed attività esistenti, già autorizzati ai sensi del D.P.R. 25 luglio 1991, della deliberazione della Giunta regionale n. 5796 del 15 luglio 1995 e della deliberazione della Giunta regionale n. 371 del 14 febbraio 2005, che risultano in regola con le disposizioni di cui alla presente direttiva e con le disposizioni tecniche contenute nei moduli di domanda di adesione all'autorizzazione generale specifica per la propria attività allegati alla presente, devono presentare nuova domanda di adesione all'autorizzazione generale entro sessanta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R. dell'autorizzazione generale stessa utilizzando l'apposita modulistica qui allegata. L'attività può continuare salvo il caso che l'autorità competente neghi l'adesione. In caso di mancata presentazione della domanda nel termine previsto (sessanta giorni dalla pubblicazione sul B.U.R. dell'autorizzazione generale) l'impianto o l'attività si considerano in esercizio senza autorizzazione alle emissioni;
- b) I gestori degli impianti ed attività esistenti, già autorizzati ai sensi del D.P.R. 25 luglio 1991, della deliberazione della Giunta regionale n. 5796 del 15 luglio 1995 e della deliberazione della Giunta regionale n. 371 del 14 febbraio 2005, che non risultano in regola con le disposizioni di cui alla presente direttiva e con le disposizioni tecniche contenute nei moduli di domanda di adesione all'autorizzazione generale specifica per la propria attività allegati alla presente, devono presentare nuova domanda di adesione all'autorizzazione generale entro sessanta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R. dell'autorizzazione generale stessa utilizzando l'apposita modulistica qui allegata, corredata da un progetto di adeguamento, le cui opere devono concludersi entro i termini previsti dall'articolo 281, comma 2, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, e s.m.i. (28 aprile 2011). L'attività può continuare salvo il caso che l'autorità competente neghi l'adesione. In caso di mancata presentazione della domanda nel termine previsto (sessanta giorni dalla pubblicazione sul B.U.R. dell'autorizzazione generale) l'impianto o l'attività si considerano in esercizio senza autorizzazione alle emissioni;
- c) Nel caso in cui l'autorità competente neghi l'adesione all'autorizzazione generale ad un'attività/impianto esistente, il gestore deve presentare domanda di autorizzazione ordinaria alle emissioni ai sensi dell'articolo 269 del decreto legislativo 152/2006, e s.m.i., entro sessanta giorni dalla data di ricevimento della nota di diniego; in tal caso l'impresa è autorizzata a proseguire l'attività fino alla conclusione del nuovo procedimento autorizzativo.

3.6. L'autorità competente provvede al rinnovo delle autorizzazioni generali adottate ai sensi dell'articolo 272 del d. lgs. 152/2006, e s.m.i., e della presente direttiva ogni quindici anni, se conformi a quanto disposto dal Titolo I del d. lgs. 152/2006, e s.m.i., altrimenti entro un anno dall'entrata in vigore delle nuove disposizioni; in tutti i casi di rinnovo, l'esercizio dell'impianto o dell'attività può continuare se il gestore, entro sessanta giorni dalla pubblicazione sul B.U.R. della nuova autorizzazione generale, presenta una domanda di adesione corredata, ove necessario, da un progetto di adeguamento e se l'autorità competente non nega l'adesione. In caso di mancata presentazione della domanda nel termine previsto (sessanta giorni dalla pubblicazione sul B.U.R. dell'autorizzazione generale) l'impianto o l'attività si considerano in esercizio senza autorizzazione alle emissioni.

ALLEGATO 1)

ELENCO DELLE ATTIVITÀ AD EMISSIONI SCARSAMENTE RILEVANTI DI CUI ALLA PARTE I DELL'ALLEGATO IV DELLA PARTE QUINTA DEL DECRETO LEGISLATIVO 3 APRILE 2006, N. 152, E S.M.I.

Le soglie di produzione e di consumo indicate nelle lettere f), t), u), v), w), x), y), si intendono riferite all'insieme delle attività esercitate nello stesso luogo, mediante uno o più impianti o macchinari e sistemi non fissi o operazioni manuali.

- a) Impianti adibiti esclusivamente a lavorazioni meccaniche con esclusione di attività di verniciatura, trattamento superficiale dei metalli e smerigliature.
- b) Impianti di aspirazione situati in:
 - 1) laboratori orafi in cui non è effettuata la fusione di metalli;
 - 2) laboratori odontotecnici;
 - 3) esercizi in cui viene svolta attività estetica, sanitaria e di servizio e cura della persona;
 - 4) officine ed altri laboratori annessi a scuole.
- c) Impianti destinati alla decorazione di piastrelle ceramiche senza procedimento di cottura.
- d) Impianti adibiti esclusivamente alle seguenti lavorazioni tessili:
 - 1) preparazione, filatura, tessitura della trama, della catena o della maglia di fibre naturali, artificiali o sintetiche, con eccezione dell'operazione di testurizzazione delle fibre sintetiche e del bruciapelo;
 - 2) nobilitazione di fibre, di filati, di tessuti limitatamente alle fasi di purga, lavaggio, candeggio (ad eccezione dei candeggi effettuati con sostanze in grado di liberare cloro e/o suoi composti), tintura e finissaggio a condizione che tale fase sia effettuata nel rispetto delle seguenti condizioni:
 - i. le operazioni in bagno acquoso devono essere condotte a temperatura inferiore alla temperatura di ebollizione del bagno, oppure, nel caso in cui siano condotte alla temperatura di ebollizione del bagno, ciò deve avvenire senza utilizzazione di acidi, di alcali o di prodotti volatili, organici o inorganici, o, in alternativa, all'interno di macchinari chiusi;
 - ii. le operazioni di asciugamento o essiccazione e i trattamenti con vapore espanso o a bassa pressione devono essere effettuate a temperatura inferiore a 150° e nell'ultimo bagno acquoso applicato alla merce non devono essere stati utilizzati acidi, alcali o prodotti volatili, organici od inorganici.
- e) Cucine, esercizi di ristorazione collettiva, mense, rosticcerie e friggitorie.
- f) Panetterie, pasticcerie ed affini con un utilizzo complessivo giornaliero di farina non superiore a 300 kg.
- g) Stabulari acclusi a laboratori di ricerca e di analisi.
- h) Serre.
- i) Stirerie.
- j) Laboratori fotografici.
- k) Autorimesse e officine meccaniche di riparazioni veicoli, escluse quelle in cui si effettuano operazioni di verniciatura.
- l) Autolavaggi.
- m) Silos per materiali da costruzione ad esclusione di quelli asserviti ad altri impianti.
- n) Macchine per eliografia.
- o) Stoccaggio e movimentazione di prodotti petrolchimici ed idrocarburi naturali estratti da giacimento, stoccati e movimentati a ciclo chiuso o protetti da gas inerte.
- p) Impianti di trattamento acque.
- q) Macchinari a ciclo chiuso di concerie e pelliccerie.

- r) Attività di seconde lavorazioni del vetro, successive alle fasi iniziali di fusione, formatura e tempera, ad esclusione di quelle comportanti operazioni di acidatura e satinatura.
- s) Forni elettrici a volta fredda destinati alla produzione di vetro.
- t) Trasformazione e conservazione, esclusa la surgelazione, di frutta, ortaggi, funghi con produzione giornaliera massima non superiore a 350 kg.
- u) Trasformazione e conservazione, esclusa la surgelazione, di carne con produzione giornaliera massima non superiore a 350 kg.
- v) Molitura di cereali con produzione giornaliera massima non superiore a 500 kg.
- w) Lavorazione e conservazione, esclusa surgelazione, di pesce ed altri prodotti alimentari marini con produzione giornaliera massima non superiore a 350 kg.
- x) Lavorazioni manifatturiere alimentari con utilizzo giornaliero di materie prime non superiore a 350 kg.
- y) Trasformazioni lattiero-casearie con produzione giornaliera massima non superiore a 350 kg.
- z) Allevamento di bestiame che, per ciascuna delle quantità indicate nella seguente tabella in funzione delle categorie animali allevate, dispone di almeno un ettaro di terreno su cui l'utilizzazione agronomica degli effluenti è effettuata in base al decreto previsto dall'articolo 112, comma 2, della Parte Seconda del decreto legislativo 152/2006, e s.m.i., ed in base alle relative norme regionali di attuazione, ovvero fino all'emanazione di tale disciplina, quando l'utilizzazione agronomica è effettuata secondo le disposizioni di cui al regolamento regionale 9 agosto 1995, n. 6.

Categoria animale allevata	Peso vivo medio per anno (t)
Scrofe con suinetti fino a 30 kg.	3,4
Suini in accrescimento/ingrasso	3,0
Vacche da latte in produzione	2,5
Rimonta vacche da latte	2,8
Bovini all'ingrasso	4,0
Galline ovaiole	1,5
Polli da carne	1,4
Tacchini	2,0
Cunicoli	2,4
Ovicaprini	3,4
Equini	4,9

ALLEGATO 2)

ELENCO DELLE ATTIVITÀ DI CUI AL COMMA 2 DELL'ARTICOLO 272 DEL DECRETO LEGISLATIVO 3 APRILE 2006, N. 152, E S.M.I.

Le soglie di produzione e di consumo indicate nel presente elenco si intendono riferite all'insieme delle attività esercitate nello stesso luogo, mediante uno o più impianti o macchinari e sistemi non fissi o operazioni manuali.

- a) Pulizia a secco di tessuti e pellami con utilizzo di impianti a ciclo aperto e utilizzo giornaliero massimo complessivo di solventi non superiore a 20 kg.
- b) Riparazione e verniciatura di carrozzerie di autoveicoli, mezzi e macchine agricole con utilizzo di impianti a ciclo aperto e utilizzo complessivo di prodotti vernicianti pronti all'uso giornaliero massimo complessivo non superiore a 20 kg.
- c) Tipografia, litografia, serigrafia, con utilizzo di prodotti per la stampa (inchiostri, vernici e similari) giornaliero massimo complessivo non superiore a 30 kg.
- d) Produzione di prodotti in vetroresine con utilizzo giornaliero massimo complessivo di resina pronta all'uso non superiore a 200 kg.
- e) Produzione di articoli in gomma e prodotti delle materie plastiche con utilizzo giornaliero massimo complessivo di materie prime non superiore a 500 kg.
- f) Produzione di mobili, oggetti, imballaggi, prodotti semifiniti in materiale a base di legno con utilizzo giornaliero massimo complessivo di materie prime non superiore a 2000 kg.
- g) Verniciatura, laccatura, doratura di mobili ed altri oggetti in legno con consumo massimo teorico di solvente non superiore a 15 tonnellate/anno.
- h) Verniciatura di oggetti vari in metalli o vetro con utilizzo complessivo di prodotti vernicianti pronti all'uso non superiore a 50 kg/g.
- i) Panificazione, pasticceria e affini con consumo di farina non superiore a 1500 kg/g.
- j) Torrefazione di caffè ed altri prodotti tostati con produzione non superiore a 450 kg/g.
- k) Produzione di mastici, pitture, vernici, cere, inchiostri e affini con produzione complessiva non superiore a 500 kg/h.
- l) Sgrassaggio superficiale dei metalli con consumo complessivo di solventi non superiore a 10 kg/g.
- m) Laboratori orafi con fusione di metalli con meno di venticinque addetti.
- n) Anodizzazione, galvanotecnica, fosfatazione di superfici metalliche con consumo di prodotti chimici non superiore a 10 kg/g.
- o) Utilizzazione di mastici e colle con consumo complessivo di sostanze collanti non superiore a 100 kg/g.
- p) Produzione di sapone e detergenti sintetici prodotti per l'igiene e la profumeria con utilizzo di materie prime non superiori a 200 kg/g.
- q) Tempra di metalli con consumo di olio non superiore a 10 kg/g.
- r) Produzione di oggetti artistici in ceramica, terracotta o vetro in forni in muffola discontinua con utilizzo nel ciclo produttivo di smalti, colori e affini non superiore a 50 kg/g.
- s) Trasformazione e conservazione, esclusa la surgelazione, di frutta, ortaggi, funghi con produzione non superiore a 1000 kg/g.
- t) Trasformazione e conservazione, esclusa la surgelazione, di carne con produzione non superiore a 1000 kg/g.
- u) Molitura cereali con produzione non superiore a 1500 kg/g.
- v) Lavorazione e conservazione, esclusa la surgelazione, di pesce ed altri prodotti alimentari marini con produzione non superiore a 1000 kg/g.
- w) Prodotti in calcestruzzo e gesso in quantità non superiore a 1500 kg/g.
- x) Pressofusione con utilizzo di metalli e leghe in quantità non superiore a 100 kg/g.

- y) Lavorazioni manifatturiere alimentari con utilizzo di materie prime non superiori a 1000 kg/g.
- z) Lavorazioni conciarie con utilizzo di prodotti vernicianti pronti all'uso giornaliero massimo non superiore a 50 kg/g.
- aa) Fonderie di metalli con produzione di oggetti metallici giornaliero massimo non superiore a 100 kg.
- bb) Produzione di ceramiche artistiche esclusa la decoratura con utilizzo di materia prima giornaliero massimo non superiore a 3000 kg.
- cc) Produzione di carta, cartone e similari con utilizzo di materie prime giornaliero massimo non superiore a 4000 kg.
- dd) Saldatura di oggetti e superfici metalliche.
- ee) Trasformazioni lattiero-casearie con produzione giornaliera non superiore a 1000 kg.
- ff) Pulizia a secco di tessuti e di pellami, escluse le pellicce, e pulitintolavanderie, con utilizzo esclusivo di impianti a ciclo chiuso.
- gg) Impianti termici civili sopra le seguenti soglie di cui all'articolo 269, comma 14, del d. lgs. 152/2006, e s.m.i.:
1. Impianti termici civili di potenza termica nominale pari o superiore a 1 MW alimentati a biomasse di cui all'Allegato X alla parte quinta del d. lgs. 152/2006, e s.m.i., a gasolio, come tale o in emulsione, o a biodiesel;
 2. Impianti termici civili di potenza termica nominale pari o superiore a 0,3 MW alimentati ad olio combustibile, come tale o in emulsione;
 3. Impianti termici civili di potenza termica nominale pari o superiore a 3 MW alimentati a metano o a GPL;
 4. Impianti termici civili di potenza termica nominale complessiva superiore a 3 MW alimentati a biogas di cui all'Allegato X alla parte quinta del d. lgs. 152/2006, e s.m.i.

Allegata modulistica omissis.

Deliberazione 16 maggio 2008, n. 1386.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione e rettifica della DGR n. 1049 del 18 aprile 2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare per gli anni 2008/2010, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

- Obiettivo programmatico 2.2.2.10 «Interventi promozionali per l'artigianato»

In diminuzione

Délibération n° 1386 du 16 mai 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique, ainsi que la délibération du Gouvernement régional n° 1049 du 18 avril 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, pour la période 2008/2010, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

- Objectif programmatique 2.2.2.10 « Actions promotionnelles en faveur de l'artisanat »

Diminution

Cap. 47545 «Spese derivanti dalla gestione del Museo regionale dell'artigianato valdostano di tradizione»

Anno 2008	€	260.000,00
Cassa 2008	€	78.295,08;
Anno 2009	€	260.000,00;
Anno 2010	€	260.000,00;

In aumento

Cap. 47550 «Contributo all'Institut Valdôtain de l'Artisanat Typique (IVAT)»

Anno 2008	€	260.000,00;
Cassa 2008	€	78.295,08;
Anno 2009	€	260.000,00;
Anno 2010	€	260.000,00;

2. di modificare, per gli anni 2008/2010, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, come segue:

Struttura dirigenziale «Direzione attività promozionali»

Obiettivo gestionale n. 094003 «Interventi di promozione e sviluppo dell'artigianato valdostano di tradizione»

In diminuzione

Rich. 13095 (Cap. 47545) «Spese derivanti dalla gestione del museo di artigianato di tradizione sito nel Comune di Fénis»

Anno 2008	€	260.000,00;
Anno 2009	€	260.000,00;
Anno 2010	€	260.000,00;

In aumento

Rich. 15108 (Cap. 47550) (di nuova istituzione) «Contributo all'IVAT per la gestione del museo di artigianato di tradizione – MAV – sito nel Comune di Fénis»

Anno 2008	€	260.000,00;
Anno 2009	€	260.000,00;
Anno 2010	€	260.000,00;

3. di rettificare il punto 2) A) del deliberato della deliberazione della Giunta Regionale n. 1049 in data 18 aprile

Chap. 47545 « Dépenses de gestion du Musée régional de l'artisanat valdôtain de tradition »

Année 2008	260 000,00 €
Fonds de caisse 2008	78 295,08 €
Année 2009	260 000,00 €
Année 2010	260 000,00 €

Augmentation

Chap. 47550 « Subvention en faveur de l'Institut valdôtain de l'artisanat typique – IVAT »

Année 2008	260 000,00 €
Fonds de caisse 2008	78 295,08 €
Année 2009	260 000,00 €
Année 2010	260 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de la période 2008/2010 :

Structure de direction « Direction des activités promotionnelles »

Objectif de gestion 094003 « Interventions visant à la promotion et à l'essor de l'artisanat valdôtain de tradition »

Diminution

Détail. 13095 (Chap. 47545) « Dépenses de gestion du Musée régional de l'artisanat valdôtain de tradition situé dans la commune de Fénis »

Année 2008	260 000,00 €
Année 2009	260 000,00 €
Année 2010	260 000,00 €

Augmentation

Détail. 15108 (Chap. 47550) (nouveau chapitre) « Subvention en faveur de l'IVAT pour la gestion du Musée régional de l'artisanat valdôtain de tradition (MAV) situé dans la commune de Fénis »

Année 2008	260 000,00 €
Année 2009	260 000,00 €
Année 2010	260 000,00 €

3. Au point 2) A) du dispositif de la délibération du Gouvernement régional n° 1049 du 18 avril 2008, le détail

2008, sostituendo la richiesta in aumento n. 1424 con la seguente:

In aumento

Struttura
dirigenziale «Bureau Regional Ethnologie e Linguistique»

Obiettivo gestionale
n. 144202 «Tutela del patrimonio audiovisivo regionale»

Rich. 1421
(Cap. 57380) «Acquisto, restauro, riproduzione, gestione, tutela e valorizzazione del materiale audiovisivo regionale»
€ 37.000,00;

4. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 16 maggio 2008, n. 1391.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione del Titolo II «Disposizioni per la gestione regionale delle tasse automobilistiche. Modificazione della Legge regionale 27 febbraio 1998, n. 7» della L.R. 15 aprile 2008, n. 9.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

Parte spesa

In diminuzione

Cap. 69000 «Fondo globale per il finanziamento di spese correnti»
Anno 2008 € 550.000,00;

Cap. 30500 «Trattamento economico a tutto il personale regionale»

1424 de la partie Augmentation est remplacé comme suit :

Augmentation

Structure
de direction « Bureau régional ethnologie et linguistique »

Objectif de gestion
144202 «Sauvegarde du patrimoine audiovisuel régional »

Détail. 1421
(Chap. 57380) « Achat, restauration, reproduction, gestion, sauvegarde et valorisation du matériel audiovisuel régional »
37 000,00 €

4. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 1391 du 16 mai 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application du titre II (Dispositions pour la gestion des taxes automobile. Modification de la loi régionale n° 7 du 27 février 1998) de la loi régionale n° 9 du 15 avril 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

Dépenses

Diminution

Chap. 69000 « Fonds global pour le financement des dépenses ordinaires »
Année 2008 550 000,00 €

Chap. 30500 « Traitement de tous les personnels de la Région »

Anno 2008	€	64.000,00;	Année 2008	64 000,00 €
<i>Parte entrata</i>			<i>Recettes</i>	
<i>In aumento</i>			<i>Augmentation</i>	
Cap. 1370	«Quote fisse di ripartizione sul gettito delle tasse di circolazione sui veicoli a motore e rimorchi immatricolati in Valle d'Aosta di cui all'art. 3 lett. H della legge 26 novembre 1981, n. 690»		Chap. 1370	« Parts fixes de la répartition des recettes dérivant des taxes de circulation sur les véhicules à moteur et les remorques immatriculés en Vallée d'Aoste au sens de la lettre h) de l'art. 3 de la loi n° 690 du 26 novembre 1981 »
Anno 2009	€	1.500.000,00;	Année 2009	1 500 000,00 €
Anno 2010	€	1.500.000,00;	Année 2010	1 500 000,00 €
<i>Parte spesa</i>			<i>Dépenses</i>	
<i>In aumento</i>			<i>Augmentation</i>	
Cap. 20435	«Spese per indennità, canoni, servitù ed altri diritti reali su beni immobili di terzi»		Chap. 20435	« Dépenses pour les indemnités, redevances, servitudes et autres droits réels sur les biens immeubles appartenant à des tiers »
Anno 2009	€	100.000,00;	Année 2009	100 000,00 €
Anno 2010	€	100.000,00;	Année 2010	100 000,00 €
Cap. 21879	di nuova istituzione Codificazione: 2.1.2.2.0.3.10.32 Programma regionale: 2.1.5.0 «Progetti di informatizzazione per la gestione dell'archivio regionale delle tasse automobilistiche»		Chap. 21879	(nouveau chapitre) Codification : 2.1.2.2.0.3.10.32 Programme régional : 2.1.5.0 « Projet d'informatisation pour la gestion des archives régionales des taxes automobile »
Anno 2008	€	450.000,00;	Année 2008	450 000,00 €
Anno 2009	€	350.000,00;	Année 2009	350 000,00 €
Anno 2010	€	350.000,00;	Année 2010	350 000,00 €
Cap. 30501	«Oneri contributivi e fiscali a carico dell'Ente sul trattamento economico di tutto il personale regionale»		Chap. 30501	« Cotisations et frais fiscaux à la charge de la Région sur les traitements des personnels régionaux »
Anno 2008	€	51.800,00;	Année 2008	51 800,00 €
Anno 2009	€	106.800,00	Année 2009	106 800,00 €
Anno 2010	€	106.800,00	Année 2010	106 800,00 €
Cap. 39020	«Spese sul Fondo unico aziendale»		Chap. 39020	« Dépenses à valoir sur le Fonds unique d'établissement »
Anno 2008	€	12.200,00;	Année 2008	12 200,00 €
Anno 2009	€	12.200,00;	Année 2009	12 200,00 €
Anno 2010	€	12.200,00;	Année 2010	12 200,00 €
Cap. 30500	«Trattamento economico a tutto il personale regionale»		Chap. 30500	« Traitement de tous les personnels de la Région »
Anno 2009	€	281.000,00;	Année 2009	281 000,00 €
Anno 2010	€	281.000,00;	Année 2010	281 000,00 €
Cap. 33030	«Spese per l'acquisizione, l'accertamento e la riscossione delle entrate e servizi connessi»		Chap. 33030	« Dépenses pour l'établissement, la vérification et le recouvrement des recettes, ainsi que pour les services y afférents »

Anno 2008	€	100.000,00;
Anno 2009	€	500.000,00;
Anno 2010	€	500.000,00;

Cap. 21820 «Spese per incarichi di consulenza»

Anno 2009	€	50.000,00;
Anno 2010	€	50.000,00;

Cap. 69220 «Restituzione e rimborso di quote indebite ed inesigibili di entrate e proventi diversi»

Anno 2009	€	100.000,00;
Anno 2010	€	100.000,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, come segue:

In diminuzione

Rich. n. 12290
(Cap. 69000) «Fondo globale per il finanziamento di spese correnti»

Anno 2008	€	550.000,00;
-----------	---	-------------

Struttura dirigenziale «Servizio stato giuridico e trattamento economico»

Obiettivo gestionale n. 051101 «Gestione del trattamento economico fondamentale ed accessorio del personale dipendente della Regione»

Rich. n. 2879
(Cap. 30500) «Trattamento economico previsto dai CC.CC.RR.LL. al personale assunto a tempo indeterminato dell'Amministrazione regionale»

Anno 2008	€	64.000,00;
-----------	---	------------

In aumento

Struttura dirigenziale «Servizio contratti immobiliari e attività economali»

Obiettivo gestionale n. 114203 «Gestione locazione e affitti»

Rich. n. 15112
(Cap. 20435) (nuova istituzione)
«Canoni di locazione con relativi ag-

Année 2008	100 000,00 €
Année 2009	500 000,00 €
Année 2010	500 000,00 €

Chap. 21820 « Dépenses relatives aux fonctions de conseil »

Année 2009	50 000,00 €
Année 2010	50 000,00 €

Chap. 69220 « Restitution et remboursement de sommes inexigibles et d'indus relatifs à des recettes et revenus divers »

Année 2009	100 000,00 €
Année 2010	100 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Diminution

Détail 12290
(chap. 69000) « Fonds globaux (dépenses ordinaires) »

Année 2008	550 000,00 €
------------	--------------

Structure de direction « Service du statut et du traitement »

Objectif de gestion 051101 « Gestion des traitements fixes et accessoires du personnel de la Région »

Détail 2879
(chap. 30500) « Traitement du personnel de l'Administration régionale recruté sous contrat à durée indéterminée, aux termes des CCRT »

Année 2008	64 000,00 €
------------	-------------

Augmentation

Structure de direction « Service des contrats immobiliers et de l'économat »

Objectif de gestion 114203 « Gestion des locations »

Détail 15112
(chap. 20435) (nouveau détail)
« Loyers et mises à jour ISTAT y affé-

	giornamenti ISTAT (uffici per gestione tasse automobilistiche)»		rentes (bureaux pour la gestion des taxes automobile) »
	Anno 2009 € 100.000,00;		Année 2009 100 000,00 €
	Anno 2010 € 100.000,00;		Année 2010 100 000,00 €
Struttura dirigenziale	«Servizio sviluppo applicativi»	Structure de direction	« Service des logiciels »
Obiettivo gestionale n. 120201	«Ammodernamento, adeguamento e nuovi sviluppi in ambito informatico»	Objectif de gestion 120201	« Modernisation, mise aux normes et développements dans le domaine informatique »
Rich. n. 15113 (Cap. 21879)	(nuova istituzione) «Progetti di informatizzazione per la gestione dell'archivio regionale delle tasse automobilistiche»	Détail 15113 (chap. 21879)	(nouveau détail) « Projet d'informatisation pour la gestion des archives régionales des taxes automobile »
	Anno 2008 € 450.000,00;		Année 2008 450 000,00 €
	Anno 2009 € 350.000,00;		Année 2009 350 000,00 €
	Anno 2010 € 350.000,00;		Année 2010 350 000,00 €
Struttura dirigenziale	«Servizio stato giuridico e trattamento economico»	Structure de direction	« Service du statut et du traitement »
Obiettivo gestionale n. 051101	«Gestione del trattamento economico fondamentale ed accessorio del personale dipendente della Regione»	Objectif de gestion 051101	« Gestion des traitements fixes et accessoires du personnel de la Région »
Rich. n. 181 (Cap. 30501)	«Oneri contributivi e fiscali a carico dell'Ente sul trattamento economico previsto dai CC.CC.RR.LL. e sul trattamento accessorio di tutto il personale regionale»	Détail 181 (chap. 30501)	« Cotisations et frais fiscaux à la charge de la Région sur les traitements fixe et accessoire des personnels régionaux, aux termes des CCRT »
	Anno 2008 € 51.800,00;		Année 2008 51 800,00 €
	Anno 2009 € 106.800,00;		Année 2009 106 800,00 €
	Anno 2010 € 106.800,00;		Année 2010 106 800,00 €
Rich. n. 9227 (Cap. 39020)	«Salario di risultato al personale delle categorie dell'Amministrazione regionale»	Détail 9227 (chap. 39020)	« Salaire de résultat des personnels de l'Administration régionale relevant des différentes catégories »
	Anno 2008 € 12.200,00;		Année 2008 12 200,00 €
	Anno 2009 € 4.200,00;		Année 2009 4 200,00 €
	Anno 2010 € 4.200,00;		Année 2010 4 200,00 €
Rich. n. 9226 (Cap. 39020)	«Indennità per il miglioramento dei servizi dovuta al personale delle categorie addetto ai servizi della Regione»	Détail 9226 (chap. 39020)	« Prime d'amélioration des services due aux personnels de l'Administration régionale relevant des différentes catégories »
	Anno 2009 € 4.000,00;		Année 2009 4 000,00 €
	Anno 2010 € 4.000,00;		Année 2010 4 000,00 €

Rich. n. 10434 (Cap. 39020)	«Risorsa disponibile per gli incarichi delle posizioni di particolare professionalità»	Anno 2009 € 4.000,00; Anno 2010 € 4.000,00;	Détail 10434 (chap. 39020)	« Ressources disponibles pour les positions caractérisées par des compétences professionnelles particulières »	Année 2009 4 000,00 € Année 2010 4 000,00 €
Rich. n. 2879 (Cap. 39020)	«Trattamento economico previsto dai CC.CC.RR.LL. al personale assunto a tempo indeterminato dell'Amministrazione regionale»	Anno 2009 € 281.000,00; Anno 2010 € 281.000,00;	Détail 2879 (chap. 39020)	« Traitement du personnel de l'Administration régionale recruté sous contrat à durée indéterminée, aux termes des CCRT »	Année 2009 281 000,00 € Année 2010 281 000,00 €
Struttura dirigenziale	«Direzione finanze e assicurazioni»		Structure de direction	« Direction des finances et des assurances »	
Obiettivo gestionale n. 113001	«Gestione di tributi a carico della Regione»		Objectif de gestion 113001	« Gestion des impôts à la charge de la Région »	
Rich. n. 15111 (Cap. 33030)	(nuova istituzione) «Spese per l'accertamento e la riscossione delle tasse automobilistiche»	Anno 2008 € 100.000,00; Anno 2009 € 500.000,00; Anno 2010 € 500.000,00;	Détail 15111 (chap. 33030)	(nouveau détail) « Dépenses pour la constatation et le recouvrement des taxes automobile »	Année 2008 100 000,00 € Année 2009 500 000,00 € Année 2010 500 000,00 €
Rich. n. 15109 (Cap. 69220)	(nuova istituzione) «Restituzione e rimborso di somme indebite relative alle tasse automobilistiche»	Anno 2009 € 100.000,00; Anno 2010 € 100.000,00;	Détail 15109 (chap. 69220)	(nouveau détail) « Restitution et remboursement de sommes indues au titre des taxes automobile »	Année 2009 100 000,00 € Année 2010 100 000,00 €
Struttura dirigenziale	«Dipartimento bilancio, finanze, programmazione e partecipazioni regionali»		Structure de direction	« Département du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales »	
Obiettivo gestionale n. 110001	«Interventi vari a supporto dell'attività del Dipartimento Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni regionali»		Objectif de gestion 110001	« Actions de soutien de l'activité du Département du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales »	
Rich. n. 7762 (Cap. 21820)	«Consulenze di supporto al Dipartimento Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni Regionali»	Anno 2009 € 50.000,00; Anno 2010 € 50.000,00;	Détail 7762 (chap. 21820)	« Mandats de conseil au profit du Département du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales »	Année 2009 50 000,00 € Année 2010 50 000,00 €

3. di disporre, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 16 maggio 2008, n. 1392.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali relative ad interventi di cofinanziamento del progetto «Itinerari storico-culturali tra centri urbani, ville e castelli».

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare per l'anno 2008, le seguenti variazioni in aumento, in termini di competenza e di cassa, al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

Parte entrata

Cap. 4870 «Fondi per interventi di cofinanziamento a favore dei sistemi turistici locali per i progetti di sviluppo che interessino ambiti interregionali o sovraregionali» € 269.299,00;

Parte spesa

Cap. 64958 «Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di cofinanziamento a favore dei sistemi turistici locali per i progetti di sviluppo che interessino ambiti interregionali o sovra-regionali» € 269.299,00;

2) di modificare, come indicato successivamente, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative:

Struttura dirigenziale «Servizio marketing studi e progetti speciali»

Obiettivo gestionale n. 181101 «Realizzazione di progetti e iniziative speciali per la promozione dell'offerta turistica regionale»

Rich. 15110
Cap. 64958 (nuova istituzione)

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 1392 du 16 mai 2008,

portant rectification du budget prévisionnel 2008, du budget pluriannuel 2008/2010 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État relatifs au cofinancement du projet «Itinerari storico-culturali tra centri urbani, ville e castelli».

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

Recettes

Chap. 4870 « Fonds pour le cofinancement, dans le cadre des systèmes touristiques locaux, des projets de développement interrégionaux ou supra-régionaux » 269 299,00 €

Dépenses

Chap. 64958 « Dépenses à valoir sur les fonds alloués par l'État pour le cofinancement, dans le cadre des systèmes touristiques locaux, des projets de développement interrégionaux ou supra-régionaux » 269 299,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Structure de direction « Service du marketing, des études et des projets spéciaux »

Objectif de gestion 181101 « Réalisation de projets et d'initiatives spéciales visant à la promotion de l'offre touristique régionale »

Détail 15110 (chap. 64958) (nouveau détail)

«Progetto “Itinerari storico-culturali tra centri urbani, ville e castelli”»

« “Projet Itinerari storico-culturali tra centri urbani, ville e castelli” »

In aumento

augmentation

anno 2008 Euro 269.299,00;

Année 2008 269 299,00 euros

3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Deliberazione 16 maggio 2008, n. 1397.

Délibération n° 1397 du 16 mai 2008,

Approvazione del bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della Legge 10 marzo 2000, n. 62. Anno scolastico 2007/2008.

portant approbation de l'avis de concours pour l'attribution des bourses d'études à titre de contribution aux frais en matière d'éducation supportés par les familles pour l'année scolaire 2007/2008, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000.

LA GIUNTA REGIONALE

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

Omissis

delibera

délibère

1. di approvare, secondo il testo allegato che fa parte integrante della presente deliberazione, il bando di concorso per la fruizione, per l'anno scolastico 2007/2008, delle borse di studio di cui alla legge 10 marzo 2000, n. 62 e successivo regolamento approvato con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 14 febbraio 2001, n. 106;

1. Est approuvé, tel qu'il résulte de l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération, l'avis de concours pour l'attribution des bourses d'études à titre de contribution aux frais en matière d'éducation supportés par les familles pour l'année scolaire 2007/2008, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000 et du règlement approuvé par le décret du président du Conseil des ministres n° 106 du 14 février 2001 ;

2. di rinviare a successivo provvedimento dirigenziale l'approvazione della graduatoria, l'esclusione degli aspiranti non idonei e la liquidazione delle borse di studio.

2. Le classement, l'exclusion des candidats qui ne justifient pas des conditions requises et le versement des bourses d'études sont décidés par un acte du dirigeant ultérieur.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 1397 IN DATA 16.05.2008

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 1397 DU 16 MAI 2008

BANDO DI CONCORSO PER L'ASSEGNAZIONE DI BORSE DI STUDIO A SOSTEGNO DELLA SPESA DELLE FAMIGLIE PER L'ISTRUZIONE AI SENSI DELLA LEGGE 10 MARZO 2000, N. 62. ANNO SCOLASTICO 2007/2008

AVIS DE CONCOURS POUR L'ATTRIBUTION DES BOURSES D'ÉTUDES À TITRE DE CONTRIBUTION AUX FRAIS EN MATIÈRE D'ÉDUCATION SUPPORTÉS PAR LES FAMILLES POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2007/2008, AUX TERMES DE LA LOI N° 62 DU 10 MARS 2000.

Articolo 1
Tipologia

Art. 1^{er}
Type

Sono erogate borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione, a titolo di rimborso delle spese ef-

Sont attribuées des bourses d'études à titre de contribution aux frais en matière d'éducation supportés par les fa-

fettivamente sostenute nei limiti degli importi comprovati da ricevute, scontrini fiscali o dichiarazioni rilasciate da enti pubblici a condizione che la spesa sia superiore ad euro 51,65.

La documentazione di spesa in originale deve essere allegata alla domanda in busta chiusa riportante il nome dello studente. Gli scontrini e le ricevute deteriorati o non leggibili non saranno presi in considerazione.

Articolo 2 Destinatari

Possono beneficiare della borsa di studio gli studenti frequentanti nell'anno scolastico 2007/2008 classi di scuola primaria, di scuola secondaria di 1° e 2° grado e di percorsi sperimentali di istruzione e formazione professionale, in possesso dei seguenti requisiti:

- essere residenti nella Regione Valle d'Aosta e frequentare scuole regionali e paritarie ubicate nella Regione;
- frequentare scuole regionali e paritarie ubicate nella Regione Valle d'Aosta ed essere residenti in altre regioni che applichino il criterio della frequenza in materia di diritto allo studio;
- essere residenti nella Regione Valle d'Aosta e frequentare scuole statali e paritarie ubicate in altre regioni che applichino il criterio della residenza in materia di diritto allo studio;
- essere in possesso dei requisiti economici previsti dall'art. 3.

Articolo 3 Requisiti economici

Possono beneficiare della borsa di studio gli studenti la cui situazione economica e patrimoniale familiare individuata sulla base dell'attestazione I.S.E.E. riferita all'anno 2007 (dichiarazione dei redditi presentata nell'anno 2008) sia inferiore o pari a Euro 17.721,56.

Per il rilascio dell'attestazione I.S.E.E. è necessario rivolgersi presso un Centro di Assistenza Fiscale (CAF) autorizzato, oppure ad una sede INPS, che provvederà al rilascio dell'attestazione I.S.E.E. ai sensi del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 109 come modificato dal decreto legislativo 3 maggio 2000, n. 130.

Articolo 4 Spese ammissibili

Sono ammesse esclusivamente le seguenti tipologie di spesa sostenuta nel periodo compreso tra il 1° agosto 2007 ed il 31 luglio 2008:

- Somme a qualunque titolo versate all'Istituzione Scolastica;

milles, ainsi que de remboursement des dépenses effectivement supportées dont le montant ne doit pas être inférieur à 51,65 euros et doit être attesté par des reçus, des tickets de caisse ou des déclarations délivrées par les établissements publics.

L'original de la documentation de dépense doit être annexé à la demande dans un pli scellé portant le nom de l'élève. Les tickets et les reçus détériorés ou non lisibles ne seront pas pris en compte.

Art. 2 Destinataires

Peuvent bénéficier des bourses d'études les élèves des écoles élémentaires, des établissements de l'enseignement secondaire du premier et du deuxième degré et des parcours expérimentaux d'éducation et de formation professionnelle, qui, pendant l'année scolaire 2007/2008 :

- résident en Vallée d'Aoste et fréquentent des établissements valdôtains dépendant de la Région ou agréés par celle-ci ;
- résident dans des Régions appliquant, en matière de droit aux études, le critère de l'assiduité aux cours et fréquentent des établissements valdôtains dépendant de la Région ou agréés par celle-ci ;
- résident en Vallée d'Aoste et fréquentent – dans des Régions appliquant, en matière de droit aux études, le critère de la résidence – des établissements de l'État ou agréés par celui-ci ;
- réunissent les conditions économiques visées à l'art. 3 du présent acte.

Art. 3 Conditions économiques

Aux fins de l'attribution de la bourse, la situation économique et patrimoniale du foyer, établie sur la base de l'attestation ISEE 2007 (déclaration des revenus déposée en 2008) doit être inférieure ou égale à 17 721,56 euros.

Aux fins de la délivrance de l'attestation ISEE, il y a lieu de s'adresser à un centre d'assistance fiscale (CAF) agréé ou à aux bureaux de l'INPS. Ladite attestation est délivrée aux termes du décret législatif n° 109 du 31 mars 1998, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 130 du 3 mai 2000.

Art. 4 Dépenses admissibles

Sont admissibles exclusivement les types de dépenses indiqués ci-après et supportés pendant la période allant du 1^{er} août 2007 au 31 juillet 2008 :

- sommes versées à tout titre à l'institution scolaire fréquentée par l'élève ;

- Rette per l'inserimento in Collegi o Convitti;
- Pasti consumati nelle refezioni scolastiche;
- Spese di trasporto, effettuato con mezzi pubblici oppure organizzato da enti preposti, finalizzato al raggiungimento della scuola; sono escluse le spese sostenute individualmente utilizzando il mezzo proprio di trasporto;
- Spese per acquisto di sussidi e materiale didattico o strumentale, anche informatico: dizionari, vocabolari, manuali, atlanti storici e geografici, compassi, calcolatrici scientifiche, strumenti musicali previsti nella scuola dell'obbligo per le normali attività di orientamento musicale; sono esclusi i libri di testo;
- Spese per la cancelleria (diario, quaderni, penne, matite, gomme, colori, colla...), ammesse per una cifra massima di Euro 100,00.

Non sono ammissibili le spese per le quali il richiedente usufruisce di analoghe provvidenze rilasciate da altri enti; è ammessa l'integrazione di spese già parzialmente oggetto di provvidenza ed in tale caso dovrà essere dichiarato l'ente concessionario del contributo e l'importo della spesa rimasta a carico della famiglia.

Articolo 5 Importo massimo della borsa di studio

L'importo massimo del rimborso è fissato in:

- Euro 400,00 per gli studenti frequentanti scuole primarie,
- Euro 500,00 per gli studenti frequentanti scuole secondarie di primo grado;
- Euro 700,00 per gli studenti frequentanti scuole secondarie di secondo grado.

Non saranno erogati rimborsi di importo superiore alle spese effettivamente sostenute desumibili dalla documentazione di spesa allegata alla domanda.

Articolo 6 Modalità e termine di presentazione delle domande

La domanda deve essere redatta su apposito modulo e presentata all'Ufficio Relazioni con il Pubblico (URP) della Regione Valle d'Aosta (piano terra del Palazzo regionale – piazza Deffeyes, 1 – AOSTA) entro le ore 14.00 di giovedì 31 luglio 2008, pena l'esclusione.

La domanda può essere inoltrata anche tramite servizio

- pensions versées au titre de l'accueil de l'élève dans des collèges ou pensionnats ;
- dépenses relatives aux repas pris dans les restaurants scolaires ;
- dépenses supportées pour les transports scolaires (transports en commun ou organisés par des organismes ad hoc). Les dépenses supportées à titre individuel pour l'utilisation d'un moyen de transport personnel ne sont pas éligibles ;
- dépenses supportées pour l'achat de matériel pédagogique ou d'équipements, également informatiques : dictionnaires, vocabulaires, manuels, atlas historiques et géographiques, compas, calculatrices scientifiques et instruments de musique nécessaires pendant la scolarité obligatoire aux fins des normales activités d'orientation musicale. Les dépenses relatives aux manuels scolaires sont exclues ;
- la dépense pour les fournitures scolaires (agendas, cahiers, plumes, crayons, gomme, colle...) est admissible jusqu'à concurrence de 100,00 euros.

Les dépenses ayant ouvert droit à des aides accordées par d'autres organismes ne sont éligibles qu'au titre de la partie n'ayant pas fait l'objet desdites aides. En l'occurrence, l'organisme ayant octroyé l'aide et le montant de la dépense à la charge de la famille doivent être déclarés.

Art. 5 Montant maximum des bourses d'études

Le montant maximum de chaque bourse d'études est fixé comme suit :

- 400,00 euros pour les élèves des écoles élémentaires ;
- 500,00 euros pour les élèves des écoles secondaires du premier degré ;
- 700,00 euros pour les élèves des écoles secondaires du deuxième degré.

Le montant de la bourse ne saurait être supérieur au montant des dépenses effectivement supportées, attestées par la documentation annexée à la demande.

Art. 6 Modalités et délai de dépôt des demandes

La demande, établie sur le formulaire prévu à cet effet, doit être déposée au Bureau au service du public (URP) de la Région Vallée d'Aoste, situé au rez-de-chaussée du Palais régional (AOSTE – 1, place A. Deffeyes) au plus tard le jeudi 31 juillet 2008, 14 heures, sous peine d'exclusion.

La demande peut également être envoyée par lettre re-

postale per raccomandata; in tal caso, per il rispetto del termine di scadenza, fa fede la data del timbro postale di partenza.

Nel caso in cui la domanda sia presentata direttamente dal richiedente all'ufficio URP, la firma del richiedente sulla domanda può essere apposta alla presenza del dipendente addetto alla ricezione che verificherà l'identità dello stesso tramite documento di identità personale in corso di validità.

Nel caso in cui la domanda sia già sottoscritta oppure non sia presentata dal richiedente o sia inoltrata tramite servizio postale, alla domanda deve essere allegata copia fotografica del documento di identità personale in corso di validità del richiedente.

I documenti da allegare alla domanda, validi per l'ammissione al beneficio, devono pervenire entro la scadenza del termine utile per la presentazione delle domande.

In ogni caso non è prevista l'integrazione o la sostituzione di documentazione dopo il 31 luglio 2008.

Articolo 7 Modalità di erogazione delle borse di studio

L'assegnazione delle borse di studio è disposta prioritariamente a favore delle famiglie in condizione di maggiore svantaggio economico, fino all'esaurimento della disponibilità finanziaria.

La graduatoria sarà pubblicata all'Albo notiziario della Presidenza della Giunta regionale, P.zza Deffeyes, 1 – AOSTA. Dell'avvenuta pubblicazione della graduatoria e degli estremi della relativa deliberazione della Giunta regionale sarà dato avviso sul sito Internet www.regione.vda.it/istruzione/ diritto allo studio ordinario/borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione.

L'erogazione delle borse di studio avverrà in seguito all'espletamento degli adempimenti previsti dalla normativa vigente e dal presente bando, in particolare ai successivi articoli 8, 9 e 10.

Agli studenti maggiorenni e ai genitori o tutori di studenti minorenni ammessi al beneficio della borsa di studio sarà inviato il mandato con l'importo da ritirare presso la banca indicata sul mandato stesso.

Articolo 8 Esclusioni

Sono escluse:

- le domande relative a studenti non rientranti nelle tipologie di destinatari previste dall'art. 2 del bando;
- le domande a cui corrisponda un'attestazione ISEE superiore ad Euro 17.721,56;

commandée dans le délai susmentionné, le cachet du bureau postal expéditeur faisant foi.

Si la demande est remise en mains propres, la signature peut être apposée en présence du fonctionnaire qui reçoit la demande, qui atteste l'identité du signataire par une pièce d'identité de ce dernier en cours de validité.

Si la demande a déjà été signée ou si elle n'est pas remise en mains propres par le demandeur ou qu'elle est adressée par la voie postale, elle doit être assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du demandeur en cours de validité.

Les documents qui doivent être annexés à la demande aux fins de l'éligibilité de celle-ci doivent parvenir avant l'expiration du délai de présentation des demandes.

En tout état de cause, la documentation ne peut être complétée ni remplacée après le 31 juillet 2008.

Art. 7 Modalités de versement des bourses d'études

Les bourses d'études sont attribuées prioritairement aux familles dont la situation économique est plus défavorisée, jusqu'à épuisement des ressources disponibles à cet effet.

Le classement est publié au tableau d'affichage de la Présidence de la Région (AOSTE – 1, place Deffeyes). Les références de la délibération du Gouvernement régional portant approbation du classement, ainsi que l'avis de la publication de celui-ci, paraissent sur le site Internet www.regione.vda.it/istruzione/, section réservée au droit aux études ordinaires – bourses d'études à titre de contribution aux frais en matière d'éducation supportés par les familles.

Les bourses d'études sont versées à la suite de l'accomplissement des obligations prévues par les dispositions en vigueur et par le présent acte, et notamment par les articles 8, 9 et 10 ci-après.

Les élèves majeurs et les parents ou tuteurs des élèves mineurs bénéficiaires de la bourse d'études recevront un mandat qui leur permettra de retirer le montant de la bourse auprès de la banque indiquée dans ledit mandat.

Art. 8 Exclusions

Sont exclues les demandes :

- qui concernent des élèves ne figurant pas au nombre des catégories de destinataires visées à l'art. 2 du présent acte ;
- dont le montant de l'attestation ISEE est supérieur à 17 721,56 euros ;

- le domande pervenute oltre il termine previsto dall'art. 6 del bando;
- le domande consegnate senza gli allegati richiesti (attestazione ISEE, documentazione di spesa in originale, fotocopia della carta di identità nei casi previsti dall'art. 6), o con allegati presentati successivamente alla data del 31 luglio 2008;
- le domande riportanti una spesa complessiva inferiore a Euro 51,65;
- le domande non complete anche di uno solo dei seguenti dati:

cognome, nome, luogo e data di nascita, comune di residenza del richiedente;

cognome, nome, luogo e data di nascita, comune di residenza dello studente;

scuola frequentata (denominazione e comune sede della scuola);

sottoscrizione del richiedente;

- le domande per le quali, a seguito di accertamenti d'ufficio, emerge la non veridicità del contenuto della dichiarazione ai sensi dell'art. 33, comma 5 della L.R. n. 19/2007, oppure per le quali non siano state sanate, entro i termini previsti, irregolarità ai sensi dell'art. 33, comma 3 della L.R. n. 19/2007.

I casi di esclusione sopra elencati non hanno titolo esecutivo.

Ai richiedenti esclusi dal beneficio della borsa di studio sarà inviata comunicazione scritta all'indirizzo indicato nel modulo di richiesta.

Articolo 9 Regolarizzazioni

Ai sensi dell'art. 33, comma 3 della L.R. n. 19 del 6 agosto 2007, sono oggetto di regolarizzazione le irregolarità o omissioni rilevabili d'ufficio, non costituenti falsità.

Le regolarizzazioni saranno richieste agli interessati dalla Direzione politiche educative mediante comunicazione scritta.

Articolo 10 Accertamenti e sanzioni

L'Amministrazione, ai sensi delle disposizioni vigenti, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche di controlli a campione.

Coloro che rilasciano dichiarazioni non veritiere non sono ammessi ai benefici e sono puniti ai sensi delle leggi vi-

- qui parviennent après l'expiration du délai de dépôt visé à l'art. 6 du présent acte ;
- qui ne sont pas assorties des annexes requises (attestation ISEE, original de la documentation de dépense, photocopie de la pièce d'identité dans les cas prévus par l'art. 6 du présent acte) ou dont les annexes sont présentées après le 31 juillet 2008 ;
- qui attestent une dépense totale inférieure à 51,65 euros ;
- qui n'indiquent pas l'une des données ci-après :

nom, prénom, lieu et date de naissance et commune de résidence du demandeur ;

nom, prénom, lieu et date de naissance et commune de résidence de l'élève ;

école fréquentée (dénomination et commune où elle est située) ;

signature du demandeur ;

- dont les contrôles d'office font ressortir que le contenu de la déclaration n'est pas véridique, au sens du cinquième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 19/2007, ou qui n'ont pas été régularisées dans les délais prévus, au sens du troisième alinéa dudit article.

Les cas d'exclusion indiqués ci-dessus ne sont pas exhaustifs.

Les demandeurs qui ne bénéficient pas d'une bourse sont prévenus par communication écrite envoyée à l'adresse qu'ils auront indiquée dans leur demande.

Art. 9 Régularisations

Au sens du troisième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 19 du 6 août 2007, les irrégularités ou les omissions pouvant être relevées d'office et ne constituant pas des faux en écritures font l'objet d'une régularisation.

Les régularisations sont demandées aux intéressés par communication écrite de la Direction des politiques de l'éducation.

Art. 10 Contrôles et sanctions

Aux termes de la législation en vigueur, l'administration régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, au hasard, afin de s'assurer de la veridicité des déclarations déposées.

Les candidats qui se seraient rendus coupables de déclaration mensongère ne peuvent bénéficier des bourses en

genti in materia.

L'Assessore
VIÉRIN

Deliberazione 16 maggio 2008, n. 1428.

Rinnovo della Commissione regionale per l'artigianato di cui all'art. 13 della L.R. 34/2001 per il quinquennio 2008/2013.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di nominare per il quinquennio 2008/2013, ai sensi degli artt. 13 e 14 della legge regionale 30 novembre 2001, n. 34, la Commissione regionale per l'artigianato con la seguente composizione:

a. membri rappresentanti delle imprese artigiane:

SALMIN Eugenio
GRIGOLETTO Fabio
REAL Albertino
RISSO Guillermo Enrique
GRANGE Renato
JOTAZ Sergio
ROMANO Rocco Giuseppe
IANNIZZI Francesco
CATONA Tamara
PALENNI Marino

b. membri rappresentanti delle organizzazioni regionali dell'artigianato:

PASQUALOTTO Alessandro
PAPAGNI Demetrio
VICENTINI Marino

c. membro rappresentante delle organizzazioni sindacali dei lavoratori dipendenti:

BIZZOTTO Ramira

d. membro rappresentante della struttura regionale competente in materia di politiche del lavoro:

FIORAVANTI Mauro

e. membro rappresentante dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS);

SERVODIDIO Emanoil

f. membro rappresentante dell'Istituto Nazionale per

question et sont punis aux termes des lois en vigueur en la matière.

L'assesseur,
Laurent VIÉRIN

Délibération n° 1428 du 16 mai 2008,

portant renouvellement, au titre de la période 2008/2013, de la Commission régionale pour l'artisanat visée à l'art. 13 de la LR n° 34/2001.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au sens des articles 13 et 14 de la loi régionale n° 34 du 30 novembre 2001, la Commission régionale pour l'artisanat est composée comme suit, au titre de la période 2008/2013 :

a. Représentants des entreprises artisanales :

SALMIN Eugenio
GRIGOLETTO Fabio
RÉAL Albertino
RISSO Guillermo Enrique
GRANGE Renato
JOTAZ Sergio
ROMANO Rocco Giuseppe
IANNIZZI Francesco
CATONA Tamara
PALENNI Marino

b. Représentants des organisations régionales de l'artisanat :

PASQUALOTTO Alessandro
PAPAGNI Demetrio
VICENTINI Marino

c. Représentante des organisations syndicales des salariés :

BIZZOTTO Ramira

d. Représentant de la structure régionale compétente en matière de politiques de l'emploi :

FIORAVANTI Mauro

e. Représentant de l'«Istituto Nazionale della Previdenza sociale (INPS)» :

SERVODIDIO Emanoil

f. Représentante de l'«Istituto Nazionale per

l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro (INAIL):

GOGLIA Elvira

g. membro rappresentante della Direzione regionale del Lavoro:

FERRARESI Fabio;

2. di dare atto che l'attuazione della presente deliberazione non comporta oneri diretti per la Regione.

Deliberazione 16 maggio 2008, n. 1439.

Autorizzazione allo Studio Chinesiologico – Massofisioterapico di PETACCHI Michel e G. M. S.a.s. per l'esercizio di una struttura sanitaria, con sede operativa in comune di SAINT-VINCENT, destinata ad ambulatorio di fisioterapia e riabilitazione, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'autorizzazione allo Studio Chinesiologico – Massofisioterapico di PETACCHI Michel e G. M. S.a.s. per l'esercizio di una struttura sanitaria, con sede operativa in comune di SAINT-VINCENT, destinata ad ambulatorio di fisioterapia e riabilitazione, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;

2. di stabilire che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata all'obbligo che l'attività dello studio sia nettamente separata ovvero mai temporaneamente sovrapposta a quella dei medici di medicina generale che esercitano come studio associato negli stessi locali e che le apparecchiature della società siano ad uso esclusivo del titolare della presente autorizzazione e del responsabile sanitario della società stessa;

3. di stabilire che lo Studio Chinesiologico-massofisioterapico di PETACCHI Michel e G. M. S.a.s. provveda a trasmettere al Servizio risorse dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, entro 90 giorni dall'entrata in vigore della presente deliberazione, copia del contratto relativo alla disponibilità in uso dei locali in cui si svolge l'attività dello stesso;

4. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:

a) il divieto, senza preventiva autorizzazione

l'Assicurazione contro gli Infortuni sur Lavoto (INAIL)» :

GOGLIA Elvira

g. Représentant de la Direction régionale de l'emploi :

FERRARESI Fabio

2. La présente délibération ne comporte aucune dépense directe pour la Région.

Délibération n° 1439 du 16 mai 2008,

autorisant «Studio Chinesiologico-Massofisioterapico di PETACCHI Michel e G. M. Sas» à mettre en service la structure sanitaire située dans la commune de SAINT-VINCENT et destinée à accueillir un cabinet de physiothérapie et de rééducation, aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. «Studio Chinesiologico-Massofisioterapico di PETACCHI Michel e G. M. Sas» est autorisé à mettre en service la structure sanitaire située dans la commune de SAINT-VINCENT et destinée à accueillir un cabinet de physiothérapie et de rééducation, aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004 ;

2. L'autorisation visée au point 1 ci-dessus est accordée à condition que l'activité du cabinet en cause soit nettement séparée et ne se superpose jamais, même temporairement, à l'activité des médecins généralistes associés qui œuvrent dans les mêmes locaux et que l'usage des appareils de la société soit réservé exclusivement au titulaire de la structure et au responsable sanitaire de celle-ci ;

3. «Studio Chinesiologico-Massofisioterapico di PETACCHI Michel e G. M. Sas» est tenu de transmettre au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales une copie du contrat relatif à la disponibilité des locaux dans lesquels l'activité du cabinet en cause est exercée, et ce, dans les 90 jours qui suivent l'entrée en vigueur de la présente délibération ;

4. L'autorisation visée au point 1 ci-dessus est accordée sous réserve du respect des dispositions suivantes :

a) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable de

- dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali rilevati in sede di istruttoria ed indicati nelle premesse della presente deliberazione;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- c) il divieto all'uso di apparecchi radiologici a qualunque scopo utilizzati senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia
- d) l'obbligo dell'insussistenza di cause di incompatibilità per il personale medico operante nella struttura di cui trattasi, secondo quanto previsto dal decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, nonché dalla normativa e dalle disposizioni contrattuali vigenti in materia;
- e) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- f) l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla legge 5 febbraio 1992, n. 175 e dal decreto del Ministero della Sanità n. 657 in data 16 settembre 1994;
- g) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- h) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- i) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti g) e h) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- l) l'obbligo che il direttore sanitario sia designato quale responsabile dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie svolte all'interno della struttura e di tutte le altre attività comunque ad esse annesse (come, ad esempio, la pubblicità sanitaria, l'acquisto di attrezzature e di presidi medico-chirurgici), ai sensi dell'art.
- l'Administration régionale, la dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci constatés lors de l'instruction et visés au préambule de la présente délibération ;
- b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- c) L'utilisation d'appareils de radiologie, quel qu'en soit le motif, est interdite sans autorisation préalable des autorités compétentes ;
- d) Le personnel médical œuvrant dans la structure en question ne doit se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité visés au décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, ainsi qu'aux dispositions législatives et contractuelles en vigueur en la matière ;
- e) Toutes mesures contre la contamination des personnels par le VIH doivent être adoptées, aux termes de l'arrêté du ministre de la santé du 28 septembre 1990 ;
- f) Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément à la loi n° 175 du 5 février 1992 et à l'arrêté du ministre de la santé n° 657 du 16 septembre 1994 ;
- g) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au Registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- h) La collecte et l'évacuation des déchets spéciaux doivent être effectuées conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, tel qu'il a été modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- i) L'élimination finale des déchets visés aux lettres g et h du présent point doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- l) Le directeur sanitaire est responsable de l'organisation et de la coordination des prestations sanitaires fournies dans ladite structure et de toutes les activités y afférentes (publicité sanitaire, achat d'équipements et de produits médicaux et chirurgicaux, etc.), aux termes de la lettre d du premier alinéa de l'art. 5 et de l'art. 14 de

colo 5, comma 1, lettera d), e dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;

m) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;

5. di stabilire altresì che le attività e le prestazioni sanitarie erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

8. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

9. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

10. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-ter, commi 4 e 5, del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

12. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante ed al direttore sanitario della struttura di cui trattasi, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nonché all'Ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Valle d'Aosta.

la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004 ;

m) Tout changement au niveau des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ;

5. Le personnel œuvrant dans la structure susmentionnée doit justifier de l'aptitude à l'exercice des prestations sanitaires qu'il est appelé à fournir ;

6. L'autorisation visée au point 1 ci-dessus ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

7. Au sens de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, la durée de validité de l'autorisation est fixée à cinq ans à compter de la date de la présente délibération. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

8. Au sens de l'art. 13 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

9. Les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées, doivent être requises ;

10. Suite à l'adoption des actes du ressort de l'État et de la Région, aux termes des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 8-ter du décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les indications et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale ;

11. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

12. La structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation est chargée de transmettre la présente délibération au représentant légal et au directeur sanitaire de la structure concernée, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste.

Deliberazione 16 maggio 2008, n. 1440.

Autorizzazione alla Fondazione Ollignan Onlus con sede a QUART per l'esercizio di una struttura socio-assistenziale sita nel comune medesimo, adibita a centro agricolo per disabili, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare la Fondazione Ollignan Onlus di QUART per l'esercizio di una struttura socio-assistenziale sita nel comune medesimo, adibita a centro agricolo per disabili ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004 a condizione che vengano realizzati entro tre mesi dall'assunzione della presente deliberazione i lavori per la messa a norma del locale sito nel piano seminterrato in cui è ubicata la cella frigo;

2. di stabilire che l'autorizzazione all'esercizio prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinata al rispetto delle seguenti prescrizioni:

- a) l'individuazione di uno spazio separato pulito/sporco nel locale spogliatoio sito al piano seminterrato;
- b) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali rilevati in sede di istruttoria ed indicati nelle premesse della presente deliberazione;
- c) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- d) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il

Délibération n° 1440 du 16 mai 2008,

autorisant la Fondation Ollignan ONLUS, dont le siège est dans la commune de QUART, à mettre en service la structure d'aide sociale située dans ladite commune et destinée à accueillir un centre agricole pour personnes handicapées, aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La Fondation Ollignan ONLUS de QUART est autorisée à mettre en service la structure d'aide sociale située dans ladite commune et destinée à accueillir un centre agricole pour personnes handicapées, aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et n° 18 du 4 septembre 2001, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, à condition que les travaux de mise aux normes du local situé au sous-sol semi-enterré où se trouve la cellule frigorifique soient réalisés dans les trois mois qui suivent la date d'adoption de la présente délibération ;

2. L'autorisation visée au point 1 ci-dessus est accordée sous réserve du respect des dispositions suivantes :

- a) Un espace séparé sale/propre doit être aménagé dans les vestiaires situés au sous-sol semi-enterré ;
- b) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable de l'Administration régionale, la dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci constatés lors de l'instruction et visés au préambule de la présente délibération ;
- c) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- d) Toutes mesures contre la contamination des personnels par le VIH doivent être adoptées, aux termes de l'arrêté du ministre de la santé du 28 septembre 1990 ;
- e) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au Registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- f) La collecte et l'évacuation des déchets spéciaux doivent

conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;

- g) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- h) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;

3. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-assistenziali erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alla tipologia ed al volume delle prestazioni da svolgere;

4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-assistenziali per disabili, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

9. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

être effectuées conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, tel qu'il a été modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;

- g) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d et e du présent point doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- h) Tout changement au niveau des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ;

3. Le personnel œuvrant dans la structure susmentionnée doit justifier de l'aptitude à l'exercice des prestations d'aide sociale qu'il est appelé à fournir ;

4. Au sens de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, la durée de validité de l'autorisation est fixée à cinq ans à compter de la date de la présente délibération. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

6. Au sens de l'art. 13 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

7. Les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées, doivent être requises ;

8. Suite à l'adoption des actes du ressort de l'État et de la Région, aux termes des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 8-ter du décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les indications et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale ;

9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della struttura di cui trattasi.

Deliberazione 16 maggio 2008, n. 1459.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione del fabbricato C1 in attuazione del P.U.D. della zona C4-1 nel Comune di LA THUILE, proposto dalle Società RUITOR CONSTRUCTIONS S.r.l., SAVA S.r.l., LA THUILE REAL ESTATE S.r.l., GILIO IMMOBILI S.r.l., FRIGO geom. Rino di LA THUILE.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalle Società RUITOR CONSTRUCTIONS s.r.l., SAVA s.r.l., LA THUILE REAL ESTATE s.r.l., GILIO IMMOBILI s.r.l., FRIGO geom. Rino di LA THUILE, di realizzazione del fabbricato C1 in attuazione del P.U.D. della zona C4-1 nel Comune di LA THUILE;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- vengano adottate le misure di cautela operativa e gli accorgimenti indicati nella relazione geologico - geotecnica progettuale (Dr. Geol. Roby VUILLERMOZ, dicembre 2007), specificatamente per quanto riguarda la realizzazione del sistema di drenaggio nel settore di affioramento della falda;
- in merito alle problematiche di natura acustica, si provveda alla presentazione della valutazione previsionale di clima acustico, come da indicazioni contenute nei pareri espressi dall'A.R.P.A. della Valle d'Aosta (note prot. n. 3676 del 13 febbraio 2008 e prot. n. 3155 del 23 aprile 2008). La suddetta documentazione dovrà essere inviata all'Autorità competente per il rilascio dell'autorizzazione alla realizzazione dell'opera, che dovrà trasmetterlo all'ARPA per la verifica di compatibilità rispetto a quanto previsto dalla normativa statale e regionale;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

10. La structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation est chargée de transmettre la présente délibération au représentant légal de la structure concernée.

Délibération n° 1459 du 16 mai 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par les sociétés RUITOR CONSTRUCTIONS srl, SAVA srl, LA THUILE REAL ESTATE srl, GILIO IMMOBILI srl et FRIGO geom. Rino de LA THUILE en vue de la construction d'un immeuble C1 en application du PUD de la zone C4-1, dans la commune de LA THUILE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par les sociétés RUITOR CONSTRUCTIONS srl, SAVA srl, LA THUILE REAL ESTATE srl, GILIO IMMOBILI srl et FRIGO geom. Rino de LA THUILE en vue de la construction d'un immeuble C1 en application du PUD de la zone C4-1, dans la commune de LA THUILE ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

5) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1510.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare per l'anno 2008, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

- Obiettivo programmatico 2.2.4.07 «Attività culturali, musei, beni culturali e ambientali»

In diminuzione

Cap. 65960 «Contributi a soggetti privati, a enti e istituti pubblici non territoriali per interventi e studi per il sostegno alla tutela, alla conservazione e alla valorizzazione dei borghi in Valle d'Aosta»

Anno 2008	€	81.000,00;
Cassa 2008	€	30.000,00;

In aumento

Cap. 65950 «Contributi a enti pubblici territoriali per interventi e studi per il sostegno alla tutela, alla conservazione e alla valorizzazione dei borghi in Valle d'Aosta»

Anno 2008	€	81.000,00;
Cassa 2008	€	30.000,00;

2. di modificare, per l'anno 2008, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, come segue:

Struttura dirigenziale «Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali»

Obiettivo gestionale n. 141104 «Gestione dei fondi di sostegno alla tutela, alla conservazione e alla valorizzazione dei borghi in Valle d'Aosta»

In diminuzione

Délibération n° 1510 du 23 mai 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après sont approuvées pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse :

- Objectif programmatique 2.2.4.07 « Activités culturelles – Musées, biens culturels et environnementaux »

Diminution

Chap. 65960 « Aides aux particuliers et aux collectivités et organismes publics non territoriaux pour les actions et les études visant à la sauvegarde, à la conservation et à la valorisation des bourgs en Vallée d'Aoste »

Année 2008	81 000,00 €
Fonds de caisse 2008	30 000,00 €

Augmentation

Chap. 65950 « Aides aux collectivités territoriales pour les actions et les études visant à la sauvegarde, à la conservation et à la valorisation des bourgs en Vallée d'Aoste »

Année 2008	81 000,00 €
Fonds de caisse 2008	30 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2008 :

Structure de direction « Département de la surintendance des activités et des biens culturels »

Objectif de gestion 141104 « Gestion des fonds visant à la sauvegarde, à la conservation et à la valorisation des bourgs en Vallée d'Aoste »

Diminution

Rich. 13767
(Cap. 65960) «Contributi a soggetti privati, a enti e istituti pubblici non territoriali per interventi per il sostegno alla tutela, alla conservazione e alla valorizzazione dei borghi in Valle d'Aosta»

Anno 2008 € 66.000,00;

Rich. 13768
(Cap. 65960) «Contributi a soggetti privati, a enti e istituti non territoriali per studi per il sostegno alla tutela, alla conservazione e alla valorizzazione dei borghi in Valle d'Aosta»

Anno 2008 € 15.000,00;

In aumento

Rich. 13765
(Cap. 65950) «Contributi a enti pubblici territoriali per interventi per il sostegno alla tutela, alla conservazione e alla valorizzazione dei borghi in Valle d'Aosta»

Anno 2008 € 50.000,00;

Rich. 13766
(Cap. 65950) «Contributi a enti pubblici territoriali per studi per il sostegno alla tutela, alla conservazione e alla valorizzazione dei borghi in Valle d'Aosta»

Anno 2008 € 31.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1511.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e di quello pluriennale per il triennio 2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, della somma di euro 300.000,00 per l'anno 2008,

Détail 13767
(chap. 65960) « Aides aux particuliers et aux collectivités et organismes publics non territoriaux pour les actions visant à la sauvegarde, à la conservation et à la valorisation des bourgs en Vallée d'Aoste »

Année 2008 66 000,00 €

Détail 13768
(chap. 65960) « Aides aux particuliers et aux collectivités et organismes publics non territoriaux pour les études visant à la sauvegarde, à la conservation et à la valorisation des bourgs en Vallée d'Aoste »

Année 2008 15 000,00 €

Augmentation

Détail 13765
(chap. 65950) « Aides aux collectivités territoriales pour les actions visant à la sauvegarde, à la conservation et à la valorisation des bourgs en Vallée d'Aoste »

Année 2008 50 000,00 €

Détail 13766
(chap. 65950) « Aides aux collectivités territoriales pour les études visant à la sauvegarde, à la conservation et à la valorisation des bourgs en Vallée d'Aoste »

Année 2008 31 000,00 €

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 1511 du 23 mai 2008,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés, pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, le prélèvement de 300 000,00

dallo stanziamento del capitolo 69340 «Fondo di riserva per le spese obbligatorie» dello stato di previsione della Spesa del bilancio della Regione per l'anno 2008 e quello pluriennale per il triennio 2008/2010, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento del seguente capitolo di spesa dei bilanci medesimi:

Cap. 20430 «Spese per atti a difesa dei diritti della Regione» € 300.000,00;

2) di modificare, per l'anno 2008, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, approvando le seguenti variazioni:

in diminuzione

Struttura dirigenziale «Servizio programmazione e gestione bilanci»

Obiettivo gestionale n. 112101 «Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»

Cap. 69340

Rich. n. 2376 «Fondo di riserva spese obbligatorie» € 300.000,00;

in aumento

Cap. 20430

Struttura dirigenziale «Direzione del contenzioso civile»

Obiettivo gestionale n. 042001 «Gestione delle procedure per la difesa dei diritti della Regione in materia di diritto civile»

Rich. n. 12126 «Spese per contenzioso civile e consulenza tecnica di parte» € 300.000,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1513.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio

euros des crédits inscrits au chapitre 69340 (« Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires ») de la partie dépenses du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre suivant de la partie dépenses desdits budgets :

Chap. 20430 « Dépenses pour les actions en faveur des droits de la Région » 300 000,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2008 :

Diminution

Structure de direction « Service de la programmation et de la gestion du budget »

Objectif de gestion 112101 « Gestion des fonds de réserve pour les des dépenses imprévues et obligatoires ne pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »

Chap. 69340

Détail 2376 « Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires » 300 000,00 €

Augmentation

Chap. 20430

Structure de direction « Direction du contentieux civil »

Objectif de gestion 042001 « Gestion des procédures pour la défense des droits de la Région en matière de droit civil »

Détail 12126 « Dépenses pour le contentieux civil et pour les conseils techniques » 300 000,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 1513 du 23 mai 2008,

portant rectification du budget prévisionnel 2008, du budget pluriannuel 2008/2010 et du budget de gestion de

2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le seguenti variazioni in aumento, in termini di competenza e di cassa, al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2008 e pluriennale 2008/2010:

Parte entrata

Cap. 4770 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.4.
Codificazione: 2.3.1.
«Fondi per l'attivazione, l'implementazione e la gestione dei Registri regionali ed interregionali delle malattie rare»

Anno 2008	€	14.916,00;
-----------	---	------------

Parte spesa

Cap. 60035 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.3.1
Codificazione: 1.1.1.4.1.2.10.8
«Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'attivazione, l'implementazione e la gestione dei Registri regionali ed interregionali delle malattie rare»

Anno 2008	€	14.916,00;
-----------	---	------------

2) di modificare, come indicato successivamente, allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati:

Struttura dirigenziale	«Servizio sanità territoriale»
Obiettivo gestionale 151204	(di nuova istituzione) «Attivazione, implementazione e gestione dei Registri regionali ed interregionali delle malattie rare»
Rich. 15115 Cap. 60035	(di nuova istituzione) «Spese per l'attivazione, l'implementazione e la gestione dei Registri regionali ed interregionali delle malattie rare»

In aumento

la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

Recettes

Chap. 4770 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.4
Codification : 2.3.1
« Fonds pour la mise en place et la gestion des registres régionaux et interrégionaux des maladies rares »

Année 2008	14 916,00 €
------------	-------------

Dépenses

Chap. 60035 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.3.1
Codification : 1.1.1.4.1.2.10.8
« Dépenses à valoir sur les fonds alloués par l'État pour la mise en place et la gestion des registres régionaux et interrégionaux des maladies rares »

Année 2008	14 916,00 €
------------	-------------

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Structure de direction	« Service de la santé territoriale »
Objectif de gestion 151204	(nouvel objectif) « Mise en place et gestion des registres régionaux et interrégionaux des maladies rares »
Détail 15115 (chap. 60035)	(nouveau détail) « Dépenses pour la mise en place et la gestion des registres régionaux et interrégionaux des maladies rares »

augmentation

Anno 2008 € 14.916,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1538.

Approvazione dell'accordo di programma relativo all'intervento di completamento della pista di Gran Fondo, in loc. Saint-Barthélemy, del Comune di NUS, ai sensi delle disposizioni di cui alla D.G.R. n. 469 in data 22 febbraio 2008. Impegno di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare l'allegato testo definitivo dell'accordo di programma, e relativi allegati, concernente l'intervento di completamento della pista di Gran Fondo, in loc. Saint-Barthélemy, del Comune di NUS, per una spesa totale di euro 1.200.000,00;

2) di impegnare la somma totale di euro 1.200.000,00 (unmilione duecentomila/00), così ripartita:

- per euro 120.000,00 (centoventimila/00) con imputazione al cap. 64951 «Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale», dett. 14594 «Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale» del Bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008, che presenta la necessaria disponibilità;
- per euro 350.000,00 (trecentocinquanta mila/00) con imputazione al cap. 64951 «Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale», dett. 14594 «Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale», per l'anno 2009, del Bilancio pluriennale della Regione 2008/2010, che presenta la necessaria disponibilità;
- per euro 730.000,00 (settecentotrentamila/00) con imputazione al cap. 64951 «Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale», dett. 14594 «Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale», per l'anno 2010, del Bilancio pluriennale della Regione 2008/2010, che presenta la necessaria disponibilità;

Année 2008 14 916,00 €

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 1538 du 23 mai 2008,

portant approbation de l'accord de programme en vue de l'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy, dans la commune de Nus, au sens des dispositions de la DGR n° 469 du 22 février 2008, et engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé, tel qu'il figure à l'annexe de la présente délibération, le texte définitif de l'accord de programme en vue des travaux d'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS, comportant une dépense globale qui s'élève à 1 200 000,00 euros ;

2) La dépense globale de 1 200 000,00 euros (un million deux cent mille euros et zéro centime) est engagée et imputée comme suit :

- quant à 120 000,00 euros (cent vingt mille euros et zéro centime), au chapitre 64951 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional), détail 14594 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional) du budget prévisionnel 2008 de la Région, qui dispose des crédits nécessaires ;
- quant à 350 000,00 euros (trois cent cinquante mille euros et zéro centime), au chapitre 64951 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional), détail 14594 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional) du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région - année 2009, qui dispose des crédits nécessaires ;
- quant à 730 000,00 euros (sept cent trente mille euros et zéro centime), au chapitre 64951 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional), détail 14594 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional) du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région - année 2010, qui dispose des crédits nécessaires ;

3) di autorizzare il Presidente della Regione, on. Luciano CAVERI, in qualità di legale rappresentante della Regione Valle d'Aosta, alla sottoscrizione dell'accordo di programma sopraindicato;

4) di disporre la pubblicazione dell'accordo di programma e della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

—————

ACCORDO DI PROGRAMMA TRA LA REGIONE VALLE D'AOSTA ED IL COMUNE DI NUS PER IL COMPLETAMENTO DELLA PISTA DI GRAN FONDO IN LOCALITÀ SAINT-BARTHELEMY NEL COMUNE DI NUS.

Ai sensi dell'art. 26 della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11 e successive modificazioni e integrazioni, al fine di completare la pista di gran fondo in località Saint-Barthélemy nel Comune di NUS

TRA

La Regione Autonoma Valle d'Aosta, che nel prosieguo sarà nominata per brevità, Regione, nella persona del Presidente della Regione On. Luciano CAVERI, il quale interviene esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse della Regione

E

il Comune di NUS, che nel prosieguo sarà denominato per brevità Comune, nella persona del Sindaco, Sig. Gian Marco GRANGE, il quale interviene esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse del Comune

PREMESSO

- a) che il Comune ha necessità di completare tale opera al fine di riqualificare la pista esistente, con un rilancio dell'offerta turistica del Comune medesimo ed in particolare della Valle di Saint-Barthélemy;
- b) che il Comune, con deliberazione del Consiglio Comunale n. 7 del 28.02.2005 ha approvato un primo progetto preliminare dell'opera;
- c) che la Giunta Regionale, con deliberazione n. 4205 del 22.11.2004, ha approvato la valutazione condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto;
- d) che il Comune ha sviluppato un nuovo progetto preliminare nel quale sono state stralciate le opere relative alla realizzazione del Foyer de Fond e del percorso turistico ed inserite le opere di attestamento sulla viabilità esistente e quelle relative alla fornitura di energia elettrica;

3) Le président de la Région, Luciano CAVERI, est autorisé à signer l'accord en cause, en sa qualité de représentant légal de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

4) La présente délibération et son annexe sont publiées au Bulletin officiel de la Région.

—————

ACCORD DE PROGRAMME ENTRE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE ET LA COMMUNE DE NUS EN VUE DE L'ACHEVEMENT DE LA PISTE DE SKI DE FOND DE SAINT-BARTHÉLEMY, DANS LA COMMUNE DE NUS.

Aux termes de l'art. 26 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, modifiée et complétée, et en vue de l'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS,

ENTRE

La Région autonome Vallée d'Aoste, ci-après dénommée « Région », représentée par son président, M. Luciano CAVERI, agissant au nom, pour le compte et dans l'intérêt de la Région, d'une part,

ET

La Commune de NUS, ci-après dénommée « Commune », représentée par son syndic, M. Gian Marco GRANGE, agissant au nom, pour le compte et dans l'intérêt de la Commune, d'autre part,

CONSIDÉRANT :

- a) Que la Commune se doit de réaliser les travaux en cause pour requalifier la piste existante et relancer l'offre touristique locale et, notamment, de la Vallée de Saint-Barthélemy ;
- b) Que la Commune a approuvé le premier avant-projet des travaux par la délibération du Conseil communal n° 7 du 28 février 2005 ;
- c) Que le Gouvernement régional a exprimé un avis positif sous condition quant à la compatibilité avec l'environnement des travaux en cause par la délibération n° 4205 du 22 novembre 2004 ;
- d) Que la Commune a établi un nouvel avant-projet ne comportant plus la réalisation du Foyer de fond ni du parcours touristique et incluant, en revanche, les ouvrages de connexion avec la voirie existante et les travaux relatifs à l'approvisionnement en énergie électrique ;

- e) che il Comune ha presentato alla Regione la relazione prevista dalla L.R. 16.06.2007 n. 16, richiedendo il finanziamento delle opere;
- f) che in data 28.04.2008, su risposta a specifico quesito, la Direzione regionale ambiente, assetto del territorio e risorse idriche – servizio V.I.A. ha stabilito che le modifiche apportate al progetto non debbano essere sottoposte a procedura di V.I.A., in quanto si configurano come varianti non sostanziali, ai sensi dell'art. 10, comma 6 della L.R. 14/1999;
- g) che la Giunta Regionale, con deliberazione n. 67 del 18.01.2008, ha dichiarato tale struttura di interesse regionale ai sensi dell'art. 2 della L.R. 16/2007;
- h) che al fine di definire oneri e obblighi della Regione e del Comune si è ravvisata l'opportunità di avviare le procedure per la definizione di un accordo di programma, ai sensi dell'art. 27 della L.R. n. 11/1998 e così come previsto dalla L.R. 16/2007;
- i) che l'art. 26, comma 3, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, e successive modificazioni e integrazioni, prevede la stipula di accordi di programma per la definizione e realizzazione di opere o interventi che rientrino per qualche aspetto nella competenza della Regione nonché di altri progetti pubblici;
- j) che con lettera in data 14.02.2008, prot. n. 1832, il Sindaco di NUS ha convocato la Conferenza di programma, della quale è stato altresì dato avviso mediante pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 9 del 26.02.2008;
- k) che nel corso della conferenza di programma tenutasi il 14.03.2008 sono state concordate la necessità e la volontà di addivenire all'accordo di programma, come da verbale allegato (Allegato «1»);
- l) che con deliberazione n. 31 del 27.03.2008 la Giunta comunale ha nominato la dott.ssa Daniela PIASSOT quale responsabile del procedimento dell'accordo di programma tra Regione e Comune, e come tale lo ha incaricato di assumere le iniziative atte a formulare il testo definitivo dell'accordo;
- m) che con la deliberazione n. 819 del 28.03.2008 la Giunta regionale ha individuato il Servizio grandi infrastrutture e impianti a fune dell'Assessorato al turismo, sport, commercio e trasporti quale struttura responsabile del procedimento, ai sensi delle disposizioni di cui alla DGR 469 in data 22.02.2008, per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'Accordo stesso;
- n) che il responsabile del procedimento dell'Accordo di programma ha provveduto a formulare un testo definitivo che tiene conto di alcune modifiche progettuali attinenti al collegamento elettrico e comportanti un aumento di spesa pari a €. 83.280,00;
- e) Que la Commune a présenté à la Région le rapport prévu par la LR n° 16 du 16 juin 2007 et a demandé le financement des travaux en cause ;
- f) Qu'en date du 28 avril 2008, le Service de l'évaluation de l'impact environnemental a établi, sur demande expresse, que les modifications apportées à l'avant-projet ne doivent pas être soumises à la procédure d'évaluation de l'impact environnemental, étant donné qu'il s'agit de variantes non substantielles au sens du sixième alinéa de l'art. 10 de la LR n° 14/1999 ;
- g) Que le Gouvernement régional, par sa délibération n° 67 du 18 janvier 2008, a déclaré l'intérêt régional des travaux en cause au sens de l'art. 2 de la LR n° 16/2007 ;
- h) Qu'afin de définir les frais et les obligations à la charge de la Région et de la Commune, il y a lieu d'entamer les procédures de passation d'un accord de programme au sens de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 et de la LR n° 16/2007 ;
- i) Qu'au sens du troisième alinéa de l'art. 26 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, des accords de programme peuvent être passés en vue de la conception et de la réalisation tant d'ouvrages ou de travaux relevant, à quelque titre que ce soit, de la Région, que d'autres projets publics ;
- j) Que, par sa lettre du 14 février 2008, réf. n° 1832, le syndic de NUS a convoqué la conférence de programme, dont la convocation a également fait l'objet d'un avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 9 du 26 février 2008 ;
- k) Que la conférence de programme, lors de sa séance du 14 mars 2008, a convenu de la nécessité et a exprimé sa volonté de passer un accord de programme, comme il appert du procès-verbal visé à l'annexe 1 ;
- l) Que, par sa délibération n° 31 du 27 mars 2008, le Gouvernement régional a nommé Mme Daniela PIASSOT en tant que responsable de la procédure de passation du présent accord de programme entre la Région et la Commune et, de ce fait, l'a chargée de prendre les mesures nécessaires en vue de la formulation du texte définitif de celui-ci ;
- m) Que, par sa délibération n° 819 du 28 mars 2008, le Gouvernement régional a confié au Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports la responsabilité de la procédure au sens de la délibération n° 469 du 22 février 2008 relative à la participation de la Région au présent accord ;
- n) Que le responsable de la procédure de passation du présent accord de programme a formulé le texte définitif en tenant compte d'un certain nombre de modifications du projet concernant la connexion électrique et comportant une augmentation de la dépense se chiffrant à 83 280,00 euros ;

- o) che la bozza del testo definitivo dell'accordo è stata approvata dal Consiglio del Comune con deliberazione n. 25 in data 9 maggio 2008;
- p) che la Giunta regionale, con propria deliberazione n. 1538 in data 23 maggio 2008 ha approvato il testo di cui trattasi;

Tutto ciò premesso, costituente parte integrante e sostanziale del presente accordo di programma, le parti convengono e stipulano quanto segue:

Art. 1
Oggetto dell'accordo

La Regione e il Comune si impegnano a promuovere le azioni necessarie per il completamento di una pista di gran fondo in località Saint-Barthélemy nel Comune di NUS, come individuato nel progetto preliminare allegato (Allegato «2»).

Art. 2
Impegni della Regione

La Regione, per quanto di competenza, si impegna a finanziare l'onere derivante dalle spese di realizzazione della struttura di cui all'art.1 per un ammontare massimo di € 1.200.000,00 inclusi spese tecniche, eventuali imprevisti ed economie, Iva e ad esclusione delle spese tecniche per la progettazione preliminare.

Art. 3
Impegni del Comune

Il Comune si impegna a:

- a) Mettere a disposizione l'area per la costruzione del deposito per attrezzature e battipista nonché il relativo parcheggio ed il tratto di strada di accesso;
- b) Provvedere alla redazione del progetto definitivo e del progetto esecutivo per poter appaltare l'opera;
- c) Acquisire pareri ed autorizzazioni necessari sul progetto definitivo;
- d) Realizzare interamente l'opera consistente nella sistemazione dei tratti di pista ancora mancanti, nella costruzione di un deposito per attrezzi e battipista, nella realizzazione di un parcheggio, nella sistemazione della strada di accesso e nella costruzione di una cabina per l'alimentazione elettrica in località Porliod compresi gli allacciamenti elettrici;
- e) Rendicontare all'Amministrazione Regionale le spese relative alla realizzazione dell'opera;
- f) Presentare alla Regione, con cadenza semestrale, una relazione circa l'andamento dell'intervento;
- g) Provvedere, con oneri a proprio carico, alla gestione e alla manutenzione delle strutture.

- o) Que le texte définitif a été approuvé par la délibération du Conseil communal n° 25 du 9 mai 2008 ;
- p) Que le texte définitif a été approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1538 du 23 mai 2008 ;

Étant donné que les considérants font partie intégrante et substantielle du présent accord de programme, il est convenu et arrêté ce qui suit :

Art. 1^{er}
(Objet)

La Région et la Commune s'engagent à promouvoir les mesures nécessaires aux travaux d'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS, comme il appert de l'avant-projet figurant à l'annexe 2 du présent accord.

Art. 2
(Engagements de la Région)

La Région s'engage, en ce qui la concerne, à financer la dépense dérivant de la réalisation des travaux visés à l'art. 1^{er} du présent accord jusqu'à concurrence de 1 200 000,00 euros, y compris les frais techniques, les éventuels imprévus et économies et l'IVA, mais excepté les frais techniques de conception de l'avant-projet.

Art. 3
(Engagements de la Commune)

La Commune s'engage à :

- a) Assurer la disponibilité de l'aire pour l'aménagement du garage des équipements et des dameuses, du parking et de la route d'accès ;
- b) Faire établir les projets définitif et d'exécution en vue de l'attribution du marché de travaux ;
- c) Demander les avis et les autorisations relatives au projet définitif qui s'avèrent nécessaires ;
- d) Réaliser entièrement les travaux, à savoir l'aménagement des tronçons de piste qui manquent encore, du garage pour les équipements et les dameuses, du parking, de la route d'accès et d'un poste d'alimentation électrique à Porliod, y compris les branchements électriques ;
- e) Rendre compte à la Région des dépenses supportées pour la réalisation des travaux ;
- f) Présenter à la Région, tous les six mois, un rapport d'avancement des travaux ;
- g) Assurer, à ses frais, la gestion et l'entretien des ouvrages.

Art. 4
Tempi di attuazione

I tempi di attuazione dell'intervento di cui al presente accordo di programma sono così previsti:

- approvazione del progetto esecutivo: entro il 31.03.2009;
- aggiudicazione dei lavori: entro il 31.07.2009;
- consegna dei lavori: entro il 30.09.2009;
- collaudo dei lavori: entro il 31.12.2012.

Art. 5
Modalità di erogazione dei finanziamenti

La Regione erogherà i finanziamenti, fino all'ammontare massimo di cui all'art. 2, secondo le seguenti modalità:

- il 10% dell'importo di cui all'art. 2 entro 60 giorni dalla pubblicazione dell'Accordo di programma;
- l'80% degli importi liquidati dal Comune entro 60 giorni dalla presentazioni delle relative fatture quietanzate;
- il saldo del finanziamento, sulla base delle spese sostenute, entro 60 giorni dall'approvazione del certificato di collaudo.

Art. 6
Commissione di vigilanza

È costituita una Commissione di Vigilanza sull'esecuzione del presente accordo di programma, composta dal Sindaco del Comune (o suo delegato), con funzione di Presidente, e dal Presidente della Regione (o suo delegato).

La Commissione, come prescritto dall'art. 27, comma 8, della L.R. n. 11/1998, vigila sulla corretta applicazione del presente accordo, può acquisire documenti e informazioni presso i soggetti stipulanti e può disporre ispezioni ed accertamenti; può inoltre diffidare il/i soggetto/i inadempiente/i ad adempiere entro un preciso termine, decorso il quale può richiedere la nomina di un commissario ad acta per il compimento degli atti e delle attività sui quali si è verificata inerzia o ritardo.

Aosta, 11 giugno 2008.

Il Presidente
della Regione
CAVERI

Il Sindaco
del Comune di Nus
GRANGE

Art. 4
(Délais d'exécution)

Les délais d'exécution des travaux visés au présent accord de programme sont établis comme suit :

- approbation du projet d'exécution : au plus tard le 31 mars 2009 ;
- attribution du marché de travaux : au plus tard le 31 juillet 2009 ;
- ouverture du chantier : au plus tard le 30 septembre 2009 ;
- réception des travaux : au plus tard le 31 décembre 2012.

Art. 5
(Versement des financements)

La Région verse les financements prévus, jusqu'à concurrence du montant visé à l'art. 2 du présent accord de programme, comme suit :

- 10 % du montant visé à l'art. 2 ci-dessus dans les 60 jours qui suivent la publication du présent accord de programme ;
- 80 % des sommes liquidées par la Commune dans les 60 jours qui suivent la présentation des factures y afférentes acquittées ;
- le solde, en fonction des dépenses supportées, dans les 60 jours qui suivent la réception des travaux.

Art. 6
(Commission de vigilance)

La Commission de vigilance est le garant de l'application du présent accord de programme et se compose du syndic de la Commune ou son délégué, en qualité de président, et du président de la Région ou son délégué.

Aux termes du huitième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, la Commission est chargée de veiller à l'application correcte de l'accord, de recueillir la documentation et les renseignements nécessaires auprès des signataires et de décider la réalisation d'inspections et de contrôles ; elle peut mettre en demeure tout sujet fautif de s'acquitter de ses obligations dans un délai donné, à l'issue duquel elle a la faculté de demander la nomination d'un commissaire chargé des actes et des activités dont la réalisation a été négligée ou retardée.

Fait à Aoste, le 11 juin 2008.

Le président
de la Région,
Luciano CAVERI

Le syndic
de la Commune de Nus,
Gian Marco GRANGE

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1549.

Autorizzazione al Comune di MORGEX per l'esercizio di una struttura socio-educativa sita nel comune medesimo, già autorizzata a garderie con deliberazione della Giunta regionale n. 4793 in data 20 dicembre 2004, da trasformarsi in asilo nido, ai sensi dell'art. 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e delle deliberazioni della Giunta regionale n. 2103 in data 21 giugno 2004, n. 1543 e n. 1573 in data 8 giugno 2007.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare il Comune di MORGEX all'esercizio di una struttura socio-educativa, condotta nel comune medesimo in Viale del Convento, 10, già adibita a garderie con deliberazione della Giunta regionale 4793/2004, da trasformarsi in asilo nido per 15 posti, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;

2. di revocare, per i motivi sopra esposti, la deliberazione della Giunta regionale n. 4793 in data 20 dicembre 2004, concernente l'autorizzazione alla Società Cooperativa La Sorgente a r.l. di AOSTA per l'esercizio di una struttura socio-educativa, sita nel Comune di MORGEX, in Viale Convento n. 10, adibita a servizio di garderie per 15 posti;

3. di stabilire che, l'autorizzazione di cui al punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinata al rispetto della prescrizione contenuta nel parere emesso dal responsabile del Servizio di Igiene e Sanità Pubblica del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta specificata nelle premesse; la comunicazione, dell'avvenuta realizzazione dei servizi igienici e dello spogliatoio per il personale, dovrà pervenire entro il 30 settembre 2008 al Servizio Risorse dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali;

4. di stabilire che l'autorizzazione all'apertura ed all'esercizio prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinata al rispetto delle seguenti prescrizioni:

- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali rilevati in sede di istruttoria ed indicati nelle premesse della presente deliberazione;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;

Délibération n° 1549 du 23 mai 2008,

autorisant la Commune de MORGEX à mettre en service une structure socio-éducative sur le territoire de ladite Commune, par la transformation de la garderie visée à la délibération du Gouvernement régional n° 4793 du 20 décembre 2004 en une crèche, au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18/2001 et des délibérations du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004 et n° 1543 et 1573 du 8 juin 2007.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La Commune de MORGEX est autorisée à mettre en service une structure socio-éducative sur le territoire de ladite Commune, par la transformation de la garderie située 10, rue du Couvent et visée à la délibération du Gouvernement régional n° 4793/2004 en une crèche pour 15 enfants, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004 ;

2. Pour les raisons indiquées ci-dessus, la délibération du Gouvernement régional n° 4793 du 20 décembre 2004, autorisant la société coopérative « La Sorgente a r.l. » d'AOSTE à ouvrir et à mettre en service une structure socio-éducative située dans la commune de MORGEX, 10, rue du Couvent, et destinée à accueillir une garderie (pour 15 enfants), est révoquée ;

3. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordée sous respect de la prescription établie par l'avis du responsable du Service d'hygiène et de santé publique du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et indiquée au préambule ; la réalisation des toilettes et du vestiaire pour les personnels doit faire l'objet d'une communication à envoyer au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales au plus tard le 30 septembre 2008 ;

4. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordée sous respect des prescriptions suivantes :

- a) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable de l'Administration régionale, la dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci constatés lors de l'instruction et visés au préambule de la présente délibération ;
- b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;

- c) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- d) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- f) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
- g) di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;
5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;
6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;
7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
- c) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- d) La collecte et l'évacuation des déchets spéciaux doivent être effectuées conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- e) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d et e ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- f) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ;
- g) Le personnel œuvrant dans la structure susmentionnée doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature desdites prestations ;
5. Au sens de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;
6. L'autorisation visée au point 1 ci-dessus ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;
7. Au sens de l'art. 13 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente autorisation peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;
8. Les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées doivent être requises ;

9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, al Sindaco del Comune di MORGEX.

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1575.

Comune di VALTOURNENCHE: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 3 del 25.01.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 05.02.2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni, deliberata dal comune di VALTOURNENCHE con provvedimento consiliare n. 3 del 25 gennaio 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 5 febbraio 2008;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della struttura competente, la propria valutazione positiva circa l'approvazione di tale variante, con decisione n. 13/08 nel corso della riunione del 10 aprile 2008;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins des activités socio-éducatives pour la petite enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

11. La présente délibération est transmise par la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation au syndic de la Commune de MORGEX.

Délibération n° 1575 du 23 mai 2008,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, d'une variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALTOURNENCHE n° 3 du 25 janvier 2008 et soumise à la Région le 5 février 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALTOURNENCHE n° 3 du 25 janvier 2008 et soumise à la Région le 5 février 2008 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 13/08 du 10 avril 2008 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif quant à l'approbation de ladite variante ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni deliberata dal comune VALTOURNENCHE con provvedimento consiliare n. 3 del 25 gennaio 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 5 febbraio 2008, e composta dagli elaborati seguenti:

• Relazione Tecnica;

Tav. 1a carta degli ambiti inedificabili per inondazione su carta tecnica e base catastale – settore Peccou – Glaire – Piana Mayen – scala 1:5.000;

Tav. 1b carta degli ambiti inedificabili per inondazione su carta tecnica e base catastale – settore Varvoyes – scala 1:5.000;

Tav. 2a carta degli ambiti inedificabili per inondazione su base catastale – settori Peccou – Glaire – Piana Mayen – scala 1:2.000;

Tav. 2b carta degli ambiti inedificabili per inondazione su base catastale – settore Varvoyes – scala 1:2.000.

con la precisazione che tale variante dovrà essere riportata, a cura del Comune, su elaborati integrali sostitutivi di quelli vigenti, che rechino anche gli estremi della presente deliberazione;

2) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1576.

Comune di VALTOURNENCHE: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane, deliberata con provvedimento consiliare n. 2 del 25.01.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 08.02.2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane, deliberata dal comune di VALTOURNENCHE con provvedimento consiliare n. 2 del 25 gennaio 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 8 febbraio 2008;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della struttura competente, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione di tale variante, con decisione n. 15/08 nel corso della riunione del 21 aprile 2008;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALTOURNENCHE n° 3 du 25 janvier 2008 et soumise à la Région le 5 février 2008. Ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après :

La Commune de VALTOURNENCHE est tenue d'établir des pièces intégrales qui remplacent les pièces en vigueur, font état de la variante en cause et précisent les références de la présente délibération.

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1576 du 23 mai 2008,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, d'une variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALTOURNENCHE n° 2 du 25 janvier 2008 et soumise à la Région le 8 février 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALTOURNENCHE n° 2 du 25 janvier 2008 et soumise à la Région le 8 février 2008 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 15/08 du 21 avril 2008 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif sous condition quant à l'approbation de ladite variante ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane deliberata dal comune VALTOURNENCHE con provvedimento consiliare n. 2 del 25 gennaio 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 8 febbraio 2008, e composta dagli elaborati seguenti:

- Relazione tecnica;

Tav. 1a Carta degli ambiti inedificabili per frana, settori Peccou-Glaire – su base C.T.R. e base catastale, in scala 1:5.000;

Tav. 1b Carta degli ambiti inedificabili per frana, settore Varvoyes – su base C.T.R. e base catastale, in scala 1:5.000;

Tav. 2a Carta degli ambiti inedificabili per frana, settori Peccou-Glaire – su base catastale, in scala 1:2.000;

Tav. 2b Carta degli ambiti inedificabili per frana, settore Varvoyes – su base catastale, in scala 1:2.000.

con le modificazioni alla delimitazione dei terreni sedi di frane secondo le indicazioni riportate nell'allegato A (terreni sedi di frane – Carta Tecnica Regionale – scala 1:5.000);

e la precisazione che:

- devono essere corretti tutti gli errori grafici riscontrati sulla variante presentata;
- la variante dovrà essere riportata, a cura del Comune, su elaborati integrali sostitutivi di quelli vigenti, che rechino anche gli estremi della presente deliberazione.

2) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni apportate in sede di approvazione, compresa la trasposizione su base catastale in scala 1:5.000 per tutto il territorio e in scala 1:2.000 per le parti antropizzate. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura re-

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouloux, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALTOURNENCHE n° 2 du 25 janvier 2008 et soumise à la Région le 8 février 2008. Ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après :

La délimitation des terrains ébouloux est modifiée suivant les indications de l'annexe A (terrains ébouloux – Carte technique régionale – échelle au 1/5 000).

Il est par ailleurs précisé que :

- toutes les erreurs graphiques constatées dans la variante en cause doivent être corrigées ;
- la Commune de VALTOURNENCHE est tenue d'établir des pièces intégrales qui remplacent les pièces en vigueur, font état de la variante en cause et précisent les références de la présente délibération.

2) La Commune de VALTOURNENCHE est tenue de modifier la documentation en cause – y compris les plans cadastraux au 1/5 000 concernant l'ensemble du territoire et au 1/2 000 concernant les zones habitées – et de la soumettre, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que cel-

gionale competente (Direzione tutela del territorio), che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

3) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui sopra, per le parti modificate assumano valore prescrittivo le indicazioni predisposte su base CTR, allegate al presente provvedimento;

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegate cartografie omissis.

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1577.

Comune di ARVIER: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimenti consiliari n. 20 del 21.06.2007 e n. 32 del 15 ottobre 2007, trasmessa completa alla Regione per l'approvazione in data 05.02.2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata dal comune di ARVIER con provvedimenti consiliari n. 20 del 21 giugno 2007 e n. 32 del 15 ottobre 2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 5 febbraio 2008;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della struttura competente, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione di tale cartografia, con decisione n. 14/08 nel corso della riunione del 10 aprile 2008;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

le-ci procède sous 60 jours aux contrôles y afférents ;

3) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu de respecter les indications établies sur la base des cartes techniques régionales (CTR) annexées à la présente délibération ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

Délibération n° 1577 du 23 mai 2008,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par les délibérations du Conseil communal d'ARVIER n° 20 du 21 juin 2007 et n° 32 du 15 octobre 2007 et soumise à la Région le 5 février 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par les délibérations du Conseil communal d'ARVIER n° 20 du 21 juin 2007 et n° 32 du 15 octobre 2007 et soumise à la Région le 5 février 2008 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 14/08 du 10 avril 2008 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif sous condition quant à l'approbation de ladite cartographie ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata dal comune ARVIER con provvedimenti consiliari n. 20 del 21 giugno 2007 e n. 32 del 15 ottobre 2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 5 febbraio 2008, e composta dagli elaborati seguenti:

- Disciplina d'uso dei terreni a rischio di inondazione;
- Relazione generale;
- Studio di dettaglio – Torrent de Planaval;
- Studio di dettaglio – Doire de Valgrisenche;
- Studio di dettaglio – Torrent Grand Haury;

Tav. 1 Carta geologico-geomorfologica su base CTR – scala 1:10.000;

Tav. 2 Carta dei dissesti su base CTR – scala 1:10.000;

- Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti su base CTR – scala 1:10.000;

Tav. Aa10A Cartografia prescrittiva su base CTR – scala 1:10.000 – intero territorio comunale;

Tav. AaCT5A Cartografia prescrittiva su base CTR – scala 1:5.000;

Tav. AaCT5B Cartografia prescrittiva su base CTR – scala 1:5.000;

Tav. AaCT5C Cartografia prescrittiva su base CTR – scala 1:5.000;

Tav. AaCT5D Cartografia prescrittiva su base CTR – scala 1:5.000;

Tav. AaCT5E Cartografia prescrittiva su base CTR – scala 1:5.000;

Tav. AaCT5F Cartografia prescrittiva su base CTR – scala 1:5.000;

Tav. Aa5A Cartografia prescrittiva su base catastale – scala 1:5.000;

Tav. Aa5B Cartografia prescrittiva su base catastale – scala 1:5.000;

Tav. Aa5C Cartografia prescrittiva su base catastale – scala 1:5.000;

Tav. Aa5D Cartografia prescrittiva su base catastale – scala 1:5.000;

Tav. Aa5E Cartografia prescrittiva su base catastale – scala 1:5.000;

Tav. Aa5F Cartografia prescrittiva su base catastale – scala 1:5.000;

Tav. Aa2A Cartografia prescrittiva su base catastale – scala 1:2.000;

Tav. Aa2B Cartografia prescrittiva su base catastale – scala 1:2.000;

Tav. Aa2C Cartografia prescrittiva su base catastale – scala 1:2.000;

Tav. Aa2D Cartografia prescrittiva su base catastale – scala 1:2.000;

Tav. Aa2E Cartografia prescrittiva su base catastale – scala 1:2.000.

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par les délibérations du Conseil communal d'ARVIER n° 20 du 21 juin 2007 et n° 32 du 15 octobre 2007 et soumise à la Région le 5 février 2008. Ladite cartographie est composée des pièces indiquées ci-après :

con le seguenti modificazioni:

| et subit les modifications suivantes :

- la delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni è modificata secondo le indicazioni riportate nell'allegato A – tavv. 1 e 2 (terreni a rischio di inondazioni – Carta Tecnica Regionale – scala 1:5.000);
- l'elaborato *Disciplina d'uso dei terreni a rischio di inondazione* è così modificato:
 - a pagina 1, lettera b) *Disciplina d'uso*, la frase che recita: «non è consentita la realizzazione di discariche e strutture che possano dar luogo alla dispersione di sostanze nocive» è così modificata: «non è consentita la realizzazione di impianti per il trattamento dei rifiuti ad eccezione delle discariche per rifiuti inerti»;
 - a pagina 1, lettera b) *Disciplina d'uso*, punto a), la frase che recita: «le aperture devono essere poste ad una quota minima compatibile con la quota della piena di riferimento indicata nella relazione idrogeologica di accompagnamento del progetto,» è così modificata «per quanto riguarda gli edifici, deve essere attentamente valutata la realizzazione di interrati e bocche di lupo rispetto al fenomeno di inondazione; gli elaborati progettuali dovranno essere accompagnati da una specifica relazione che valuti tali pericoli per gli interrati.»;
 - a pagina 1, lettera b) *Disciplina d'uso*, punto b), la frase che recita: «evitare la realizzazione di prese di luce rasoterra;» è così modificata: «la tipologia di realizzazione delle prese di luce rasoterra deve essere valutata rispetto al fenomeno di inondazione; gli elaborati progettuali dovranno essere accompagnati da una specifica relazione che valuti i pericoli connessi alla presenza di tali aperture per i locali interrati.»;
 - a pagina 2, il punto c) è stralciato;
 - a pagina 2, il punto e), che recita: «evitare scalinate o rampe di accesso con orientamento che possano favorire il convogliamento delle acque, proteggendone adeguatamente l'imbocco;» è così modificato: «la realizzazione di scalinate o rampe di accesso, o la loro eventuale protezione, dovrà essere valutata rispetto al fenomeno di inondazione, evitando quegli interventi che possano determinare un peggioramento delle condizioni di rischio per le strutture limitrofe.»;
 - a pagina 2, il punto f) che recita: «curare la regimazione delle acque superficiali nelle aree libere sia private sia pubbliche, soprattutto quando ne sia prevista l'impermeabilizzazione, realizzando adeguato sistema di raccolta delle acque anche mediante terrapieni che li sopraelevino dal piano di campagna, previa verifica di compatibilità ambientale con le aree adiacenti;» è così modificato: «curare la regimazione delle acque superficiali nelle aree libere, sia private sia pubbliche, soprattutto quando ne sia prevista l'impermeabilizzazione, realizzando un adeguato sistema di raccolta e smaltimento delle acque, evitando di incrementare le condizioni di rischio idraulico nelle aree limitrofe.»;
 - a pagina 2, il punto h), che recita: «adottare specifici accorgimenti per la regimazione delle acque superficiali in sede di progettazione di nuove strade e di interventi sulla viabilità sia pubblica sia privata;» è così modificato: «adottare specifici accorgimenti per la regimazione delle acque superficiali in sede di progettazione di nuove strade e di interventi sulla viabilità sia pubblica sia privata, evitando scarichi concentrati in impluvi non adeguati a ricevere un incremento dell'afflusso idrico naturale.»;
- a pagina 3, i punti i), j) e k), sono stralciati;
- a pagina 3, il punto l) che recita: «evitare l'insediamento o la permanenza di attività atte a determinare la dispersione di sostanze nocive, la discarica di rifiuti o il loro incenerimento, il deposito o il riporto di materiali edilizi, di scarti e di rottami, l'accumulo di merci che possano produrre deversamenti inquinanti, l'alterazione del sistema idraulico superficiale con interramenti o deviazioni dei corsi d'acqua superficiali e della falda sotterranea (fatta salva la trivellazione di pozzi);» è così modificato: «evitare alterazioni del sistema idraulico superficiale con interramenti o deviazioni di linee di deflusso occasionali, salvo quegli interventi finalizzati alla riduzione del rischio idraulico»; si ricorda inoltre che le indicazioni relative alla falda sotterranea rientrano parzialmente negli indirizzi generali della fascia B;»;
- a pagina 3, i punti m) e n) sono stralciati;

2) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni apportate in sede di approvazione, compresa la trasposizione su base catastale in scala 1:5.000 per tutto il territorio e in scala 1:2.000 per le parti antropizzate. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura re-

2) La Commune d'ARVIER est tenue de modifier la documentation en cause – y compris les plans cadastraux au 1/5 000 concernant l'ensemble du territoire et au 1/2 000 concernant les zones habitées – et de la soumettre, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède sous 60

gionale competente (Direzione tutela del territorio), che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

3) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui sopra, per le parti modificate assumano valore prescrittivo le indicazioni predisposte su base CTR, allegate al presente provvedimento;

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegate cartografie omissis.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

L'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Valutazione Impatto Ambientale – informa che la S.E.V.A. S.r.l. di GRESSAN, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare presso l'Ufficio V.I.A. lo studio di impatto ambientale relativo al PUD di iniziativa privata concernente la realizzazione di una cabina elettrica in loc. Entrèves per la consegna dell'energia prodotta dall'impianto idroelettrico di Dolonne, nel Comune di COURMAYEUR.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 9 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio Valutazione Impatto Ambientale, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il Comune di GRESSAN, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo

jours aux contrôles y afférents ;

3) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu de respecter les indications établies sur la base des cartes techniques régionales (CTR) annexées à la présente délibération ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement, informe que la S.E.V.A. s.r.l. de GRESSAN, en leur qualité de propositants, a déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant le P.U.D. pour la réalisation d'un poste électrique à Entrèves pour la distribution de l'énergie produite par l'installation hydroélectrique de Dolonne, dans la commune de COURMAYEUR, présentée à l'initiative de particuliers.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service de l'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que la commune de GRESSAN, en sa qualité de propositant, a déposé une étude d'impact concer-

alla realizzazione di un nuovo polo scolastico in località Entrepieu, nel Comune di GRESSAN.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il Sig. Felicino VUILLERMOZ, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo a intervento globale nel *mayen Praz Courtil*, nel Comune di NUS.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il Sig. Camillo BOTTEL, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo a pista di accesso alla loc. Plan Corbet, nel Comune di SAINT-MARCEL.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione

nant la réalisation d'un centre scolaire à Entrepieu, dans la commune de GRESSAN.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que M. Felicino VUILLERMOZ, en sa qualité de proponent, a déposé une étude d'impact concernant travaux de réaménagement globale au *mayen Praz Courtil*, dans la commune de NUS.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que M. Camillo BOTTEL, en sa qualité de proponent, a déposé une étude d'impact concernant piste d'accès à Plan Corbet, dans la commune de SAINT-MARCEL.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses

ne all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che la VERDEENERGIA s.r.l. di AOSTA, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al ripristino di centralina idroelettrica sul torrente Saint Marcel con utilizzo della centrale di produzione esistente in località Eve Verda, nel Comune di SAINT-MARCEL.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Decreto 3 giugno 2008, n. 1.

Pronuncia di esproprio, a favore del comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la realizzazione di una nicchia, per il ricovero dei rifiuti solidi urbani, nella frazione di Grand Moulin, in ANTEY-SAINT-ANDRÉ e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL SINDACO

Omissis

decreta

propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).**

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que la VERDEENERGIA s.r.l. de AOSTE, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant réaménagement et remise en service de la centrale hydroélectrique située à Eve Verda sur le torrent Saint Marcel, dans la commune de SAINT-MARCEL.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Acte n° 1 du 3 juin 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un abri pour bacs à ordures ménagères au hameau de Grand-Moulin, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE SYNDIC

Omissis

décide

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, è pronunciata a favore del comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, l'espropriazione, a favore del comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la realizzazione di una nicchia, per il ricovero dei rifiuti solidi urbani, nella frazione di Grand Moulin, in ANTEY-SAINT-ANDRÉ, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE DI ANTEY-SAINT-ANDRÉ

1. MAESTRI Andrea Maria
n. TORINO (TO), il 10.05.1958, per 1/4
C.F. MSTNRM58E10L219X
Residente in: 10129 TORINO (TO), C.so Rosselli, 99/7
MAESTRI Andreina
n. TRINO (VC), il 27.09.1935, per 1/2
C.F. MSTNRN35P67L429J
Residente in: 13044 CRESCENTINO (VC), via Arditì, 22

2) ai sensi dell'art. 19 comma 3) e dell'art. 25 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma della Valle d'Aosta e notificato nelle forme degli atti processuali civili, ai proprietari dei terreni espropriati, unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) l'esecuzione del presente decreto di esproprio, ha luogo con la redazione del verbale sullo stato di consistenza e del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'art. 20, comma 1) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

4) ai sensi dell'art. 20, comma 2) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima.

5) Il presente provvedimento dovrà essere registrato, e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

6) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22, comma 3) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati, potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Antey-Saint-André, 3 giugno 2008.

Il Sindaco
BRUNOD

Comune di BRUSSON. Decreto 4 giugno 2008, n. 2.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les terrains indiqués ci-après, situés dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ et nécessaires aux travaux de réalisation d'un abri pour bacs à ordures ménagères au hameau de Grand-Moulin, dans ladite commune, sont expropriés en faveur de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ. L'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires est fixée comme suit :

COMMUNE D'ANTEY-SAINT-ANDRÉ

MAESTRI Augusto
n. TORINO (TO), il 03.01.1966, per 1/4
C.F. MSTGST66A03L219Y
Residente in: 10141 TORINO (TO), C.so Monte Cucco, 156/A
Catasto Terreni
F. 17- map. 498 (ex 105/b) di mq. 65 - prato irriguo; zona E -
Indennità base € 104,82.

2) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration relative à l'éventuelle acceptation de l'indemnité proposée ;

3) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession ;

4) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;

5) Le présent acte est enregistré et transcrit avec procédure d'urgence auprès des bureaux compétents et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre par les soins et aux frais de l'Administration communale d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ ;

6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Antey-Saint-André, le 3 juin 2008.

Le syndic,
Roberto BRUNOD

Commune de BRUSSON. Acte n° 2 du 4 juin 2008,

portant expropriation, en faveur de l'Administration

comunale dei terreni necessari per la realizzazione di un parco giochi con annessa area verde in Arcesaz e indicazione delle indennità provvisorie.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO PER LE ESPROPRIAZIONI

Omissis
decreta
Art. 1
(Esproprio)

È disposto a favore del Comune di BRUSSON il trasferimento del diritto di proprietà degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di realizzazione di un parco giochi con annessa area verde in loc. Arcesaz, per i quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata

DITTA n. 1

- a) GROSJACQUES Dorina – sconosciuta
b) VICQUERY Piero Claudio nato ad AOSTA il 21.12.1946 e residente in AYAS, Route Ramey, 65 CHAMPOLUC Codice Fiscale VCQPCL46T21A326A

Ident. catastale	Zona P.R.G.C.	Foglio	Mappale	sub occupata	Superficie	Qualità
N.C.T.	C1	44	407	—	690	prato

Indennità € 51.750,00

DITTA n. 2

DATA Giuseppe Luigi nato FORNO CANAVESE (TO) il 08.12.1942 e ivi residente in Fraz. Marietti, 35, Codice Fiscale DTA0PP42T08D725A proprietario per 1/1

Ident. catastale	Zona P.R.G.C.	Foglio	Mappale	sub occupata	Superficie	Qualità
N.C.T.	C1	44	408	—	168	prato

Indennità € 12.600,00

Art. 2
(Indennità di aree edificabili)

Ai proprietari deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di trenta giorni dal ricevimento dell'invito, come stabilito dall'art. 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione della somma offerta, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Ai sensi dell'art. 37, comma 2, del D.P.R. 08.06.2001 n. 327, nei casi in cui è stato concluso l'accordo di cessione

comunale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parc de jeux avec espace vert adjacent, à Arcésaz, et indication de l'indemnité provisoire y afférente.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis
décide
Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-après et concernés par les travaux de réalisation d'un parc de jeux avec espace vert adjacent, à Arcésaz, est prononcé en faveur de la Commune de BRUSSON et l'indemnité provisoire est fixée telle qu'elle figure en regard desdits biens :

Art. 2
(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite chaque propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte ou non l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Au sens du deuxième alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327 du 8 juin 2001, si l'accord de cession a été conclu ou s'il ne

ne, o quando esso non è stato concluso per fatto non imputabile all'espropriato ovvero, perché a questi è stata offerta una indennità provvisoria che, attualizzata, risulta inferiore agli otto decimi di quella determinata in via definitiva, l'indennità è aumentata del 10%;

Spetta, ai sensi della L.R. 11/2004, una indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima della data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3
(Pagamento dell'indennità)

Il Responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'art. 25 comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di quindici giorni successivi, con l'applicazione delle maggiorazioni previste all'art. 2.

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi trenta giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si ritiene non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del decretot)

L'esecuzione del presente Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo stato di consistenza e del verbale di immissione in possesso dei beni espropriati.

Art. 6
(Registrazione, trascrizione
e volturazione)

Ai sensi dell'art. 19 comma 2 della L.R. 11/04, il presente provvedimento è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei registri immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7
(Pubblicazioni)

Ai sensi del comma 3 del sopra citato art. 19 un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Art. 8
(Notifiche)

Ai sensi dell'art. 7 comma 2 della citata L.R. 11/04 il presente decreto è notificato ai proprietari nelle forme degli

l'a pas été pour une raison non imputable à l'exproprié ou du fait que celui-ci s'est vu proposer une indemnité provisoire qui, une fois actualisée, s'avère inférieure aux huit dixièmes de l'indemnité définitive, l'indemnité est majorée de 10 p. 100.

Aux termes de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou co-participants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée aux art. 1^{er} et 2 du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, et ce, avec l'application des majorations prévues par l'art. 2 du présent acte.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5
(Exécution de l'acte d'expropriation)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement, transcription et
transfert du droit de propriété)

Au sens du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre.

Art. 7
(Publication)

Au sens du troisième alinéa dudit art. 19, dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Art. 8
(Notifications)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des

atti processuali civili.

Art. 9
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Ad avvenuta trascrizione del presente decreto tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità, ai sensi dell'art. 22 comma 3 della L.R. 11/04.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente decreto è ammesso il ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale nei termini di legge.

Brusson, 4 giugno 2008.

Il Responsabile
dell'Ufficio espropriazioni
PERRET

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 30 maggio 2008, n. 14.

Approvazione variante n. 17 non sostanziale al Piano Regolatore Generale relativa alla modifica dell'art. 27bis e della tabella TN 6bis/a allegata alle N.T.A.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) di approvare, ai sensi dell'art. 16 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, la variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. n. 17 relativa modifica dell'art. 27bis e della tabella TN 6bis/1 allegata alle N.T.A.;

2) di disporre per la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

3) di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. in oggetto assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul BUR;

4) di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei 30 giorni successivi;

5) di demandare all'ufficio tecnico comunale gli adempimenti disposti con il presente provvedimento.

biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation, au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Brusson, le 4 juin 2008.

Le responsable
du Bureau des expropriations,
Augusto PERRET

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 14 du 30 mai 2008,

portant approbation de la variante non substantielle n° 17 du plan régulateur général relative à la modification de l'art. 27 bis des NTA et du tableau TN 6 bis/a annexé à celles-ci.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à la modification de l'art. 27 bis des NTA et du tableau TN 6 bis/1 annexé à celles-ci, est approuvée au sens de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

3. La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

4. La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise sous 30 jours à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme ;

5. Le bureau technique communal est chargé des obligations découlant de la présente délibération.

Comune di LILLIANES. Deliberazione 25 ottobre 2007, n. 28.

Determinazioni in merito alla denominazione ufficiale delle frazioni, degli alpeggi e delle località. Modifica dello statuto comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

l'art. 4, 1° comma, dello statuto comunale, è sostituito come segue:

« La circoscrizione del Comune è costituita dalle frazioni, dagli alpeggi e dalle località storicamente riconosciute dalla comunità: L'Alpe-de-la-Las, La Barbiat, Vers-Barottaz, La Barmaroussaz, La Barmottaz, Berlechu, Les Bioley, La Béquéraz, Les Bonnes-Heures, Les Bourey, La Maison-de-Ton, Le Chaney, Vers-Chessun, Vers-Chessun-Vieux, Le Chichal, Les Choulères, Les Quiapey, Le Charion, Les Costey, Couleuraz, Les Courts, Les Curtes, Le Courtil-du-Comte, Le Crest, Le Crestès, Le Creux-de-Mussaz, Le Croset, Désirey, L'Éranovaz, Le Fangeas, Le Fasec, Fey, Fiorotte, Vers-Foby, Le Glair, Les Jassits, La Gombaz, Les Granges, Le Labourney, Les Arpits, La Las, Les Lazés, Le Liet, Le Mattet, Le Miriou, Le Moler-Dessous, Le Moler-Dessus, Le Mont-Cervier, Le Molinier, Les Ortès, Le Pays, Les Paroz, Partejou, Pérapianaz, Le Pian-Sapey, Le Piateis, Vers-Piattaz, Le Pinès, Les Pisorettes, Le Pont-Vale, Les Praz, Le Praz-de-Bosc, Le Praz-Pian, Le Rascardon, Raséré, Les Ravères, Le Revers, Vers-Riasseul, Vers-Rives, Les Roncs-d'Hérères, Vers-Roby, Vers-Russy, Les Salés, Le Sarron, Le Sas, La Sassaz-Dessous, La Sassaz-Dessus, Les Sasses, Vers-Sénéchaz, La Stoubaz, L'Estret, Le Suc-de-la-Croix, Le Suc-de-Save, Le Suc-Dessus, Le Mont-du-Suc, Le Suc-Miriou, Le Teppas, Le Teson, Les Tétons, Le They-Dessous, Le They-Dessus, La Quiévaz, Le Tournon, Les Thoux, La Traversaz, Traversagne, Le Truc, La Vallessaz, Vers-Vallomy, Vers-Costès, Verman, Vers-Manchet, Le Vasey, Vercueil, Vers-Fey, Vérigoz, Vers-Longis, Vers-Mignon, L'Aveilléraz ».

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comune di SAINT OYEN. Deliberazione 30 maggio 2008, n. 13.

Realizzazione di parcheggio pubblico con annessa isola ecologica sulla strada per Flassin nei pressi dell'incrocio con la S.S. 27 – Presa d'atto osservazioni e approvazione di variante non sostanziale n. 11 al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/1998.

Commune de LILLIANES. Délibération n° 28 du 25 octobre 2007,

portant décisions en matière de dénomination officielle des hameaux, des alpages et des lieux-dits : modifications des statuts communaux.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

l'art. 4, alinéa 1, des statuts communaux est remplacé comme suit :

« La circonscription de la Commune est constituée des hameaux, des alpages et des lieux-dits suivants, historiquement reconnus par la communauté : L'Alpe-de-la-Las, La Barbiat, Vers-Barottaz, La Barmaroussaz, La Barmottaz, Berlechu, Les Bioley, La Béquéraz, Les Bonnes-Heures, Les Bourey, La Maison-de-Ton, Le Chaney, Vers-Chessun, Vers-Chessun-Vieux, Le Chichal, Les Choulères, Les Quiapey, Le Charion, Les Costey, Couleuraz, Les Courts, Les Curtes, Le Courtil-du-Comte, Le Crest, Le Crestès, Le Creux-de-Mussaz, Le Croset, Désirey, L'Éranovaz, Le Fangeas, Le Fasec, Fey, Fiorotte, Vers-Foby, Le Glair, Les Jassits, La Gombaz, Les Granges, Le Labourney, Les Arpits, La Las, Les Lazés, Le Liet, Le Mattet, Le Miriou, Le Moler-Dessous, Le Moler-Dessus, Le Mont-Cervier, Le Molinier, Les Ortès, Le Pays, Les Paroz, Partejou, Pérapianaz, Le Pian-Sapey, Le Piateis, Vers-Piattaz, Le Pinès, Les Pisorettes, Le Pont-Vale, Les Praz, Le Praz-de-Bosc, Le Praz-Pian, Le Rascardon, Raséré, Les Ravères, Le Revers, Vers-Riasseul, Vers-Rives, Les Roncs-d'Hérères, Vers-Roby, Vers-Russy, Les Salés, Le Sarron, Le Sas, La Sassaz-Dessous, La Sassaz-Dessus, Les Sasses, Vers-Sénéchaz, La Stoubaz, L'Estret, Le Suc-de-la-Croix, Le Suc-de-Save, Le Suc-Dessus, Le Mont-du-Suc, Le Suc-Miriou, Le Teppas, Le Teson, Les Tétons, Le They-Dessous, Le They-Dessus, La Quiévaz, Le Tournon, Les Thoux, La Traversaz, Traversagne, Le Truc, La Vallessaz, Vers-Vallomy, Vers-Costès, Verman, Vers-Manchet, Le Vasey, Vercueil, Vers-Fey, Vérigoz, Vers-Longis, Vers-Mignon, L'Aveilléraz ».

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Commune de SAINT-OYEN. Délibération n° 13 du 30 mai 2008,

portant prise d'acte des observations présentées et approbation, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, de la variante non substantielle n° 11 du PRGC, relative à la réalisation d'un parking et d'un îlot écologique le long de la route de Flassin, à proximité du croisement avec la RN 27.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) di prendere atto che per la variante in esame, nei termini previsti non sono pervenute osservazioni da parte dei cittadini;

2) di prendere atto che è pervenuta nei termini previsti, nota prot. n. 8973/UR del 24.04.2008, allegata alla presente, con la quale l'Assessorato del territorio, ambiente e opere pubbliche – Direzione urbanistica si è espresso come segue:

- si rammenta che la realizzazione del progetto è possibile alle condizioni dettate dalla Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici per cui, come prescritto a seguito della sopraccitata concertazione, è necessario che «siano messe a dimora alcune essenze locali a portamento arbustivo ad est, a mascheramento dell'isola ecologica»;
- si rammenta che, nell'esecuzione dell'infrastruttura in progetto, si deve far riferimento a quanto contenuto all'art. 21 (Progettazione ed esecuzione delle strade e degli impianti a fune), comma 1, lettera f, delle Norme di Attuazione del PTP;
- Inoltre, si invita il Comune a compiere un'attenta verifica in merito al fatto che l'immediata vicinanza del parcheggio ad un incrocio tra la strada comunale e la strada nazionale potrebbe essere pericolosa e si osserva, in alternativa, che il piano vigente prevede un'ulteriore area a servizio destinata a parcheggio, probabilmente più adeguata e il cui vincolo risulta decaduto al momento, nei pressi del cimitero.

3) di dare atto che verranno osservate le prescrizioni vincolanti dettate dalla Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici con nota prot. n. 2162/TP del 26.02.2008 e che le stesse verranno introdotte nella progettazione definitiva dell'opera;

4) di dare atto che la presente variante risulta coerente con il Piano Territoriale Paesistico approvato dalla regione Valle d'Aosta con L.R. 10.04.1998, n. 13 ed in particolare a quanto prescritto dall'art. 21 e che tale rispondenza è stata altresì evidenziata nella relazione urbanistica a firma del Geom. VESAN Alberto datata 10.01.2008 ed allegata al presente provvedimento;

5) di dare atto che l'area progettata a parcheggio pubblico risulta adeguatamente sicura e posizionata in una zona che questa Amministrazione Comunale ha valutato «strategica» in quanto:

- a ridosso del bivio in questione l'Amministrazione Comunale ha realizzato negli anni passati un'adeguata area di manovra che consente un'immissione sicura tra le due strade;
- l'area di parcheggio risulta posta ad un'adeguata distanza di sicurezza dall'innesto con la strada Nazionale (a circa 9 metri) in quanto nella zona a ridosso lo svincolo, dove comunque non può essere consentita la dislocazione di posti auto, si prevede la realizzazione di un'isola ecologica servita da 4 serbatoi seminterrati necessari allo stoccaggio differenziato dei R.S.U.;
- l'area individuata, oltre che a prestarsi perfettamente dal punto di vista morfologico del suolo, risulta posizionata in zona strategica sia per la vicinanza della struttura ricettiva di Château Verdun che del cimitero;

6) di approvare quale variante non sostanziale n. 11 ai sensi dell'art. 16 comma 1 della L.R. 11/98, la realizzazione di parcheggio pubblico con annessa isola ecologica in zona bivio per Flassin, composti dai seguenti elaborati:

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Aucune observation n'a été présentée par les citoyens dans le délai prévu ;

2) La lettre du 24 avril 2008, réf. n° 8973/UR, par laquelle la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics a formulé les observations indiquées ci-après est parvenue dans le délai prévu et est annexée à la présente délibération :

3) Les prescriptions obligatoires fixées par la Direction de la protection des biens paysagers et architecturaux dans sa lettre du 26 février 2008, réf. n° 2162/TP, seront respectées et appliquées dans le projet définitif de l'ouvrage en cause ;

4) La variante visée à la présente délibération n'est pas en contraste avec le Plan territorial paysager approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998, et notamment avec son art. 21, ce qui est par ailleurs indiqué dans le rapport d'urbanisme signé par le géomètre Alberto VESAN le 10 janvier 2008 et annexé à la présente délibération ;

5) L'aire destinée à accueillir le parking est convenablement sûre et située dans une zone que l'Administration communale a considérée comme « stratégique » pour les raisons indiquées ci-après :

6) Aux termes du premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle n° 11 du PRGC, relative à la réalisation d'un parking et d'un îlot écologique à proximité du croisement pour Flassin, est approuvée et se compose des documents ci-après :

- Relazione Urbanistica
- Tav. 0 – Estratto di mappa, Estratto di PRGC, Relazione tecnica, Documentazione fotografica
- Tav. 1 – Planimetria generale e sezione di rilievo
- Tav. 2 – Planimetria generale e sezione di progetto
- Computo metrico estimativo

per una spesa complessiva, comprensiva di spese tecniche ed I.V.A., di Euro 58.000,00

7) di pubblicare la presente deliberazione nel B.U.R., ai fini di acquisizione dell'efficacia, così come previsto dall'art. 16, comma 3, della L.R. 11/98;

8) di trasmettere ai sensi di legge la presente, con gli atti della variante, ai competenti uffici regionali in materia di urbanistica entro i successivi 30 giorni, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della L.R. 11/98;

Comune di SAINT OYEN. Deliberazione 30 maggio 2008, n. 14.

modifica della schedatura e della classificazione degli edifici ricompresi nelle sottozone di tipo A – Presa d'atto osservazioni e approvazione di variante non sostanziale n. 12 al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/1998.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) di prendere atto che per la variante in esame, nei termini previsti non sono pervenute osservazioni da parte dei cittadini;

2) di prendere atto che è pervenuta nei termini previsti, nota prot. n. 8974/UR del 24.04.2008, allegata alla presente, con la quale l'Assessorato del territorio, ambiente e opere pubbliche – Direzione urbanistica comunica di non avere particolari osservazioni da formulare nel merito;

3) di dare atto che la presente variante risulta coerente con il Piano Territoriale Paesistico approvato dalla regione Valle d'Aosta con L.R. 10.04.1998, n. 13;

4) di approvare quale variante non sostanziale n. 12 ai sensi dell'art. 16 comma 1 della L.R. 11/98, la sotto elenata documentazione tecnica relativa alla nuova classificazione degli edifici ricompresi nelle sottozone di tipo A1 e A2 predisposta dal raggruppamento tecnico incaricato e coordinato dall'arch. MANES Franco:

La dépense globale prévue, y compris les frais techniques et l'IVA, s'élève à 58 000,00 euros ;

7) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, afin qu'elle puisse déployer ses effets ;

8) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est transmise sous 30 jours aux bureaux régionaux compétents en matière d'urbanisme, assortie des actes de la variante.

Commune de SAINT-OYEN. Délibération n° 14 du 30 mai 2008,

portant prise d'acte des observations présentées et approbation, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, de la variante non substantielle n° 12 du PRGC, relative à la modification du classement des édifices compris dans les sous-zones du type A.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Aucune observation n'a été présentée par les citoyens dans le délai prévu ;

2) La lettre du 24 avril 2008, réf. n° 8974/UR, par laquelle la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics a communiqué qu'elle n'avait aucune observation particulière à formuler au sujet de la variante en cause est parvenue dans le délai prévu et est annexée à la présente délibération ;

3) La variante visée à la présente délibération n'est pas en contraste avec le Plan territorial paysager approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 ;

4) Aux termes du premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle n° 12 du PRGC, relative au nouveau classement des édifices compris dans les sous-zones du type A1 et A2, préparé par le groupe technique compétent, coordonné par l'architecte Franco MANES, est approuvée et se compose des documents techniques indiqués ci-après :

- Fascicolo contenente la «Nuova classificazione fabbricati»;
- Fascicolo contenente la «Documentazione fotografica relativa alla classificazione degli edifici»;

5) di pubblicare la presente deliberazione nel B.U.R., ai fini di acquisizione dell'efficacia, così come previsto dall'art. 16, comma 3, della L.R. 11/98;

6) di trasmettere ai sensi di legge la presente, con gli atti della variante, ai competenti uffici regionali in materia di urbanistica entro i successivi 30 giorni, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della L.R. 11/98.

Comunità montana Grand Combin. Decreto 4 giugno 2008, n. 5.

Esproprio dei beni immobili nel Comune di ALLEIN occorrenti per le opere di ammodernamento e di regolamentazione delle procedure espropriative sulla strada di interesse regionale Etroubles-Allein-Doues-Valpelline.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis
decreta
Art. 1
(Esproprio)

In favore della Comunità Montana del Grand Combin è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di ammodernamento e di regolamentazione delle procedure espropriative sulla strada di interesse regionale Etroubles-Allein-Doues-Valpelline – Tratto in Comune di ALLEIN e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree non edificabili

DITTA n. 1
DIEMOZ Elodia; fu Domenico (Propr. 1/3)
nata a AOSTA il 16.01.1920
C.F.: DMZ LDE 20A56 A326K
PEAQUIN Lorenzo (Propr. 2/3)
nato a AOSTA il 26.04.1938
C.F.: PQN LNZ 38D26 A326C
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 510 (ex 116) di mq. 40 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 33.79

DITTA n. 2
CERISE Giacinto (Propr. 1/2)
nato a ALLEIN il 11.12.1939

5) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, afin qu'elle puisse déployer ses effets ;

6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est transmise sous 30 jours aux bureaux régionaux compétents en matière d'urbanisme, assortie des actes de la variante.

Communauté de montagne Grand-Combin. Acte n° 5 du 4 juin 2008,

portant expropriation des biens immeubles situés dans la commune d'ALLEIN et nécessaires aux travaux de réaménagement de la route d'intérêt régional Etroubles – Allein – Doues – Valpelline, dans le cadre de la régularisation des procédures d'expropriation y afférentes.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis
décide
Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des terrains indiqués ci-après, expropriés en vue des travaux de réaménagement de la route d'intérêt régional Etroubles – Allein – Doues et Valpelline (tronçon situé dans la commune d'ALLEIN), dans le cadre de la régularisation des procédures d'expropriation y afférentes, est prononcé en faveur de la Communauté de montagne Grand-Combin et l'indemnité provisoire d'expropriation est fixée telle qu'elle figure en regard desdits terrains :

A. Expropriation de terrains inconstructibles

C.F.: CRS GNT 39T11 A205Y
CERISE Maria Graziella (Propr. 1/2)
nata a GIGNOD il 30.08.1947
C.F.: CRS MGR 47M70 E029S
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 522 (ex 156) di mq. 228 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 192.59
FG. 15 mapp. 523 (ex 157) di mq. 43 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 36.32

DITTA n. 3
DIEMOZ Giorgio Danilo (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 15.11.1957

C.F.: DMZ GGD 57S15 A326G
DIEMOZ Bruno (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 27.10.1964
C.F.: DMZ BRN 64R27 A326E
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 524 (ex 158) di mq. 46 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 38.86

DITTA n. 4
BIONAZ Lucio (Propr. 1/1)
nato a AOSTA il 27.06.1979
C.F.: BNZ LCU 79H27 A326C
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 527 (ex 180) di mq. 3 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 2.53

DITTA n. 5
CERISE Felicita; fu Basileo (Propr. 1/1)
nata a ALLEIN il 26.10.1901
C.F.: CRS FCT 01R66 A205I
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 534385 (ex 385) di mq. 35 – C.T. – Prato
irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 29.56

DITTA n. 6
COTTIN Silvia (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 08.07.1968
C.F.: CTT SLV 68L48 A326Z
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 16 mapp. 603 (ex 361) di mq. 114 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 96.30

DITTA n. 7
CRETON Piero Angelo (Propr. 1/1)
nato a AOSTA il 12.06.1952
C.F.: CRT PNG 52H12 A326J
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 16 mapp. 604 (ex 362) di mq. 63 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 53.22

DITTA n. 9
MARTHYN Candido (Propr. 1/1)
nato a ALLEIN il 27.09.1942
C.F.: MRT CDD 42P27 A205I
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 19 mapp. 350 (ex 3) di mq. 70 – C.T. – Seminativo
irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 65.14
FG. 19 mapp. 351 (ex 4) di mq. 319 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 269.46

DITTA n. 10
LETEY Francesco (Propr. 1/1)
nato a ALLEIN il 25.09/1892
C.F.: LTY FNC 92P25 A205D
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 19 mapp. 352 (ex 7) di mq. 350 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 295.65

DITTA n. 11
CHEILLON Germano (Propr. 1/2)
nato a ALLEIN il 19.01.1949
C.F.: CHL GMN 49A19 A205I
CHEILLON Paola (Propr. 1/2)
nata a ALLEIN il 19.05.1953
C.F.: CHL PLA 53E59 A205A
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 19 mapp. 360 (ex 8) di mq. 540 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 456.14

DITTA n. 12
CONCHATRE Isimo (Propr. 1/1)
nato a ALLEIN il 11.12.1924
C.F.: CNC SMI 24T11 A205F
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 19 mapp. 361 (ex 9) di mq. 253 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 213.71

DITTA n. 13
LETEY Maria Alice (Propr. 1/1)
nata a ALLEIN il 22/08.1932
C.F.: LTY MLC 32M62 A205R
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 19 mapp. 362 (ex 11) di mq. 147 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 124.17

DITTA n. 14
GIONGO Enrica (Propr. 1/1)
nato a AOSTA il 03.05.1955
C.F.: GNG NRC 55E43 A326Y
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 19 mapp. 363 (ex 22) di mq. 413 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 348.86

DITTA n. 15
ROLLIN Marcella Lidia (Propr. 1/1)
nato a ALLEIN il 01.10.1936
C.F.: RLL MCL 36R41 A205Q
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 492 (ex 114) di mq. 2 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 1.69

DITTA n. 16
COTTIN Mirella (Propr. 1/1)
nata a ALLEIN il 24.04.1953
C.F.: CTT MLL 53D64 A205R
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 525 (ex 177) di mq. 51 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 43.08

DITTA n. 17
BLANC Angela (Propr. 1/2)
nata a ALLEIN il 16.05.1949
C.F.: BLN NGL 49E56 A205F
BLANC Giuliano (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 02.07.1952
C.F.: BLN GLN 52L02 A326Y
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 532 (ex 242) di mq. 162 – C.T. – Prato ir-
riguo – Zona PRGC E
Indennità € 136.84

DITTA n. 18
CERISE Guido (Propr. 1/2)
nato a ALLEIN il 16.05.1946
C.F.: CRS GDU 46E16 A205V
COTTIN Angela (Propr. 1/2)
nata a ALLEIN il 27.05.1954
C.F.: CTT NGL 54E67 A205O
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 16 mapp. 563 (ex 363) di mq. 14 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 11.83

DITTA n. 19
DIEMOZ Carlo (Propr. 1/1)
nato a ALLEIN il 20.09.1938
C.F.: DMZ CRL 38P20 A205Y
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 512 (ex 130) di mq. 86 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 72.64

DITTA n. 20
CONCHATRE Dorino (Propr. 1/2)
nato a ALLEIN il 23.09.1928
C.F.: CNC DRN 28P23 A205M
DIEMOZ Silvia (Propr. 1/2)
nata a ALLEIN il 12.11.1931
C.F.: DMZ SLV 31S52 A205D
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 506 (ex 96) di mq. 10 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 8.45
FG. 15 mapp. 521 (ex 151) di mq. 73 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 61.66
FG. 15 mapp. 533 (ex 382) di mq. 145 – C.T. – Prato irri-

riguo – Zona PRGC E
Indennità € 122.48

DITTA n. 21
CERISE Elvira Maria (Propr. 1/2)
nata a ALLEIN il 29.01.1921
C.F.: CRS LRM 21A69 A205N
ROLLIN Marino (Propr. 1/1)
nato a ALLEIN il 01.01.1943
C.F.: RLL MRN 43A01 A205J
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 519 (ex 149) di mq. 116 – C.T. – Prato ir-
riguo – Zona PRGC E
Indennità € 97.99

DITTA n. 22
CERISE Maria Lidia (Propr. 1/1)
nata a ALLEIN il 15.10.1939
C.F.: CRS MLD 39R55 A205J
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 518 (ex 148) di mq. 378 – C.T. – Prato ir-
riguo – Zona PRGC E
Indennità € 319.30

DITTA n. 23
CERISE Rina; Ines Giorgetta (Propr. 1/2)
nata a ALLEIN il 16.02.1926
C.F.: CRS RNI 26B56 A205Y
LETEY Innocenzo (Propr. 1/2)
nato a ALLEIN il 15.12.1924
C.F.: LTY NCN 24T15 A205D
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 459 (ex 418) di mq. 93 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 78.56
FG. 15 mapp. 535 (ex 418) di mq. 5 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 4.22

DITTA n. 24
NEX Evelina (Propr. 1/1)
nata negli Stati Uniti d'America il 22.06.1921
C.F.: NXE VLN 21H62 Z404L
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 16 mapp. 555 (ex 104) di mq. 26 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 21.96

DITTA n. 25
CONCHATRE Mirella Anselmina (Propr. 1/2)
nata a ALLEIN il 20.05.1935
C.F.: CNC MLL 35E60 A205S
CONCHATRE Giuliana (Propr. 1/2)
nata a ALLEIN il 07.08.1943
C.F.: CNC GLN 43M47 A205L
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 16 mapp. 564 (ex 461) di mq. 10 – C.T. – Prato irri-

guo – Zona PRGC E
Indennità € 8.45
FG. 16 mapp. 601 (ex 409) di mq. 11 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 9.29
FG. 19 mapp. 349 (ex 1) di mq. 109 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 92.07

DITTA n. 26
LETEY Maria; Elvira (Propr. 1/1)
nata a ALLEIN il 13.10.1943
C.F.: LTY MLV 43R53 A205E
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 16 mapp. 597 (ex 377) di mq. 57 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 48.15

DITTA n. 27
CERISE Lidia (Propr. 1/1)
nata a ALLEIN il 08.11.1937
C.F.: CRS LDI 37S48 A205X
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 508 (ex 108) di mq. 99 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 83.63

DITTA n. 28
ROLLIN Melania; fu Nicola vedova CERISE (Propr. 1/1)
nata a ALLEIN il 14.06.1898
C.F.: RLL MLN 98H54 A205A
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 520 (ex 150) di mq. 66 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 55.75

DITTA n. 29
JUGLAIR Guido (Propr. 1000/1000)
nato a ALLEIN il 11.11.1937
C.F.: JGL GDU 37S11 A205F
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 10 mapp. 345 (ex 192) di mq. 504 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 425.73
FG. 10 mapp. 346 (ex 193) di mq. 149 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 125.86

DITTA n. 30
CERISE Giuseppino (Propr. 1000/1000)
nato a AOSTA il 18.03.1948
C.F.: CRS GPP 48C18 A326U
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 10 mapp. 342 (ex 198) di mq. 43 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 36.32

DITTA n. 31
GODIOZ Giulia (Propr. 1/1)
nata a ALLEIN il 15.04.1938
C.F.: GDZ GLI 38D55 A205N
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 10 mapp. 338 (ex 308) di mq. 341 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 288.04
FG. 10 mapp. 341 (ex 201) di mq. 62 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 52.37

DITTA n. 32
BLANC Giuliano (Propr. 1/1)
nato a AOSTA il 02.07.1952
C.F.: BLN GLN 52L02 A326Y
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 10 mapp. 340 (ex 208) di mq. 22 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 18.58

DITTA n. 33
JUGLAIR Dario Bruno (Propr. 1000/1000)
nato a ALLEIN il 07.09.1933
C.F.: JGL DBR 33P07 A205V
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 10 mapp. 339 (ex 211) di mq. 54 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 45.61

DITTA n. 34
PATROCLE Franco (Propr. 500/1000)
nato a AOSTA il 01.01.1943
C.F.: PTR FNC 43A01 A326Q
PATROCLE Lina (Propr. 500/1000)
nata a ALLEIN il 02.07.1939
C.F.: PTR LNI 39L42 A205M
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 10 mapp. 225 di mq. 1143 – C.T. – Seminativo asciutto – Zona PRGC E
Indennità € 571.50
FG. 10 mapp. 334 (ex 322) di mq. 119 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 100.52
FG. 10 mapp. 335 (ex 321) di mq. 94 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 79.40
FG. 10 mapp. 336 (ex 239) di mq. 355 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 299.87
FG. 10 mapp. 337 (ex 225) di mq. 599 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 505.98

DITTA n. 35
CINQUANTA Maria Rita (Propr. 1000/1000)
nata a AOSTA il 27.01.1941
C.F.: CNQ MRT 41A67 A326R

da espropriare:

Comune di ALLEIN

FG. 10 mapp. 343 (ex 318) di mq. 38 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 32.10

DITTA n. 36

MILLIERY Franca (Propr. 1/2)

nata a AOSTA il 13.08.1950

C.F.: MLL FNC 50M53 A326X

PATROCLE Franco (Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 01.01.1943

C.F.: PTR FNC 43A01 A326Q

da espropriare:

Comune di ALLEIN

FG. 13 mapp. 574 (ex 311) di mq. 32 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 27.03

DITTA n. 38

CERISE Igidio (Propr. 1/2)

nato a ALLEIN il 19.01.1929

C.F.: CRS GDI 29A19 A205G

CERISE Pierino (Propr. 1/2)

nato a ALLEIN il 26.12.1925

C.F.: CRS PRN 25T26 A205Z

da espropriare:

Comune di ALLEIN

FG. 13 mapp. 572 (ex 448) di mq. 20 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 16.89

FG. 13 mapp. 573 (ex 544) di mq. 13 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 10.98

DITTA n. 40

BRUNOD George (Propr. 1/12)

nato in Francia il 28.01.1936

C.F.: BRN GRG 36A28 Z110I

BRUNOD Henry François (Propr. 1/12)

nato in Francia il 24.08.1934

C.F.: BRN HRY 34M24 Z110N

CERISE Daniele (Propr. 1/12)

nato a AOSTA il 18.12.1977

C.F.: CRS DNL 77T18 A326U

CERISE Danilo (Propr. 1/12)

nato a AOSTA il 13.03.1982

C.F.: CRS DNL 82C13 A326W

CERISE Fabio (Propr. 1/12)

nato a AOSTA il 23.09.1979

C.F.: CRS FBA 79P23 A326X

CERISE Lea (Propr. 1/12)

nata a ALLEIN il 20.01.1952

C.F.: CRS LEA 52A60 A205R

CERISE Liviana (Propr. 1/12)

nata a AOSTA il 27.12.1975

C.F.: CRS LVN 75T67 A326V

CERISE Lorenzina (Propr. 1/12)

nata a ALLEIN il 26.02.1938

C.F.: CRS LNZ 38B66 A205O

CERISE Piera (Propr. 1/12)

nata a ALLEIN il 05.01.1943

C.F.: CRS PRI 43A45 A205J

CRETON Emilio (Propr. 1/12)

nato a ALLEIN il 11.06.1917

C.F.: CRT MLE 17H11 A205V

DIEMOZ Guido (Propr. 1/12)

nato a DOUES il 13.11.1949

C.F.: DMZ GDU 49S13 D356N

ROLLIN Maria Evelina (Propr. 1/12)

nata a ALLEIN il 21.01.1913

C.F.: RLL MVL 13A61 A205G

da espropriare:

Comune di ALLEIN

FG. 10 mapp. 344 (ex 194) di mq. 171 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 144.44

DITTA n. 41

COMUNE DI ALLEIN (Propr. 1/1)

nato a — — — il — — —

C.F.: 00423160076

da espropriare:

Comune di ALLEIN

FG. 16 mapp. 558 (ex 342) di mq. 11 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 9.29

FG. 16 mapp. 559 (ex 342) di mq. 46 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 38.86

da asservire:

Comune di ALLEIN

FG. 16 mapp. 560 (ex 342) di mq. 236 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC e

Indennità € 199.35

DITTA n. 42

CERISE Albino Edoardo (Propr. 2/20)

nato a ALLEIN il 20.10.1921

C.F.: CRS LND 21R20 A205Z

CERISE Maria Anna (Propr. 2/20)

nata a ALLEIN il 10.08.1923

C.F.: CRS MNN 23M50 A205Z

CHEILLON Elvira (Propr. 4/20)

nata a ALLEIN il 07.06.1923

C.F.: CHL LVR 23H47 A205O

LALOYER Georges Alfred (Propr. 1/15)

nato a il 09.03.1913

C.F.: LLY GGS 13C09 G045B

LALOYER Maurice Ernest (Propr. 1/15)

nato a OLLOMONT il 29.12.1928

C.F.: LLY MCR 28T29 G045R

LUGON Adolfo (Propr. 1/20)

nato a LA SALLE il 28.06.1935

C.F.: LGN DLF 35H28 E458Z

LUGON Delia (Propr. 1/20)

nata a AOSTA il 18.04.1929

C.F.: LGN DLE 29D58 A326G

LUGON Elsa Maria (Propr. 1/20)

nata a AOSTA il 06.06.1930

C.F.: LGN LMR 30H46 A326N

LUGON Mario (Propr. 1/20)

nato a AOSTA il 28.07.1961

C.F.: LGN MRA 61L28 A326L

PATELLI Ines (Propr. 1/15)
nata a AOSTA il 23.02.1921
C.F.: PTL NSI 21B63 A326Y
VIGNA Alessandro (Propr. 2/20)
nato a AOSTA il 19.08.1912
C.F.: VGN LSN 12M19 A326I
VIGNA Maria Francesca (Propr. 2/20)
nata a il 01.10.1902
C.F.: VGN MFR 01R41 A326M
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 11 mapp. 317 (ex 257) di mq. 187 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 157.96

DITTA n. 43
VEYSENDAZ Franca (Propr. 1/2)
nata a ALLEIN il 12.11.1927
C.F.: VYS FNC 27S52 A205V
COTTIN Silvia (Propr. 1/2)
nata a AOSTA il 08.07.1968
C.F.: CTT SLV 68L48 A326Z

B – Espropriazione di aree edificabili

DITTA n. 8
ROSSET Esterina Maurizia (Propr. 1/2)
nata a AOSTA il 15.06.1949
C.F.: RSS SRN 49H55 A326Y
ROSSET Michel Alfredo (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 30.09.1957
C.F.: RSS MHL 57P30 A326Z
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 17 mapp. 494 (ex 175) di mq. 41 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC A9
Indennità € 820.00

DITTA n. 37
CERISE Pasqualino (Propr. 1000/1000)
nato a ALLEIN il 17.04.1930
C.F.: CRS PQL 30D17 A205M
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 13 mapp. 568 (ex 386) di mq. 7 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC A2
Indennità € 140.00

DITTA n. 38
CERISE Igidio (Propr. 1/2)
nato a ALLEIN il 19.01.1929
C.F.: CRS GDI 29A19 A205G
CERISE Pierino (Propr. 1/2)

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 16 mapp. 602 (ex 293) di mq. 11 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 9.29

DITTA n. 44
DIEMOZ Nella (Propr. 1/3)
nata a ALLEIN il 15.03.1926
C.F.: DMZ NLL 26C55 A205S
DIEMOZ Eva Felicita (Propr. 1/3)
nata a ALLEIN il 19.11.1924
C.F.: DMZ VLC 24S59 A205E
DIEMOZ Giuseppe Stefano (Propr. 1/3)
nato a ALLEIN il 24.12.1920
C.F.: DMZ GPP 20T24 A205K
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 15 mapp. 509 (ex 115) di mq. 9 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 7.60

B. Expropriation de terrains constructibles

nato a ALLEIN il 26.12.1925
C.F.: CRS PRN 25T26 A205Z
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 13 mapp. 570 (ex 449) di mq. 32 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC A2
Indennità € 640.00

DITTA n. 39
CERISE Emma (Propr. 1000/1000)
nata a ALLEIN il 30.05.1945
C.F.: CRS MME 45E70 A205N
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 13 mapp. 571 (ex 518) di mq. 14 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC A2
Indennità € 280.00

DITTA n. 45
GODIOZ Gioconda (Propr. 1/1)
nata a ALLEIN il 04.01.1940
C.F.: GDZ GND 40A44 A205H
da espropriare:
Comune di ALLEIN
FG. 13 mapp. 569 (ex 373) di mq. 10 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC A2
Indennità € 200.00

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte ou non l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
(Indennità aree
non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, applicando quanto previsto all'articolo 37, comma 1 e 2 del DPR 327/2001 e s.m.i.

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese della Comunità Montana del Grand Combin, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 2
(Indemnité relative aux
terrains inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens de l'art. 1^{er} du présent acte est triplée.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée aux art. 1^{er} et 2 du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, avec l'application des dispositions des premier et deuxième alinéas de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité provisoire proposée est réputée non acceptée.

Art. 5
(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement, transcription et
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Communauté de montagne Grand-Combin.

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Gignod, 4 giugno 2008.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
BOVET

Comunità montana Grand Combin. Decreto 4 giugno 2008, n. 6.

Esproprio dei beni immobili nel Comune di DOUES occorrenti per le opere di ammodernamento e di regolazione delle procedure espropriative sulla strada di interesse regionale Étroubles-Allein-Doues-Valpelline.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore della Comunità Montana del Grand Combin è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di ammodernamento e di regolarizzazione delle procedure espropriative sulla strada di interesse regionale Étroubles-Allein-Doues-Valpelline – Tratto in Comune di DOUES e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree non edificabili

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours contre le présent acte peut être présenté au Tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Gignod, le 4 juin 2008.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Fulvio BOVET

Communauté de montagne Grand-Combin. Acte n° 6 du 4 juin 2008,

portant expropriation des biens immeubles situé dans la commune de DOUES et nécessaires aux travaux de réaménagement de la route d'intérêt régional Étroubles – Allein – Doues – Valpelline, dans le cadre de la régularisation des procédures d'expropriation y afférentes.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des terrains indiqués ci-après, expropriés en vue des travaux de réaménagement de la route d'intérêt régional Étroubles – Allein – Doues et Valpelline (tronçon situé dans la commune de DOUES), dans le cadre de la régularisation des procédures d'expropriation y afférentes, est prononcé en faveur de la Communauté de montagne Grand-Combin et l'indemnité provisoire d'expropriation est fixée telle qu'elle figure en regard desdits terrains :

A. Expropriation de terrains inconstructibles

DITTA n. 1
BESSOLO Anna (Propr. 1/1)
nata a TORINO il 10.07.1941
C.F.: BSS NNA 41L50 L219R
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 14 mapp. 729 (ex 6) di mq. 11 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 9.29

DITTA n. 2
AMBRAM Ester (Propr. 1/3)
nata a AOSTA il 04.01.1967
C.F.: MBR STR 67A44 A326G
ABRAM Flavio (Propr. 1/3)
nato a AOSTA il 25.10.1974
C.F.: BRM FLV 74R25 A326D
ABRAM Ennio (Propr. 1/3)
nato a AOSTA il 05.01.1966
C.F.: BRM NNE 66A05 A326B
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 14 mapp. 726 (ex 160) di mq. 13 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 10.98

DITTA n. 3
DIEMOZ Bruno Itaco (Propr. 1/1)
nato a AOSTA il 20.09.64
C.F.: DMZ BNT 64P20 A326B
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 14 mapp. 668 (ex 162) di mq. 1 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 0.84
FG. 15 mapp. 484 (ex 133) di mq. 41 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 34.63
FG. 15 mapp. 485 (ex 134) di mq. 45 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 38.01
FG. 15 mapp. 498 (ex 69) di mq. 19 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 16.05

DITTA n. 4
GLASSIER Emma Raimonda (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 17.08.1921
C.F.: GLSMRM21M57A326K
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 14 mapp. 732 (ex 167) di mq. 59 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 49.84
FG. 14 mapp. 733 (ex 168) di mq. 12 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 10.14

DITTA n. 5
PARROCCHIA DI S. BIAGIO IN DOUES (Propr. 1/1)
nato a ——— il ———
C.F.: 91011130076

da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 14 mapp. 735 (ex 174) di mq. 30 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 25.34
FG. 14 mapp. 741 (ex 181) di mq. 1 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 0.84

DITTA n. 6
BIONAZ Linda (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 25.11.39
C.F.: BNZ LND 39S65 D356R
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 14 mapp. 739 (ex 184) di mq. 69 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 58.28

DITTA n. 7
ABRAM Emilia Lorenzina (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 23.03.1931
C.F.: BRM MLR 31C63 D356U
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 14 mapp. 745 (ex 189) di mq. 10 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 8.45

DITTA n. 8
ABRAM Lino (Propr. 1/1)
nato a DOUES il 30.01.42
C.F.: BRM LNI 42A30 D356Q
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 14 mapp. 694 (ex 523) di mq. 30 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 25.34
FG. 15 mapp. 533 di mq. 155 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 130.93
FG. 15 mapp. 539 (ex 307) di mq. 47 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 39.70

DITTA n. 9
ROLLIN Corrado (Propr. 1/1)
nato a TORINO il 18.09/57
C.F.: RLLCRD57P18L219N
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 14 mapp. 724 (ex 525) di mq. 3 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 2.53
FG. 15 mapp. 537 (ex 192) di mq. 49 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 41.39

DITTA n. 10
LETEY Flaminia (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 18.08.1925
C.F.: LTY FMN 25M58 D356J

da espropriare:

Comune di DOUES

FG. 15 mapp. 482 (ex 73) di mq. 6 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 5.07

DITTA n. 11

ROLLIN Maria Assunta (Propr. 1/1)

nata a DOUES il 20.08/38

C.F.: RLLMSS38M60D356F

da espropriare:

Comune di DOUES

FG. 15 mapp. 483 (ex 74) di mq. 255 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 215.40

DITTA n. 12

ABRAM Lorenzo (Propr. 1/1)

nato a AOSTA il 17.04.1932

C.F.: BRM LNZ 32D17 A326T

da espropriare:

Comune di DOUES

FG. 15 mapp. 474 (ex 219) di mq. 4 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 3.38

FG. 15 mapp. 488 (ex 136) di mq. 47 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 39.70

FG. 15 mapp. 523 (ex 354) di mq. 11 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 9.29

FG. 15 mapp. 528 (ex 261) di mq. 35 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 29.56

FG. 15 mapp. 529 (ex 262) di mq. 27 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 22.81

DITTA n. 13

BREDY Giorgio (Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 05.03.54

C.F.: BRDGRG54C05A326Z

BREDY Sandro Federico (Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 29.04.62

C.F.: BRSDR62D29A326H

da espropriare:

Comune di DOUES

FG. 15 mapp. 418 (ex 193) di mq. 27 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 22.81

DITTA n. 14

BLANC Anna Maria Pia (Propr. 19.19)

nata a DOUES il 13.12.34

C.F.: BLNNMR34T53D356Q

da espropriare:

Comune di DOUES

FG. 15 mapp. 412 (ex 200) di mq. 7 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 5.91

DITTA n. 15

CERISE Maria Emma (Propr. 1/2)

nata a DOUES il 18.12.1925

C.F.: CRS MMM 25T58 D356Y

CERISE Malvina (Propr. 1/2)

nata a DOUES il 29.08.1927

C.F.: CRS MVN 27M69 D356A

da espropriare:

Comune di DOUES

FG. 15 mapp. 520 (ex 227) di mq. 1 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 0.84

DITTA n. 16

ROLLIN Maria Carla (Propr. 1/1)

nata a DOUES il 23.08.34

C.F.: RLLMCR34M63D356Z

da espropriare:

Comune di DOUES

FG. 15 mapp. 395 (ex 253) di mq. 1 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 0.84

FG. 15 mapp. 525 (ex 290) di mq. 48 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 40.55

DITTA n. 17

ARBANEY Enrico (Propr. 1/2)

nato a DOUES il 07.04.1946

C.F.: RBN NRC 46D07 D356R

LETEY Isabella (Propr. 1/2)

nata a DOUES il 13.01.1922

C.F.: LTY SLL 22A53 D356A

da espropriare:

Comune di DOUES

FG. 15 mapp. 530 (ex 296) di mq. 101 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 85.31

DITTA n. 18

BLANC Nella (Propr. 1/1)

nata a DOUES il 06.10.1940

C.F.: BLN NLL 40R46 D356V

da espropriare:

Comune di DOUES

FG. 15 mapp. 413 (ex 362) di mq. 8 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 6.76

FG. 15 mapp. 517 (ex 224) di mq. 24 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 20.27

FG. 18 mapp. 494 (ex 243) di mq. 37 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità € 31.25

DITTA n. 19

ANSELMET Lucia (Propr. 1/4)

nata a DOUES il 15.05.1944

C.F.: NSL LCU 44E55 D356S

ANSELMET Emma (Propr. 1/4)

nata a DOUES il 28.10.1945

C.F.: NSL MME 45R68 D356X

ANSELMET Carlo (Propr. 1/4)

nato a DOUES il 24.06.1951
C.F.: NSL CRL 51H24 D356F
ANSELMET Maurizio (Propr. 1/4)
nato a DOUES il 09.01.1949
C.F.: NSL MRZ 49A09 D356B
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 15 mapp. 519 (ex 377) di mq. 115 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 97.14

DITTA n. 20
ROLLIN Paola (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 27.02.55
C.F.: RLLPLA55B67A326D
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 558 (ex 203) di mq. 63 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC F1
Indennità € 53.22

DITTA n. 21
GERBAZ Maria Clotilde (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 06.11.1922
C.F.: GRB MCL 22S46 D356Y
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 556 (ex 204) di mq. 13 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 10.98

DITTA n. 23
ARBANEY Enrico (Propr. 1/3)
nato a DOUES il 07.04.1946
C.F.: RBN NRC 46D07 D356R
ARBANEY Livia Severina (Propr. 1/3)
nata a DOUES il 22.04.1948
C.F.: RBN LSV 48D62 D356I
LETEY Isabella (Propr. 1/3)
nata a DOUES il 13.01.1922
C.F.: LTY SLL 22A53 D356A
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 15 mapp. 462 (ex 208) di mq. 44 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 37.17
FG. 18 mapp. 436 (ex 206) di mq. 31 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 26.19
FG. 18 mapp. 486 (ex 207) di mq. 90 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC F1
Indennità € 76.02
FG. 18 mapp. 513 (ex 275) di mq. 218 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 184.14
FG. 18 mapp. 516 (ex 276) di mq. 6 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 5.07

DITTA n. 24
CERISE Pietro; Giuseppe fu Stefano (Propr. 1/2)
nato a DOUES il 04.01.1879

C.F.: CRS PTR 79A04 D356Q
VALLOMY Alessandro; fu Stefano (Propr. 1/2)
nato a DOUES il 11.11.1883
C.F.: VLL LSN 83S11 D356W
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 15 mapp. 407 (ex 277) di mq. 15 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 12.67

DITTA n. 25
BREDY Nella Marie (Propr. 1/6)
nata a VALPELLINE il 19.01.43
C.F.: BRDNL43A59L643Z
BREDY Osvaldo (Propr. 1/6)
nato a DOUES il 15.06.32
C.F.: BRDSL32H15D356P
Eredi DEVOIX Giuseppe Innocenzo (Propr. 1/3)
nato a DOUES il 19.01.1903
C.F.: DVXNCN03A19D356L
Eredi DEVOIX Leonia (Propr. 1/3)
nata a DOUES il 18.08.1899
C.F.: DVX LNE 99M58 D356I
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 15 mapp. 397 (ex 289) di mq. 2 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 1.69
FG. 15 mapp. 538 (ex 306) di mq. 333 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 281.29

DITTA n. 26
BRYEN Alessandrina (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 15.02.1892
C.F.: BRY LSN 92B55 D356S
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 15 mapp. 526 (ex 373) di mq. 6 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 5.07

DITTA n. 27
GERBAZ Maria Clotilde (Propr. 1/2)
nata a DOUES il 06.11.1922
C.F.: GRB MCL 22S46 D356Y
ROLLIN Paola Margherita (Propr. 1/2)
nata a AOSTA il 27.02.1955
C.F.: RLL PMR 55B67 A326I
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 508 (ex 223) di mq. 34 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 28.72
FG. 18 mapp. 524 (ex 215) di mq. 1 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 0.84
FG. 18 mapp. 526 (ex 212) di mq. 6 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 5.07
FG. 18 mapp. 528 (ex 211) di mq. 30 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC F1

Indennità € 25.34
FG. 18 mapp. 530 (ex 208) di mq. 34 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC F1
Indennità € 28.72

DITTA n. 28
ABRAM Richard (Propr. 1/2)
nato a DOUES il 20.11.1946
C.F.: MBR RHR 46S20 D356I
ANSERMIN Graziella (Propr. 1/2)
nata a DOUES il 15.04.1947
C.F.: NSR GZL 47D55 D356B
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 15 mapp. 415 (ex 194) di mq. 21 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 17.74
FG. 18 mapp. 520 (ex 219) di mq. 35 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 29.56

DITTA n. 29
NEX Ermelinda (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 20.12.1920
C.F.: NXE RLN 20T60 D356M
da espropriare:
Comune di DONNAS
FG. 18 mapp. 506 (ex 225) di mq. 47 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 104.39

DITTA n. 30
CERISE Maria Emma (Propr. 5/30)
nata a DOUES il 18.12.1925
C.F.: CRS MMM 25T58 D356Y
CUAZ Dina (Propr. 2/30)
nata a AOSTA il 09.10.1964
C.F.: CZU DNI 64R49 A326X
CUAZ Lilliana (Propr. 2/30)
nata a AOSTA il 19.05.1959
C.F.: CZU LLN 59E59 A326Z
CUAZ Luciana (Propr. 2/30)
nata a AOSTA il 11.06.1962
C.F.: CZU LCN 62H51 A326I
CUAZ Lucilla (Propr. 2/30)
nata a AOSTA il 27.02.1967
C.F.: CZU LLL 67B67 A326L
CUAZ Vito (Propr. 2/30)
nato a AOSTA il 21.03.1966
C.F.: CZU VTI 66C21 A326L
GERBAZ Giuseppe (Propr. 15/30)
nato a DOUES il 04.01.1939
C.F.: GRB GPP 39A04 D356I
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 492 (ex 239) di mq. 37 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 31.25
FG. 20 mapp. 319 (ex 116) di mq. 13 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 10.98

DITTA n. 31
PEAQUIN Bruno (Propr. 1/3)
nato a DOUES il 08.01.1941
C.F.: PQN BRN 41A08 D356R
PEAQUIN Ernesto Aldo (Propr. 1/3)
nato a DOUES il 12.08.1938
C.F.: PQN RST 38M12 D356A
PEAQUIN Mario (Propr. 1/3)
nato a DOUES il 19.08.1942
C.F.: PQN MRA 42M19 D356K
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 241 di mq. 8 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 6.76
FG. 18 mapp. 441 di mq. 58 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 48.99
FG. 18 mapp. 490 (ex 241) di mq. 215 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 181.61

DITTA n. 32
GERBAZ Maria (Propr. 1/1)
nata a VALPELLINE il 29.01.1934
C.F.: GRB MRA 34A69 L643Y
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 496 (ex 273) di mq. 35 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 29.56

DITTA n. 33
BLANC Maurizia (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 28.08.45
C.F.: BLNMRZ45M60D356P
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 469 (ex 282) di mq. 215 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 181.61

DITTA n. 34
RIANE Giovanna (Propr. 1/7)
nata a DOUES il 27.02.1947
C.F.: RNI GNN 47B67 D356S
RIANE Giuseppe (Propr. 1/7)
nato a DOUES il 16.10.1931
C.F.: RNI GPP 31R16 D356W
RIANE Giuseppe Luigi (Propr. 1/7)
nato a DOUES il 23.12.1934
C.F.: RNI GPP 34T23 D356Y
RIANE Maria Ida (Propr. 1/7)
nata a DOUES il 21.11.1926
C.F.: RNI MRD 26S61 D356S
RIANE Maria Luisa (Propr. 1/7)
nata a DOUES il 08.05.1950
C.F.: RNI MLS 50E48 D356T
RIANE Pierina (Propr. 1/7)
nata a DOUES il 13.05.1941
C.F.: RNI PRN 41E53 D356H
RIANE Silvio Francesco (Propr. 1/7)

nato a DOUES il 05.08.1937
C.F.: RNI SVF 37M05 D356S
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 497 (ex 285) di mq. 130 – C.T. – Prato ir-
riguo – Zona PRGC E
Indennità € 109.81

DITTA n. 35
ISTITUTO SAN GIOVANNI BOSCO DELLE FIGLIE
DI MARIA AUSILIATRICE LA CASA SALESIANA
(Propr. 1/1)
nato a — — — il — — —
C.F.: — — —
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 512 (ex 392) di mq. 163 – C.T. – Prato ir-
riguo – Zona PRGC E
Indennità € 137.69

DITTA n. 36
BRYER Delia Maria (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 27.04.32
C.F.: BRYDMR32D67D356S
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 522 (ex 216) di mq. 17 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 14.36

DITTA n. 37
CERISE Lidia (Propr. 1/2)
nata a ALLEIN il 08.11.1937
C.F.: CRS LDI 37S48 A205X
ROBBIN Benito (Propr. 1/2)
nato a TORINO il 07.01.1930
C.F.: RBB BNT 30A07 L219I
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 20 mapp. 295 (ex 299) di mq. 6 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 5.07

DITTA n. 38
COMUNE DI DOUES (Propr. 1/1)
nato a DOUES il — — —
C.F.: 80001710070
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 14 mapp. 730 (ex 163) di mq. 130 – C.T. – Prato ir-
riguo – Zona PRGC E
Indennità € 109.81
FG. 14 mapp. 731 (ex 589) di mq. 11 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 9.29
FG. 22 mapp. 1180 (ex 53) di mq. 31 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 26.19
FG. 22 mapp. 1182 (ex 54) di mq. 9 – C.T. –
Seminativo irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 8.37
FG. 22 mapp. 1192 (ex 926) di mq. 24 – C.T. – Prato ir-

riguo – Zona PRGC E
Indennità € 20.27
FG. 22 mapp. 1204 (ex 18) di mq. 1460 – C.T. – Prato
irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 1 233.26
FG. 22 mapp. 1475 (ex 87) di mq. 137 – C.T. – Prato ir-
riguo – Zona PRGC E
Indennità € 115.72
FG. 22 mapp. 1476 (ex 86) di mq. 99 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 83.63
FG. 22 mapp. 1481 (ex 81) di mq. 44 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 37.17
FG. 22 mapp. 1489 (ex 65) di mq. 66 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 55.75
FG. 22 mapp. 1490 (ex 63) di mq. 31 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 26.19
FG. 22 mapp. 1494 (ex 57) di mq. 12 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 10.14
FG. 22 mapp. 1495 (ex 55) di mq. 14 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 11.83

DITTA n. 39
NEX Arturo (Propr. 1/2)
nato a DOUES il 20.09.1951
C.F.: NXE RTR 51P20 D356U
VAILLER Beatrice (Propr. 1/6)
nata a AOSTA il 25.02.1980
C.F.: VLL BRC 80B65 A326U
VAILLER Manuel (Propr. 1/6)
nato a AOSTA il 23.10.1985
C.F.: VLL MNL 85R23 A326D
VAILLER Carlo (Propr. 1/6)
nato a LA SALLE il 07.08.1944
C.F.: VLL CRL 44M07 E458B
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 19 mapp. 303 (ex 163) di mq. 9 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 7.60
FG. 20 mapp. 301 (ex 12) di mq. 4 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 3.38
FG. 20 mapp. 336 (ex 231) di mq. 285 – C.T. – Prato ir-
riguo – Zona PRGC E
Indennità € 240.74

DITTA n. 40
ROBBIN Benito (Propr. 1/1)
nato a TORINO il 07.01.1930
C.F.: RBB BNT 30A07 L219I
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 20 mapp. 334 (ex 23) di mq. 80 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 67.58
FG. 22 mapp. 1205 (ex 35) di mq. 123 – C.T. – Prato ir-

riguo – Zona PRGC E
Indennità € 103.90
FG. 22 mapp. 1206 (ex 36) di mq. 321 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 271.15
FG. 22 mapp. 1487 (ex 66) di mq. 57 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 48.15

DITTA n. 41
DESANDRÉ Albino (Propr. 1/2)
nato a DOUES il 24.06.1917
C.F.: DSN LBN 17H24 D356E
DESANDRÉ Emilio (Propr. 1/3)
nato a DOUES il 29.09.1912
C.F.: DSN MLE 12P29 D356T
DESANDRÉ Osvaldo (Propr. 1/6)
nato a AOSTA il 22.01.1945
C.F.: DSN SLD 45A22 A326M
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 20 mapp. 305 (ex 108) di mq. 291 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 245.81
FG. 20 mapp. 306 (ex 109) di mq. 59 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 49.84

DITTA n. 42
ABRAM Maria Giuseppina (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 19.03.1945
C.F.: BRM MGS 45C59 D356Z
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 20 mapp. 315 (ex 138) di mq. 9 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 7.60

DITTA n. 43
ABRAM Ildo Luigi (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 14.05.1961
C.F.: BRM LLG 61E14 A326L
MARGUERETTAZ Tiziana (Propr. 1/2)
nata a AOSTA il 11.10.1966
C.F.: MRG TZN 66R51 A326H
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 20 mapp. 351 (ex 150) di mq. 135 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 114.03
FG. 20 mapp. 701 (ex 141) di mq. 87 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 73.49

DITTA n. 44
COTTIN Silvia (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 08.07.1968
C.F.: CTT SLV 68L48 A326Z
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 20 mapp. 297 (ex 243) di mq. 270 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E

Indennità € 228.07
FG. 22 mapp. 1478 (ex 82) di mq. 4 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 3.38

DITTA n. 45
ABRAM Lorenzo (Propr. 6/18)
nato a AOSTA il 17.04.1932
C.F.: BRM LNZ 32D17 A326T
ABRARM Clelia (Propr. 2/18)
nata a AOSTA il 27.03.1958
C.F.: BRR CLL 58C67 A326L
ABRAM Flavia (Propr. 2/18)
nata a AOSTA il 17.10.1959
C.F.: BRM FLV 59R57 A326L
ABRAM Ildo (Propr. 2/18)
nato a AOSTA il 14.05.1961
C.F.: BRM LDI 61E14 A326Q
ABRAM Vilma Maria (Propr. 2/18)
nata a AOSTA il 18.02.1963
C.F.: BRM VMM 63B58 A326W
ABRAM Lidia Maria (Propr. 2/18)
nata a AOSTA il 25.10.1965
C.F.: BRM LMR 65R65 A326W
ABRAM Denise (Propr. 2/18)
nata a AOSTA il 22.10.1970
C.F.: BRM DNS 70R62 A326G
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 20 mapp. 344 (ex 112) di mq. 427 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 360.69

DITTA n. 46
COMUNITÀ MONTANA GRAND COMBIN (Propr. 1/1)
nato a — — — il — — —
C.F.: 80003190073
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 560 (ex 202) di mq. 34 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 28.72

DITTA n. 47
CERISE Rino (Propr. 1/1)
nato a DOUES il 20.11.1922
C.F.: CRS RNI 22S20 D356B
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 20 mapp. 333 (ex 22) di mq. 31 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 26.19

DITTA n. 48
GERBAZ Maria Celina (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 04.11.1906
C.F.: GRB MCL 06S14
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 15 mapp. 531 (ex 300) di mq. 5 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E

Indennità € 4.22

DITTA n. 49

BLANC Alfonso Innocenzo (Propr. 1/6)
nato a DOUES il 22.12.35
C.F.: BLNLNS35T22D356N
BLANC Arturo Giuseppe Renato (Propr. 1/6)
nato a DOUES il 13.03.32
C.F.: BLNRRG32C13D356K
BLANC Giuseppe Aldo (Propr. 1/6)
nato a ALLEIN il 26.08.1921
C.F.: BLN GPP 21M26 A205K
BLANC Giuseppe Evanzio (Propr. 1/6)
nato a DOUES il 08.03.31
C.F.: BLNGPP31C08D356N
BLANC Anna Maria Pia (Propr. 1/6)
nata a DOUES il 13.12.34
C.F.: BLNNMR34T53D356Q
BLANC Maurizia (Propr. 1/6)
nata a DOUES il 28.08.45
C.F.: BLNMRZ45M60D356P
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 15 mapp. 521 (ex 229) di mq. 3 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 2.53

DITTA n. 50

LETEY Idilia Esterina (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 28.05.1927
C.F.: LTYDST27E68D356B
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 15 mapp. 467 (ex 366) di mq. 1 – C.T. –
Seminativo asciutto – Zona PRGC E
Indennità € 0.5
FG. 15 mapp. 503 (ex 366) di mq. 45 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 38.01

DITTA n. 51

ROLLIN Maria Assunta (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 20.08.38
C.F.: RLLMSS38M60D356F
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 14 mapp. 660 (ex 191) di mq. 4 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 3.38
FG. 14 mapp. 702 (ex 191) di mq. 2 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 1.69

DITTA n. 52

BRYER Giuseppe Vittorio (Propr. 1/1)
nato a DOUES il 01.05.36
C.F.: BRYGPP36E01D356N
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 500 (ex 227) di mq. 12 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 10.14

DITTA n. 53

BRYER Isalina Adelina (Propr. 1/1)
nata a SAINT-NICOLAS il 05.09.1920
C.F.: BRYSLN20P45H672F
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 502 (ex 226) di mq. 39 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 32.94

DITTA n. 54

ARBANEY Giovanni (Propr. 1/3)
nato a AOSTA il 11.09.1928
C.F.: RBN GNN 28P11 A326F
ARBANEY Maria Isabella (Propr. 1/3)
nata a AOSTA il 05.11.1935
C.F.: RBN MSB 35S45 A326P
ARBANEY Roberto (Propr. 1/3)
nato a AOSTA il 17.01.1932
C.F.: RBN RRT 32A17 A326V
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 15 mapp. 516 (ex 360) di mq. 5 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 4.22

DITTA n. 55

CREUX Amato; Clemente fu Paolo Giuseppe (Propr. 1/1)
nato a DOUES il 01.02.1906
C.F.: CRX MTA 02B01 D356C
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 481 (ex 375) di mq. 49 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 41.39

DITTA n. 56

NEX Carolina (Propr. 1/10)
nata negli Stati Uniti d'America il 18.09.1919
C.F.: NXE CLN 19P58 Z404U
CHENAL Valentina (Propr. 1/2)
nata a DOUES il 30.09.1914
C.F.: CHN VNT 14P70 D356H
NEX Annie Victoire Faustine (Propr. 1/10)
nata in Francia il 18.07.1935
C.F.: NXE NVC 35L58 Z110O
NEX Evelina (Propr. 1/10)
nata negli Stati Uniti d'America il 22.06.1921
C.F.: NXE VLN 21H62 Z404L
NEX Giovanni Maurizio (Propr. 1/10)
nato a DOUES il 18.06.1906
C.F.: NXE GNN 06H18 D356J
NEX Mamiette Sista (Propr. 1/10)
nata in Francia il 03.01.1933
C.F.: NXE MCT 33A43 Z110H
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 504 (ex 307) di mq. 105 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 88.69

DITTA n. 57

BETEMPS Vanda (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 17.07.62
C.F.: BTMVND62L57A326S
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 15 mapp. 410 (ex 225) di mq. 5 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 4.22

DITTA n. 58

BETEMPS Vanda (Propr. 1/7)
nata a AOSTA il 17.07.62
C.F.: BTMVND62L57A326S
BLANC Alfonso Innocenzo (Propr. 1/7)
nato a DOUES il 22.12.35
C.F.: BLNLNS35T22D356N
BLANC Anaide (Propr. 1/7)
nata a DOUES il 07.12.33
C.F.: BLNMND33T47D356L
BLANC Arturo Giuseppe Renato (Propr. 1/7)
nato a DOUES il 13.03.32
C.F.: BLNRRG32C13D356K
BLANC Ermenegildo Alessio (Propr. 1/7)
nato a DOUES il 12.04.37
C.F.: BLN RNG 37D12 D356B
BLANC Giuseppe Evanzio (Propr. 1/7)
nato a DOUES il 08.03.31
C.F.: BLNGPP31C08D356N
BLANC Maurizia (Propr. 1/7)
nata a DOUES il 28.08.45
C.F.: BLNMRZ45M60D356P
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 15 mapp. 408 (ex 274) di mq. 2 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 1.69
FG. 15 mapp. 409 (ex 226) di mq. 5 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 4.22

DITTA n. 59

BRYER Innocenza Maria (Propr. 1/14)
nata a DOUES il 08.07.1928
C.F.: BRYNCN28L48D356M
BRYER Delia Maria (Propr. 1/14)
nata a DOUES il 27.04.32
C.F.: BRYDMR32D67D356S
BRYER Maria Alessandra (Propr. 1/14)
nata a AOSTA il 07.03.62
C.F.: BRYMLS62C47A326M
BRYER Emiro (Propr. 1/14)
nato a DOUES il 23.07.1918
C.F.: BRYMRE18L23D356M
BRYER Isalina Adelina (Propr. 1/14)
nata a SAINT-NICOLAS il 05.09.1920
C.F.: BRYSLN20P45H672F
BRYER Ester (Propr. 1/14)
nata a SAINT-NICOLAS il 05.06.1922
C.F.: BRYSTR22H05H672F
BRYER Luigia Rosina (Propr. 1/14)
nata a SAINT-NICOLAS il 04.07.1924

C.F.: BRY LRS 24L44 H672I

BRYER Anita (Propr. 1/14)
nata a DOUES il 19.06.30
C.F.: BRYNTA30H59D356S
BRYER Roberto Giuliano (Propr. 1/14)
nato a DOUES il 13.05.33
C.F.: BRYRRT33E13D356M
BRYER Giuseppe Vittorio (Propr. 1/14)
nato a DOUES il 01.05.36
C.F.: BRYGPP36E01D356N
BRYER Tersilla (Propr. 1/14)
nata a SAINT-NICOLAS il 25.09.1927
C.F.: BRYTSL27P65H672V
BERTHOD Alba (Propr. 1/14)
nata a AOSTA il 07.06.1949
C.F.: BRT LBA 49H47 A326S
BERTHOD Riccardo (Propr. 1/14)
nato a AOSTA il 07.03.1953
C.F.: BRT RCR 53C07 A326C
BRYEN Giuseppe Lorenzo (Propr. 1/14)
nato a AOSTA il 07.11.1956
C.F.: BRY GPP 56S07 A326H
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 15 mapp. 203 (ex 203) di mq. 266 – C.T. – Prato ir-
riguo – Zona PRGC E
Indennità € 224.69
FG. 15 mapp. 456 (ex 203) di mq. 142 – C.T. – Prato ir-
riguo – Zona PRGC E
Indennità € 119.95
FG. 15 mapp. 527 (ex 263) di mq. 15 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 12.67

DITTA n. 60

BRYER Emiro (Propr. 1/9)
nato a DOUES il 23.07.1918
C.F.: BRYMRE18L23D356M
BRYER Isalina Adelina (Propr. 1/9)
nata a SAINT-NICOLAS il 05.09.1920
C.F.: BRYSLN20P45H672F
BRYER Ester (Propr. 1/9)
nata a SAINT-NICOLAS il 05.06.1922
C.F.: BRYSTR22H05H672F
BRYER Tersilla (Propr. 1/9)
nata a SAINT-NICOLAS il 25.09.1927
C.F.: BRYTSL27P65H672V
BRYER Anita (Propr. 1/9)
nata a DOUES il 19.06.30
C.F.: BRYNTA30H59D356S
BRYER Roberto Giuliano (Propr. 1/9)
nato a DOUES il 13.05.33
C.F.: BRYRRT33E13D356M
BRYER Lorenzo (Propr. 1/9)
nato a AOSTA il 07.11.1956
C.F.: BRYLNZ56S07A326N
BRYER Maria Alessandra (Propr. 1/9)
nata a AOSTA il 07.03.62
C.F.: BRYMLS62C47A326M
BRYER Luigia Rosina (Propr. 1/9)
nata a SAINT-NICOLAS il 04.07.1924
C.F.: BRY LRS 24L44 H672I

da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 15 mapp. 512 (ex 202) di mq. 28 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 23.65

DITTA n. 61
NEX Arturo (Propr. 1/4)
nato a DOUES il 20.09.1951
C.F.: NXE RTR 51P20 D356U
NEX Silvia (Propr. 1/4)
nata a DOUES il 24.05.1949
C.F.: NXE SLV 49E64 D356L
BIONAZ Enzo Remigio (Propr. 1/4)
nato a DOUES il 26.01.1932
C.F.: BNZ NRM 32A26 D356W
BIONAZ Lidia Nella (Propr. 1/4)
nata a DOUES il 06.03.1935
C.F.: BNZ LNL 35C46 D356O
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 20 mapp. 340 (ex 54) di mq. 251 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 212.02

DITTA n. 62
CONCHATRE Dorina (Propr. 1000/1000)
nata a ALLEIN il 12.03.1932
C.F.: CNC DNV 32C52 A205F
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 22 mapp. 1504 (ex 2) di mq. 67 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 56.59

DITTA n. 63
GERBAZ Maria Tiziana (Propr. 1000/1000)
nata a AOSTA il 30.06.1966
C.F.: GRB MTZ 66H70 A326X
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 19 mapp. 181 di mq. 761 – C.T. – Seminativo
asciutto – Zona PRGC E
Indennità € 380.50
FG. 19 mapp. 253 di mq. 361 – C.T. – Seminativo
asciutto – Zona PRGC E
Indennità € 180.50
FG. 19 mapp. 299 (ex 181) di mq. 101 – C.T. – Prato ir-
riguo – Zona PRGC E
Indennità € 85.31

DITTA n. 64
CHENAL Cesare (Propr. 1/4)
nato a DOUES il 30.08.1932
C.F.: CHN CSR 32M30 D356U
CHENAL Lidia (Propr. 1/4)
nata a DOUES il 14.04.1937
C.F.: CHN LLC 37D54 D356K
CHENAL Ivo (Propr. 1/4)
nato a DOUES il 24.08.1941
C.F.: CHN VIO 41M24 D356Z
CHENAL Fernanda (Propr. 1/8)

nata a ÉTROUBLES il 26.06.1954
C.F.: CHN FNN 54H66 D444U
CHENAL Enrico (Propr. 1/8)
nato a AOSTA il 07.02.1971
C.F.: CHN NRC 71B07 A326K
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 19 mapp. 294 (ex 216) di mq. 15 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 12.67

DITTA n. 65
CHENAL Claire (Propr. 1000/1000)
nata in Francia il 20.10.1937
C.F.: CHN CLR 37R60 Z110H
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 19 mapp. 263 (ex 195) di mq. 240 – C.T. – Prato ir-
riguo – Zona PRGC E
Indennità € 202.73

DITTA n. 66
MALVEZZI Andrea Marco (Propr. 1000/1000)
nato a COGNE il 28.08.1947
C.F.: MLV NRM 47M28 C821U
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 19 mapp. 291 (ex 192) di mq. 38 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 32.10

DITTA n. 67
ARBANEY Enrico (Propr. 1/3)
nato a DOUES il 07.04.1946
C.F.: RBN NRC 46D07 D356R
ARBANEY Livia Severina (Propr. 1/3)
nata a DOUES il 22.04.1948
C.F.: RBN LSV 48D62 D356I
LETEY Isabella (Propr. 1/3)
nata a DOUES il 13.01.1922
C.F.: LTY SLL 22A53 D356A
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 19 mapp. 300 (ex 175) di mq. 27 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 22.81

DITTA n. 68
CERISE Maria Anita (Propr. 1/2)
nata a DOUES il 31.12.1934
C.F.: CRS MNT 34T71 D356R
DEFNEYES Amedeo (Propr. 1/2)
nato a ÉTROUBLES il 09.12.1935
C.F.: DFF MDA 35T09 D444M
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 19 mapp. 273 (ex 159) di mq. 4 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 3.38

DITTA n. 69
MARTHYN Candido (Propr. 1000/1000)

nato a ALLEIN il 27.09.1942
C.F.: MRT CDD 42P27 A205I
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 22 mapp. 1505 (ex 5) di mq. 4 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 3.38

DITTA n. 70
DURAN Lea (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 14.09.1952
C.F.: DRN LEA 52P54 A326Q
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 22 mapp. 1503 (ex 1) di mq. 186 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 157.11

DITTA n. 71
LETEY Maria Luigia (Propr. 1000/1000)
nata a DOUES il 09.09.1939
C.F.: LTY MLG 39P49 D356N
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 19 mapp. 295 (ex 217) di mq. 88 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 74.33

DITTA n. 72
ARBANEY Enrico (Propr. 1/2)
nato a DOUES il 07.04.1946
C.F.: RBN NRC 46D07 D356R
LETEY Isabella (Propr. 1/2)
nata a DOUES il 13.01.1922
C.F.: LTY SLL 22A53 D356A
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 19 mapp. 293 (ex 185) di mq. 17 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 14.36

DITTA n. 73
CERISE Mario (Propr. 1/4)
nato a DOUES il 05.05.1948
C.F.: CRS MRA 48E05 D356T
CERISE Osvaldo (Propr. 1/4)
nato a DOUES il 03.10.1940
C.F.: CRS SLD 40R03 D356J
CERISE Giovanni (Propr. 1/4)
nato a DOUES il 07.02.1952
C.F.: CRS GNN 52B07 D356F
FORTUNATI Maria (Propr. 1/4)
nata in Etiopia il 27.09.1946
C.F.: FRT MRA 46P67 Z315V
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 19 mapp. 304 (ex 158) di mq. 32 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 27.03

DITTA n. 74
CHEILLON Germano (Propr. 1/2)

nato a ALLEIN il 19.01.1949
C.F.: CHL GMN 49A19 A205I
CHEILLON Paola (Propr. 1/2)
nata a ALLEIN il 19.05.1953
C.F.: CHL PLA 53E59 A205A
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 22 mapp. 1207 (ex 37) di mq. 233 – C.T. – Prato ir-
riguo – Zona PRGC E
Indennità € 196.82

DITTA n. 75
NEX Evelina (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 04.07.1901
C.F.: NXE VLN 01L44 A326D
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 22 mapp. 1499 (ex 52) di mq. 12 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 10.14

DITTA n. 76
BLANC Ermenegildo Alessio (Propr. 1/1)
nato a DOUES il 12.04.37
C.F.: BLN RNG 37D12 D356B
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 16 mapp. 192 (ex 157) di mq. 8 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 6.76

DITTA n. 77
CRETON Piero Angelo (Propr. 1/1)
nato a AOSTA il 12.06.1952
C.F.: CRT PNG 52H12 A326J
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 22 mapp. 1183 (ex 924) di mq. 2 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 1.69
FG. 22 mapp. 1485 (ex 67) di mq. 62 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 52.37

DITTA n. 78
GIONGO Enrica (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 03.05.1955
C.F.: GNG NRC 55E43 A326Y
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 22 mapp. 1195 (ex 79) di mq. 85 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 71.80
FG. 22 mapp. 1477 (ex 83) di mq. 59 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 49.84

DITTA n. 79
ROBBIN Giuseppe Massimiliano fu Stefano (Propr. 1/1)
nato a DOUES il 02.03.1893
C.F.: RBB GPP 93C02 D356T

da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 22 mapp. 1479 (ex 930) di mq. 27 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 22.81

DITTA n. 80
CONCHATRE Giuliana (Propr. 1/1)
nata a ALLEIN il 07.08.1943
C.F.: CNC GLN 43M47 A205L
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 22 mapp. 1210 (ex 1059) di mq. 138 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 116.57

DITTA n. 81
DIEMOZ Ida (Propr. 1/1)
nata a ALLEIN il 17.05.1935
C.F.: DMZ DIA 35E57 A205V
da espropriare:

B – Espropriazione di aree edificabili

DITTA n. 22
LETEY Tilia (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 30.05.1905
C.F.: LTY TLI 05E70 D356B
da espropriare:

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Indennità aree
non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli

Comune di DOUES
FG. 22 mapp. 1208 (ex 1066) di mq. 306 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 258.48

DITTA n. 82
ABRAM Ivana (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 04.02.1937
C.F.: BRM VNI 37B44 D356L
da espropriare:
Comune di DOUES
FG. 16 mapp. 188 di mq. 238 – C.T. – Seminativo asciutto – Zona PRGC E
Indennità € 119.00
FG. 16 mapp. 189 di mq. 238 – C.T. – Seminativo asciutto – Zona PRGC E
Indennità € 119.00
FG. 16 mapp. 199 (ex 9) di mq. 7 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 5.91

B. Expropriation de terrains constructibles

Comune di DOUES
FG. 18 mapp. 488 (ex 205) di mq. 15 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC Anr2
Indennità € 900.00

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte ou non l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
(Indemnité relative aux
terrains inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens de l'art. 1^{er} du présent acte est triplée.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des ex-

articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, applicando quanto previsto all'articolo 37, comma 1 e 2 del DPR 327/2001 e s.m.i.

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese della Comunità Montana del Grand Combin, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso

propriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée aux art. 1^{er} et 2 du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, avec l'application des dispositions des premier et deuxième alinéas de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité provisoire proposée est réputée non acceptée.

Art. 5
(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement, transcription et
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Communauté de montagne Grand-Combin.

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours contre le présent acte peut être présenté au

al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Gignod, 4 giugno 2008.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
BOVET

Comunità montana Grand Combin. Decreto 4 giugno 2008, n. 7.

Esproprio dei beni immobili nel Comune di ÉTROUBLES occorrenti per le opere di ammodernamento e di regolarizzazione delle procedure espropriative sulla strada di interesse regionale Etroubles-Allein-Doues-Valpelline.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis
decreta
Art. 1
(Esproprio)

In favore della Comunità Montana del Grand Combin è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di ammodernamento e di regolarizzazione delle procedure espropriative sulla strada di interesse regionale Etroubles-Allein-Doues-Valpelline – Tratto in Comune di ÉTROUBLES e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree non edificabili

DITTA n. 1
STACCHETTI Loredana (Propr. 1/2)
nata a ÉTROUBLES il 05.01.1948
C.F.: STC LDN 48A45 D444X
STACCHETTI Paolino (Propr. 1/2)
nato a ÉTROUBLES il 04.06.1943
C.F.: STC PLN 43H04 D444B
da espropriare:
Comune di ÉTROUBLES
FG. 18 mapp. 635 (ex 453) di mq. 3 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC e
Indennità € 2.53
FG. 18 mapp. 637 (ex 529) di mq. 34 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC e
Indennità € 28.72

DITTA n. 2
GODIOZ Romilda Maria (Propr. 1000/1000)
nata a ÉTROUBLES il 23.01.1916
C.F.: GDZ RLD 16A63 D444G
da espropriare:

Tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Gignod, le 4 juin 2008.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Fulvio BOVET

Communauté de montagne Grand-Combin. Acte n° 7 du 4 juin 2008,

portant expropriation des biens immeubles situé dans la commune d'ÉTROUBLES et nécessaires aux travaux de réaménagement de la route d'intérêt régional Etroubles – Allein – Doues – Valpelline, dans le cadre de la régularisation des procédures d'expropriation y afférentes.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis
décide
Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des terrains indiqués ci-après, expropriés en vue des travaux de réaménagement de la route d'intérêt régional ÉTROUBLES – Allein – Doues et Valpelline (tronçon situé dans la commune d'Étroubles), dans le cadre de la régularisation des procédures d'expropriation y afférentes, est prononcé en faveur de la Communauté de montagne Grand-Combin et l'indemnité provisoire d'expropriation est fixée telle qu'elle figure en regard desdits terrains :

A. Expropriation de terrains inconstructibles

Comune di ÉTROUBLES
FG. 18 mapp. 639 (ex 530) di mq. 152 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC e
Indennità € 128.39

DITTA n. 3
MARCOZ Irene (Propr. 1000/1000)
nata a AOSTA il 24.10.1955
C.F.: MRC RNI 55R64 A326U
da espropriare:
Comune di ÉTROUBLES
FG. 28 mapp. 306 (ex 98) di mq. 47 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC e
Indennità € 39.70
FG. 28 mapp. 308 (ex 96) di mq. 23 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC e
Indennità € 19.43

DITTA n. 4
MARCOZ Simonetta (Propr. 400/1000)
nata a AOSTA il 03.01.1969

C.F.: MRC SNT 69A43 A326B
MARCOZ Walter (Propr. 600/1000)
nato a ÉTROUBLES il 22.05.1953
C.F.: MRC WTR 53E22 D444U
da espropriare:
Comune di ÉTROUBLES
FG. 28 mapp. 314 (ex 130) di mq. 17 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC e
Indennità € 14.36

DITTA n. 5
MUNIER Clementina (Propr. 1000/1000)
nata a ÉTROUBLES il 29.04.1931
C.F.: MNR CMN 31D29 D444F
da espropriare:
Comune di ÉTROUBLES
FG. 28 mapp. 310 (ex 100) di mq. 31 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC e
Indennità € 26.19
FG. 28 mapp. 312 (ex 101) di mq. 5 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC e
Indennità € 4.22

DITTA n. 6
CRETON Maria Angelina (Propr. 1000/1000)
nata a ALLEIN il 05.08.1934
C.F.: CRT MNG 34M45 A205I
da espropriare:
Comune di ÉTROUBLES
FG. 29 mapp. 197 (ex 98) di mq. 116 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC e
Indennità € 97.99

DITTA n. 7
CAPISTRALE Ferdinando (Propr. 1000/1000)
nato a AOSTA il 06.01.1962
C.F.: CPS FDN 62A06 A326K
da espropriare:
Comune di ÉTROUBLES
FG. 28 mapp. 316 (ex 131) di mq. 41 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC e
Indennità € 34.63

DITTA n. 8
BIGAY Luigi (Propr. 1000/1000)
nato a SAINT-RHÉMY il 08.07.1938
C.F.: BGY LGU 38L08 H675A
da espropriare:
Comune di ÉTROUBLES
FG. 28 mapp. 320 (ex 139) di mq. 88 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC e
Indennità € 74.33

DITTA n. 9

B – Espropriazione di aree edificabili

DITTA n. 14
JARRIOZ Virgilio (Propr. 1000/1000)
nato a ÉTROUBLES il 21.08.1928
C.F.: JRR VGL 28M21 D444V
da espropriare:

CRETON Maria Angelina (Propr. 1000/1000)
nata a ALLEIN il 05.08.1934
C.F.: CRT MNG 34M45 A205I
da espropriare:
Comune di ÉTROUBLES
FG. 29 mapp. 201 (ex 95) di mq. 6 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC e
Indennità € 5.07

DITTA n. 10
DEFEYES Antonio fu Emanuele (Propr. 1/1)
nato a DOUES il 15.04.1887
C.F.: DFF NTN 87D15 D356M
POMAT Giuseppina (Propr. 1/1)
nata a ÉTROUBLES il 13.07.1948
C.F.: PMT GPP 48L53 D444H
da espropriare:
Comune di ÉTROUBLES
FG. 28 mapp. 318 (ex 140) di mq. 32 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC e
Indennità € 27.03

DITTA n. 11
COMUNE DI ÉTROUBLES (Propr. 1/1)
nato a — — — il — — —
C.F.:00101220077
da espropriare:
Comune di ÉTROUBLES
FG. 29 mapp. 193 (ex 183) di mq. 54 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC e
Indennità € 45.61
FG. 29 mapp. 195 (ex 106) di mq. 54 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC e
Indennità € 45.61

DITTA n. 12
ADORNI Arnaldo (Propr. 1000/1000)
nato a FONTANELLATO il 11.01.1938
C.F.: DRN RLD 38A11 D673N
da espropriare:
Comune di ÉTROUBLES
FG. 29 mapp. 199 (ex 179) di mq. 59 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC e
Indennità € 49.84

DITTA n. 13
CHENAL Maria (Propr. 1/1)
nata in Francia il 25.08.1900
C.F.: CHNMRA00M65Z110N
da espropriare:
Comune di ÉTROUBLES
FG. 18 mapp. 641 (ex 297) di mq. 97 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC e
Indennità € 81.94

B. Expropriation de terrains constructibles

Comune di ÉTROUBLES
FG. 18 mapp. 633 (ex 432) di mq. 26 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC a11
Indennità € 520.00

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Indennità aree
non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, applicando quanto previsto all'articolo 37, comma 1 e 2 del DPR 327/2001 e s.m.i.

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese della Comunità Montana del Grand Combin, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte ou non l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
(Indemnité relative aux
terrains inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens de l'art. 1^{er} du présent acte est triplée.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée aux art. 1^{er} et 2 du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, avec l'application des dispositions des premier et deuxième alinéas de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité provisoire proposée est réputée non acceptée.

Art. 5
(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement, transcription et
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Communauté de montagne Grand-Combin.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Gignod, 4 giugno 2008.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
BOVET

Comunità montana Grand Combin. Decreto 4 giugno 2008, n. 8.

Esproprio dei beni immobili nel Comune di VALPELLINE occorrenti per le opere di ammodernamento e di regolarizzazione delle procedure espropriative sulla strada di interesse regionale Etroubles-Allein-Doues-Valpelline.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore della Comunità Montana del Grand Combin è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di ammodernamento e di regolarizzazione delle procedure espropriative sulla strada di interesse regionale

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours contre le présent acte peut être présenté au Tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Gignod, le 4 juin 2008.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Fulvio BOVET

Communauté de montagne Grand-Combin. Acte n° 8 du 4 juin 2008,

portant expropriation des biens immeubles situé dans la commune de VALPELLINE et nécessaires aux travaux de réaménagement de la route d'intérêt régional Etroubles – Allein – Doues – Valpelline, dans le cadre de la régularisation des procédures d'expropriation y afférentes.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des terrains indiqués ci-après, expropriés en vue des travaux de réaménagement de la route d'intérêt régional Etroubles – Allein – Doues et Valpelline (tronçon situé dans la commune de VALPELLINE), dans le cadre de la régularisation des pro-

Etroubles-Allein-Doues-Valpelline – Tratto in Comune di VALPELLINE e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree non edificabili

DITTA n. 1

VERCELLIN Maria Piera (Propr. 1/4)
nata a VALPELLINE il 25.04.1948
C.F.: VRC MPR 48D65 L643O
VERCELLIN Maria Laura (Propr. 1/4)
nata a AOSTA il 09.05.1950
C.F.: VRC MLR 50E49 A326G
VERCELLIN Guido (Propr. 1/4)
nato a VALPELLINE il 08.11.1953
C.F.: VRC GDU 53S08 L643T
VERCELLIN Natale (Propr. 1/4)
nato a AOSTA il 27.05.1961
C.F.: VRC NTL 61E27 A326I
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 18 mapp. 421 (ex 327) di mq. 60 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 50.68
FG. 18 mapp. 444 (ex 142) di mq. 3 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 2.53
FG. 18 mapp. 445 (ex 142) di mq. 74 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 62.51
FG. 18 mapp. 467 (ex 105) di mq. 32 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 27.03
FG. 18 mapp. 551 (ex 122) di mq. 29 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 24.50
FG. 18 mapp. 625 (ex 75) di mq. 14 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 11.83

DITTA n. 2

ROSSET Agostino (Propr. 1/1)
nato a VALPELLINE il 29.06.38
C.F.: RSSGTN38H29L643H
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 16 mapp. 234 (ex 144) di mq. 25 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 21.12

DITTA n. 3

LETEY Flaminia (Propr. 1/1)
nata a DOUES il 18.08.1925
C.F.: LTY FMN 25M58 D356J
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 18 mapp. 393 (ex 17) di mq. 173 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 146.13

DITTA n. 4

cédures d'expropriation y afférentes, est prononcé en faveur de la Communauté de montagne Grand-Combin et l'indemnité provisoire d'expropriation est fixée telle qu'elle figure en regard desdits terrains :

A. Expropriation de terrains inconstructibles

VEVEY Alma (Propr. 1/2)
nata a VALPELLINE il 10.11.40
C.F.: VVYLMA40S50L643S
VEVEY Ivana (Propr. 1/2)
nata a AOSTA il 30.11.52
C.F.: VVYVNI52S70A326H
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 16 mapp. 241 (ex 73) di mq. 48 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 40.55
FG. 18 mapp. 486 (ex 66) di mq. 24 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 20.27
FG. 18 mapp. 514 di mq. 6 – C.T. – Incolto produttivo – Zona PRGC E
Indennità € 0.15
FG. 18 mapp. 515 (ex 32) di mq. 59 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 49.84
FG. 18 mapp. 534 (ex 49) di mq. 46 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 38.86
FG. 18 mapp. 543 (ex 359) di mq. 87 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 73.49

DITTA n. 5

ANSERMIN Luigi (Propr. 1/2)
nato a VALPELLINE il 05.08.1929
C.F.: NSRLGU29M05L643S
CHENAL Annita (Propr. 1/2)
nata a VALPELLINE il 03.04.1935
C.F.: CHNNNT35D43L643V
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 18 mapp. 533 (ex 44) di mq. 157 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 132.62
FG. 18 mapp. 565 (ex 125) di mq. 23 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 19.43

DITTA n. 6

BLANCHET Sandro (Propr. 1/1)
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 03.12.43
C.F.: BLN SDR 43T03 G854P
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 18 mapp. 415 (ex 154) di mq. 66 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 55.75

DITTA n. 9

ANSERMIN Marco (Propr. 1/1)

nato a VALPELLINE il 18.06.1927
C.F.: NSRMRC27H18N643Y
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 16 mapp. 74 (ex 74) di mq. 147 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 124.17
FG. 16 mapp. 236 (ex 76) di mq. 197 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 166.41
FG. 16 mapp. 238 (ex 75) di mq. 16 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 13.52

DITTA n. 10
GACHET Ugo (Propr. 1/1)
nato a VALPELLINE il 23.06.1932
C.F.: GCH GUO 32H23 L643M
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 16 mapp. 230 (ex 77) di mq. 70 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 59.13

DITTA n. 11
RESTANO Daniele Giuseppe (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 03.08.1960
C.F.: RST DLG 60M03 A326N
RESTANO Lucia (Propr. 1/2)
nata a AOSTA il 18.04.1965
C.F.: RST LCU 65D58 A326V
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 18 mapp. 423 (ex 150) di mq. 28 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 23.65
FG. 18 mapp. 434 (ex 146) di mq. 13 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 10.98

DITTA n. 12
PETEY Piero (Propr. 1/1)
nato a VALPELLINE il 25.05.1946
C.F.: PTY PRI 46E25 L643X
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 18 mapp. 429 (ex 148) di mq. 44 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 71.14

DITTA n. 14
SESIA Malvina (Propr. 1/1)
nata a TORINO il 05.11.1920
C.F.: SSE MVN 20S45 L219Q
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 18 mapp. 437 (ex 143) di mq. 175 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E

Indennità € 147.82
FG. 18 mapp. 438 (ex 143) di mq. 65 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 54.91

DITTA n. 15
SIBONA Anna Maria (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 16.05.1935
C.F.: SBN NMR 35E56 A326Q
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 18 mapp. 496 (ex 69) di mq. 25 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 21.12

DITTA n. 16
GERARDONE Emma (Propr. 1/2)
nata a AOSTA il 19.08.1932
C.F.: GRR MME 32M59 A326V
PETITJACQUES Lea (Propr. 1/2)
nata a VALPELLINE il 11.03.1926
C.F.: PTT LEA 26C51 L643K
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 18 mapp. 542 (ex 117) di mq. 21 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 17.74

DITTA n. 17
ROBBIN Ruggero (Propr. 1/5)
nato a DOUES il 03.10.1928
C.F.: RBB RGR 28R03 D356M
ROBBIN Emile (Propr. 1/5)
nato a DOUES il 26.08.1935
C.F.: RBB MLE 35M26 D356C
ROBBIN Giuseppe (Propr. 1/5)
nato a DOUES il 07.11.1937
C.F.: RBB GPP 37S07 D356C
ROBBIN Ovidia (Propr. 1/5)
nata a DOUES il 18.08.1932
C.F.: RBB VDO 32M58 D356C
DUCLER Anita (Propr. 1/20)
nata a AOSTA il 18.02.1946
C.F.: DCL NTA 46B58 A326Z
DUCLER Ivana (Propr. 1/20)
nata a AOSTA il 27.04.1961
C.F.: DCL VNI 61D67 A326C
DUCLER Daniela (Propr. 1/20)
nata a AOSTA il 03.06.1963
C.F.: DCL DNL 63H43 A326N
DUCLER Abele (Propr. 1/20)
nato a AOSTA il 23.09.1953
C.F.: DCL BLA 53P23 A326S
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 18 mapp. 426 (ex 149) di mq. 81 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC E
Indennità € 68.42

B – Espropriazione di aree edificabili

|

B. Expropriation de terrains constructibles

DITTA n. 1

VERCELLIN Maria Piera (Propr. 1/4)
nata a VALPELLINE il 25.04.1948
C.F.: VRC MPR 48D65 L643O
VERCELLIN Maria Laura (Propr. 1/4)
nata a AOSTA il 09.05.1950
C.F.: VRC MLR 50E49 A326G
VERCELLIN Guido (Propr. 1/4)
nato a VALPELLINE il 08.11.1953
C.F.: VRC GDU 53S08 L643T
VERCELLIN Natale (Propr. 1/4)
nato a AOSTA il 27.05.1961
C.F.: VRC NTL 61E27 A326I
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 18 mapp. 412 (ex 357) di mq. 26 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC D1
Indennità € 819.00

DITTA n. 5

ANSERMIN Luigi (Propr. 1/2)
nata a VALPELLINE il 05.08.1929
C.F.: NSRLGU29M05L643S
CHENAL Annita (Propr. 1/2)
nata a VALPELLINE il 03.04.1935
C.F.: CHNNNT35D43L643V
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 18 mapp. 407 (ex 224) di mq. 27 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC D1
Indennità € 850.50

DITTA n. 7

BREDY Alessio (Propr. 1/1)
nato a VALPELLINE il 05.06/41
C.F.: BRDLSS41H05L643M
da espropriare:

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Indennità aree
non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o partecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Comune di VALPELLINE

FG. 18 mapp. 408 (ex 198) di mq. 19 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC D1
Indennità € 598.50
FG. 18 mapp. 409 (ex 198) di mq. 5 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC D1
Indennità € 157.50

DITTA n. 8

CHENAL Ottavio (Propr. 1/2)
nato a VALPELLINE il 08.01/33
C.F.: CHNTTV33A08L643X
CHENAL Emanuela (Propr. 1/6)
nata a AOSTA il 02.01.1964
C.F.: CHNMNL64A42A326Y
CHENAL Claudio (Propr. 1/6)
nato a AOSTA il 08.04.62
C.F.: CHNCLD62D08A326E
CHENAL Silvia (Propr. 1/6)
nata a AOSTA il 11.05.66
C.F.: CHNSLV66E51A326E
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 18 mapp. 404 (ex 345) di mq. 47 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC F3
Indennità € 846.00

DITTA n. 13

CHENAL Ottavio (Propr. 1/1)
nato a VALPELLINE il 08.01.33
C.F.: CHNTTV33A08L643X
da espropriare:
Comune di VALPELLINE
FG. 18 mapp. 401 (ex 214) di mq. 38 – C.T. – Prato irri-
guo – Zona PRGC F3
Indennità € 547.20

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte ou non l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
(Indemnité relative aux
terrains inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens de l'art. 1^{er} du présent acte est triplée.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, applicando quanto previsto all'articolo 37, comma 1 e 2 del DPR 327/2001 e s.m.i.

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese della Comunità Montana del Grand Combin, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée aux art. 1^{er} et 2 du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, avec l'application des dispositions des premier et deuxième alinéas de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité provisoire proposée est réputée non acceptée.

Art. 5
(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement, transcription et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Communauté de montagne Grand-Combin.

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Gignod, 4 giugno 2008.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
BOVET

Comunità Montana Walser – Alta valle del Lys. Decreto 4 giugno 2008, n. 5.

Pronuncia di esproprio per l'acquisizione dei terreni utilizzati nel quadro dei lavori di allargamento della strada comunale Ribola sino al ponte sul Rickurtbach e il rifacimento dello stesso nel comune di ISSIME.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO CONVENZIONATO
PER LE ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Articolo 1

È pronunciata a favore dell'Amministrazione comunale di ISSIME l'espropriazione dei terreni utilizzati nel quadro dei lavori di allargamento della strada comunale Ribola sino al ponte sul Rickurtbach e il rifacimento dello stesso come di seguito elencati:

ELENCO DITTE

1. LAZIER Ezio
nato a ISSIME (AO) il 07.05.1950
C.F.: LZR ZEI 50E07 E369A
residente in Loc. Capoluogo, 15 – ISSIME – Proprietà 1/1
C.T. Foglio 23 mappale 265 ex 55-b Zona E) Superficie mq. 62
Coltura incolto produttivo
C.T. Foglio 24 mappale 336 ex-279-b Zona E) Superficie mq. 52
Coltura prato irriguo
Indennità base: € 110,31
Indennità di occupazione temporanea: € 46,10
2. STEVENIN Marta
nata a ISSIME il 08.05.1934
cf: STV MRT 34E48 E369F – Proprietà 1/1
residente in loc. Riva, 104- ISSIME
C.T. Foglio 13 n. 727 (ex 224-b) Zona E) Superficie mq. 48
Coltura incolto
Indennità base: € 0,79

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours contre le présent acte peut être présenté au Tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Gignod, le 4 juin 2008.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Fulvio BOVET

Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys. Acte n° 5 du 4 juin 2008,

portant expropriation des terrains utilisés pour les travaux d'élargissement de la route communale de Ribola, jusqu'au pont sur le Rickurtbach, et de réfection dudit pont, dans la commune d'ISSIME.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU
DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Article 1^{er}

Les biens immeubles indiqués ci-après et utilisés pour les travaux d'élargissement de la route communale de Ribola, jusqu'au pont sur le Rickurtbach, et de réfection dudit pont, dans la commune d'Issime, sont expropriés en faveur de la Commune d'ISSIME :

LISTE DES PROPRIÉTAIRES

- Indennità di occupazione temporanea: € 0,33
3. ALASONATTI Carla
nata ad ISSIME il 24.06.1933
cf: LSN CRL 33H64 E369N – Proprietà 1/8
residente in Loc. Capoluogo, 28 – ISSIME (AO)
ALASONATTI Maria
nata ad ISSIME il 14.07.1939
cf: LSN MRA 39L54 E369E – Proprietà 1/8
residente in Rue des Coutumiers, 21 – AOSTA
ALASONATTI Mario
nato ad ISSIME il 02.11.1934
cf: LSN MRA 34S02 E369Y – Proprietà 1/8
residente in Loc. Capoluogo, 28 – ISSIME (AO)
PESSION Guido
nato a CHÂTILLON (AO) il 01.05.1931
C.F.: PSS GDU 31E01 C294E – Proprietà 1/6
residente in località Capoluogo, 3 – ISSIME (AO)
PESSION Franca
nata a CHÂTILLON il 17.04.1935
C.F.: PSS FNC 35D57 C294W – Proprietà 1/6
residente in fraz. Le Clapeyas, 16 ISSOGNE (AO)

- PESSION Maria Gabriella
nata a CHÂTILLON il 02.02.1942
C.F.: PSS MGB 42B42 C294C – Proprietà 1/6
residente in Vill. Vianoz, 13 QUART (AO)
TONELLA Ermanno
nato a PRAY (BI) il 04.09.1930
cf: TNL RNN 30P04 G974N – Proprietà 1/36
residente in via Castellazzo, 41 – OCCHIEPPO SUPERIORE (BI)
TONELLA Roberta
nata a TORINO il 07.07.1966
cf: TNL RRT 66L47 L219D – Proprietà 7/144
residente in Strada Barazzetto Vandorno, 142 – BIELLA
TONELLA Valeria
nata a TORINO il 01.04.1964
cf: TNL VLR 64D41 L219L – Proprietà 7/144
residente in via De Sanctis, 50 – MILANO
C.T. Foglio 24 n. 319 (ex 68-b) Zona E) – Superficie mq. 7
Coltura incolto
C.T. Foglio 24 n. 323 (ex 303-b) Zona E) – Superficie mq. 26
Coltura incolto
C.T. Foglio 24 n. 354 (ex 306-b)) Zona E) – Superficie mq. 18
Coltura incolto
C.T. Foglio 24 n. 355 (ex 65-b) Zona E) – Superficie mq.41
Coltura incolto
C.T. Foglio 24 n. 356 (ex 65-c) Zona E) – Superficie mq. 10
Coltura incolto
C.T. Foglio 24 n. 357(ex 65-d)Zona E) – Superficie mq. 4
Coltura incolto
C.T. Foglio 24 n. 358 (ex 290-b) Zona E) – Superficie mq. 3
Coltura incolto
C.T. Foglio 24 n. 353 (ex 85-b) Zona E) – Superficie mq. 272
Coltura prato irriguo
Indennità base: € 573,48
Indennità di occupazione temporanea: € 239,67
C.T. Foglio 24 n. 353 (ex 85-b) Zona A) – Superficie mq. 52
Indennità base: € 1.352,00
Indennità di occupazione temporanea: € 565,03
4. RONCO Emma
nata a BORGOFRANCO D'IVREA il 23.05.1934
C.F.: RNC MME 34E63 B015F – Proprietà 1/1
Residente in Loc. Kiamurseyra, 16 – GABY (AO)
C.T. Foglio 24 n. 316 (ex 158-b) Zona E) – Superficie mq. 103
C.T. Foglio 24 n. 317 (ex 158-c) Zona E) – Superficie mq. 14
Coltura prato
C.T. Foglio 24 n. 330(ex 161-b) Zona E) – Superficie mq. 75
Coltura prato irriguo
Indennità base: € 238,86
- Indennità di occupazione temporanea: € 99,82
5. MOTTOLA Chiara
nata a VIAREGGIO il 12.08.1961
C.F.:MTT CHR 61M52 L833P – Proprietà 2/9
residente in via Manzoni, 22 – 20090 TREZZANO SUL NAVIGLIO (MI)
BORRI Lydia
nata a FIRENZE il 19.07.1927
C.F.: BRR LYD 27L59 D612Z – Proprietà 3/9
residente in via Maroncelli, 354 – 55049 VIAREGGIO (LU)
MOTTOLA Giorgio
nato in Colombia il 10.11.1955
C.F.: MTT GRG 55S10 Z604W – Proprietà 2/9
residente in via Pinturicchio, 24 – 20133 MILANO
CARLI Matteo
nato a MILANO il 13.08.1982
C.F.:CRL MTT 82M13 F205L – Proprietà 2/9
residente in via Piero Martinetti, 21 – 20147 MILANO
C.T. Foglio 24 n. 318 (ex 216-b) Zona A) – Superficie mq. 77
C.T. Foglio 24 n. 350 (ex 215-b) Zona A) – Superficie mq. 15
Indennità base: € 2.392,00
Indennità di occupazione temporanea: € 999,68
6. STEVENIN Lidia
nata ad ISSIME il 28.08.1931
C.F.: STV LDI 31M68 E369A – Proprietà 1/1
Residente in Loc. Capoluogo, 35 – ISSIME (AO)
C.T. Foglio 24 n. 321(ex 293-b) Zona Ev1) – Superficie mq. 20
Coltura in atto incolto sterile
Indennità base: € 0.19
Indennità di occupazione temporanea: € 0,08
7. NEGRA Fabrizio
nato ad DONNAS il 13.05.1957
C.F.: NGR FRZ 57E13 D338L – Proprietà 1/1
Residente in via Binel, 9- DONNAS (AO)
N.C.E.U: Foglio 24 n. 348 (ex 223-b) Zona A) – Superficie mq. 39
N.C.E.U: Foglio 24 n. 349 (ex 223-c) Zona A) – Superficie mq. 4
C.T. Foglio 24 n. 347 (ex 116-b) Zona A) – Superficie mq. 7
Indennità base: € 1.300,00
Indennità di occupazione temporanea: € 543,30
8. LAZIER Silvia
nata a ISSIME il 17.10.1955
C.F.: LZR SLV 55R57 E369K – Proprietà 1/1
Residente in loc. Zan, 78/b – ISSIME (AO)
C.T. Foglio 24 n. 342 (ex 105-b) Zona A) – Superficie mq. 8
C.T. Foglio 24 n. 102 Zona A) – Superficie mq. 7
C.T. Foglio 24 n. 344 (ex 113-b) Zona A) – Superficie mq. 23
C.T. Foglio 24 n. 346 (ex 114-b) Zona A) – Superficie mq. 2
Indennità base: € 1.040,00

- Indennità di occupazione temporanea: € 434,64
C.T. Foglio 24 n. 364 (ex 144-b) Zona E) – Superficie mq. 26
Coltura prato irriguo
C.T. Foglio 24 n. 366 (ex 149-b) Zona E) – Superficie mq. 4
Coltura in atto prato irriguo
Indennità base: € 63,05
Indennità di occupazione temporanea: € 26,35
9. CESATI Pietro
nato a BOLLATE il 28.07.1948
C.F.: CST PTR 48L28 A940V – Proprietà 1/2
Residente in via Repubblica, 18/b – BOLLATE (MI)
URCIUOLI Elena
nata ad AVELLINO il 05.11.1955
C.F.: RCL LNE 55S45 A509A – Proprietà 1/2
Residente in via Repubblica, 18/b – BOLLATE (MI)
C.T. Foglio 24 n. 343 (ex 107-b)
Zona A del PRGC vigente – Superficie mq. 10
C.T. Foglio 24 n. 345 (ex 210-b)
Zona A del PRGC vigente – Superficie mq. 4
Indennità base: € 364,00
Indennità di occupazione temporanea: € 152,12
10. COMÉ Aldo
nato a AOSTA il 27.03.1956
C.F.: CMO LDA 56C27 A326J – Proprietà per 2/7
Residente in Strada Castel Savoia, 16 – GRESSONEY-SAINT-JEAN (AO)
ANGELIN DUCLOS Giuseppe; fu Giovanni GIACOMO – Comproprietario
LAURENT Maria; fu Giovanni Battista ved. STEVENIN – Usufruttuario parziale
LINTY Celestina; fu Luigi Giuseppe – Comproprietario
LINTY Clotilde; mar. STEVENIN fu Luigi Giuseppe – Comproprietario
LINTY Emilia; fu Luigi Giuseppe – Comproprietario
LINTY Giovanni; fu Giovanni Maria – Comproprietario
LINTY Giovanni; Maria fu Giovanni Luigi – Comproprietario
LINTY Luigi; fu Giovanni Maria – Comproprietario
LINTY Pietro; fu Giovanni Maria – Comproprietario
LINTY Romano; fu Giovanni Maria – Comproprietario
LINTY Rosa; fu Giovanni Maria – Comproprietario
ROLLAND Giovanni
nato a FONTAINEMORE il 27.10.1897
C.F.: RLL GNN 97R27 D666A – Comproprietario
ROLLAND Maria; fu Francesco ved. ANGELIN DUCLOS – Usufruttuario parziale
C.T. Foglio 24 n. 365 (ex 145-b)
Zona A del PRGC vigente – Superficie mq. 20
Indennità base: € 520,00
Indennità di occupazione temporanea: € 217,32
11. FABIOLE Marcellina
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 16.03.1931
C.F.: FBL MCL 31C56 G854O – Usufrutto parziale
Residente in via Rossignod, 25 – DONNAS
LINTY Adelina
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 08.02.1953
C.F.: LNT DLN 53B48 G854Z – Proprietà 1/2
Residente in Via Carlo Viola, 13 – PONT-SAINT-MARTIN (AO)
VERCELLIN NOURISSAT Ugo
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 28.11.1946
C.F.: VRC GUO 46S28 G854Z – Proprietà 1/2
Residente in Via Verna, 11 – PONT-SAINT-MARTIN (AO)
C.T. Foglio 24 n. 340 (ex 103-b) Zona A – Superficie mq. 5
Indennità base: € 130,00
Indennità di occupazione temporanea: € 54,33
12. CHIOCCHINI Floriana
nata a CAMPIGLIA MARITTIMA il 22.07.1926
C.F.: CHC FRN 26L62 B509A – Proprietà 1/4
Residente in Via Conti, 11 – LIVORNO
CHIOCCHINI Pierfrancesco
nato a CAMPIGLIA MARITTIMA il 12.10.1923
C.F.: CHC PFR 23R12 B509P – Proprietà 1/2
Residente in Via Marconi, 45 – LIVORNO
PAPONI Libero
nato a CAMPIGLIA MARITTIMA il 15.02.1923
C.F.: PPN LBR 23B15 B509T – Proprietà 1/4
Residente in Via Conti, 11 – LIVORNO
C.T. Foglio 24 n. 341 (ex 104-b) Zona A – Superficie mq. 6
Indennità base: € 156,00
Indennità di occupazione temporanea: € 65,20
13. RONCO Clementina Maria
nata a ISSIME il 06.11.1930
C.F.: RNC CMN 30S46 E369F – Proprietà 1/1
Residente in loc. Ribola, 155 – ISSIME
C.T. Foglio 24 n. 328 (ex 220-b) Zona E) – Superficie mq. 31
Coltura prato irriguo
C.T. Foglio 24 n. 329 (ex 137-b) Zona E) – Superficie mq. 68
Coltura prato
C.T. Foglio 24 n. 331 (ex 157-b) Zona E) – Superficie mq. 114
Coltura prato arborato
Indennità base: € 345,10
Indennità di occupazione temporanea: € 144,22
14. LAZIER Ugo
nato a ISSIME il 19.01.1933
C.F.: LZR GUO 33A19 E369O – Proprietà 1/1
residente in loc. Tontinel, 80 – 11020 ISSIME (AO)
C.T. Foglio 24 n. 333 (ex 222-b) Zona E – Superficie mq. 47
C.T. Foglio 24 n. 222 (ex 222-a) Zona E – Superficie mq. 1
Coltura prato irriguo
Indennità base: € 100,89
Indennità di occupazione temporanea: € 42,16
15. LAZIER Elsa
nata a ISSIME il 22.11.1938
C.F.: LZR LSE 38S62 E369K – Proprietà 1/1
residente in via XXV Aprile, 13 – SANDIGLIANO (BI)
N.C.E.U. Foglio 24 n. 335 (ex 151-b) Zona E –

Superficie mq. 76
Coltura prato irriguo
Indennità base: € 159,74
Indennità di occupazione temporanea: € 66,76

16. BUSSO Walter
nato a ISSIME il 25.03.1941
C.F.:BSS WTR 41C25 E369V – Proprietà 1/1
residente in Loc. Lezzen duarf, 21/b – ISSIME (AO)
C.T. Foglio 24 n. 324 (ex 77-b) Zona E – Superficie
mq. 10
Coltura incolto sterile
C.T. Foglio 24 n. 325 (ex 217-b) Zona E – Superficie
mq. 28

Articolo 2

Il presente provvedimento di espropriazione è notificato al proprietario, nelle forme degli atti processuali civili, e trasmesso al beneficiario dell'esproprio per il pagamento delle indennità.

Articolo 3

Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione comunale. Un estratto del presente decreto è trasmesso entro cinque giorni per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Articolo 4

Una copia del presente decreto dovrà essere trasmessa all'ufficio regionale per le espropriazioni ai sensi dell'articolo 16, comma 1 della legge regionale n. 11/2004.

Articolo 5

Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Issime, 4 giugno 2008.

Il Responsabile
dell'Ufficio espropri
COSLOVICH

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 26 maggio 2008, n. 998.

Approvazione della pubblicazione della zona carente straordinaria a tempo indeterminato di pediatria di libera scelta nell'ambito territoriale n. 1 e 2 del distretto

Coltura incolto sterile
Indennità base: € 79,87
Indennità di occupazione temporanea: € 33,47

17. CONSOL Carlo
nato a ISSIME il 21.12.1930
C.F.:CNS CRL 30T21 E369I – Proprietà 1/1
residente in Loc. Capoluogo, 32 – ISSIME (AO)
C.T. Foglio 24 n. 327 (ex 219-b) Zona E – Superficie
mq. 23
Coltura prato irriguo
Indennità base: € 48,34
Indennità di occupazione temporanea: € 20,20

Article 2

Le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis au bénéficiaire de l'expropriation aux fins du paiement des indemnités y afférentes.

Article 3

Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration communale d'ISSIME. Un extrait du présent acte est transmis sous cinq jours au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Article 4

Copie du présent acte doit être transmise au bureau régional chargé des expropriations, aux termes du premier alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/2004.

Article 5

Au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la loi n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Issime, le 4 juin 2008.

Le responsable
du bureau des expropriations,
Maurizio COSLOVICH

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 998 du 26 mai 2008,

portant institution, à titre extraordinaire, de postes de pédiatre de famille sous contrat à durée indéterminée, dans les zones n° 1 et n° 2, insuffisamment pourvues, du

socio-sanitario n. 1, in applicazione di quanto disposto con deliberazione della Giunta regionale n. 833 in data 10.03.2003.

IL DIRETTORE GENERALE

- a) Visto l'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni;
- b) Richiamata la deliberazione della Giunta Regionale n. 833 in data 10.03.2003 con la quale sono state istituite tre zone carenti straordinarie di pediatria di libera scelta rispettivamente nei distretti numero uno, due e quattro della Azienda USL della Regione Autonoma della Valle d'Aosta;
- c) Visto che l'incarico presso il distretto socio-sanitario n. 1 è stato ricoperto a seguito di pubblicazione della zona carente straordinaria a tempo indeterminato, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 40 del 04.10.2005;
- d) Vista, inoltre, la deliberazione del Direttore Generale n. 1727 in data 25.09.2006 con il quale si è provveduto ad approvare la cessazione volontaria della Dott.ssa CARTOSIO Maria Elena, medico specialista pediatra di libera scelta nel distretto n. 1, il cui incarico era stato attribuito a seguito della pubblicazione della zona carente straordinaria di cui al punto c);
- e) Visti i provvedimenti deliberativi n. 2010 del 06.11.2006 e n. 1665 del 01.10.2007, con i quali l'Azienda USL ha conferito, a seguito delle dimissioni volontarie della dott.ssa Maria Elena CARTOSIO, inizialmente alla dr.ssa SAMBARINO Debora ed in seguito alla dott.ssa PROSPERI PORTA Ilaria, l'incarico provvisorio ai sensi di quanto previsto dall'art. 37 del vigente Accordo Collettivo Nazionale dei medici specialisti pediatri di libera;
- f) Viste le deliberazioni del Direttore Generale, relative alla pubblicazione di una zona carente straordinaria a tempo indeterminato di pediatria di libera scelta presso il distretto n. 1, ambiti 1 e 2, n. 873 del 27.04.2007 e n. 1784 del 22.10.2007 pubblicate rispettivamente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 21 del 22.05.2007 e n. 48 del 20.11.2007;
- g) Accertato che per la pubblicazione avvenuta nel primo semestre dell'anno 2007 l'unico pediatra interessato ha rinunciato all'incarico, mentre nessuna domanda è pervenuta all'Azienda USL a seguito alla seconda pubblicazione della zona carente straordinaria avvenuta sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta in data 20.11.2007;
- h) Visto l'art. 6 dell'Accordo Collettivo Regionale approvato con Delibera della Giunta Regionale n. 1028 del

district n° 1, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 833 du 10 mars 2003.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

- a) Vu la convention collective nationale pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005 ;
- b) Vu la délibération du Gouvernement régional n° 833 du 10 mars 2003 portant institution, à titre extraordinaire, de trois postes de pédiatre de famille, respectivement dans les districts n°s 1, 2 et 4 de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
- c) Considérant qu'à la suite de la publication au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 40 du 4 octobre 2005 des avis visés à la délibération instituant à titre extraordinaire des postes de pédiatre de famille, le poste vacant dans le cadre du district n° 1 a été attribué ;
- d) Vu la délibération du directeur général n° 1727 du 25 septembre 2006 portant approbation de la démission de Mme Maria Elena CARTOSIO, pédiatre de famille dans le district n° 1, mandatée à la suite de la publication des avis visés à la lettre c ci-dessus ;
- e) Vu les délibérations n° 2010 du 6 novembre 2006 et n° 1665 du 1^{er} octobre 2007 par lesquelles l'Agence USL, à la suite de la démission de Mme Maria Elena CARTOSIO, a attribué à Mme Debora SAMBARINO et, ensuite, à Mme Ilaria PROSPERI PORTA, un mandat provisoire au sens des dispositions de l'art. 37 de la convention collective nationale pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille ;
- f) Vu les délibérations du directeur général n° 873 du 27 avril 2007 et n° 1784 du 22 octobre 2007, publiées respectivement au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 21 du 22 mai 2007 et n° 48 du 20 novembre 2007 et relatives à l'institution, à titre extraordinaire, d'un poste de pédiatre de famille sous contrat à durée indéterminée, dans les zones n° 1 et n° 2, insuffisamment pourvues, du district n° 1 ;
- g) Considérant qu'à la suite de la publication de l'avis d'institution, à titre extraordinaire, d'un poste de pédiatre de famille au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste au cours du premier semestre 2007, le seul pédiatre intéressé a renoncé au mandat, alors qu'aucun acte de candidature n'a été déposé à la suite de la deuxième publication, le 20 novembre 2007, dudit avis ;
- h) Vu l'art. 6 de la convention collective régionale approuvée par la délibération du Gouvernement régional

20.04.2007 il quale prevede che, al fine di garantire il principio di libera scelta e per la maggiore capillarizzazione dell'assistenza, in ogni distretto siano inseribili almeno 3 pediatri compresi quelli già operanti, anche se non massimalisti;

- i) Ritenuto, pertanto opportuno, al fine di assicurare una assistenza pediatrica adeguata come evidenziato nell'art. 6 dell'Accordo regionale vigente, dover provvedere alla pubblicazione della zona carente straordinaria resasi vacante a seguito delle dimissioni volontarie della dott.ssa Maria Elena CARTOSIO – medico specialista pediatra incaricato a tempo indeterminato nel distretto n. 1, ambito territoriale 1 e 2, con deliberazione del Direttore Generale n. 334 del 14 febbraio 2006 – come di seguito individuata:

UNA ZONA CARENTE STRAORDINARIA A TEMPO INDETERMINATO DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA NEL DISTRETTO NUMERO UNO;

Il nuovo medico pediatra potrà acquisire scelte nell'intero Distretto per cui sia nell'ambito territoriale numero uno che nell'ambito territoriale numero due, con l'obbligo di apertura minima di studi a: MORGEX o PRÉ-SAINT-DIDIER per l'ambito territoriale n. 1 – ARVIER o AVISE per l'ambito territoriale n. 2;

- j) Dato atto che possono concorrere al conferimento dell'incarico vacante i medici specialisti pediatri inclusi nella graduatoria unica regionale vigente valevole per l'anno in corso pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 6 del 05.02.2008;
- k) Preso atto, infine, di tutto quanto disposto dalla Giunta Regionale con la succitata deliberazione n. 833 in data 10.03.2003 relativa all'istituzione delle zone carenti straordinarie di pediatria di libera scelta;
- l) Ritenuto, infine, di dover dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile al fine di poter conferire in tempo utile gli incarichi di cui trattasi, evitando così i disagi causati dalla carenza di medici specialisti pediatri di libera scelta;
- m) Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Amministrativo ai sensi dell'art. 17 – comma 2 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni;
- n) Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Sanitario ai sensi dell'art. 17 – comma 2 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni;

delibera

1. di approvare, in applicazione di quanto disposto con deliberazione della Giunta Regionale n. 833 in data 10.03.2003, la pubblicazione della zona carente straordinaria a tempo indeterminato di pediatria di libera scelta resasi

n° 1028 du 20 avril 2007, au sens duquel, afin de garantir la liberté de choix du médecin et l'assistance pédiatrique sur l'ensemble du territoire, il y a lieu d'affecter, à chaque district, au moins trois pédiatres, y compris ceux qui y œuvrent déjà, même s'ils n'ont pas atteint le nombre maximum d'usagers ;

- i) Considérant donc qu'afin d'assurer une assistance pédiatrique adéquate, aux termes de l'art. 6 de la convention régionale en vigueur, il y a lieu de pourvoir le poste indiqué ci-dessous, institué à titre extraordinaire et devenu vacant à la suite de la démission de Mme Maria Elena CARTOSIO, pédiatre sous contrat à durée indéterminée dans les zones n° 1 et n° 2 du district n° 1, au sens de la délibération du directeur général n° 334 du 14 février 2006 :

PÉDIATRE DE FAMILLE SOUS CONTRAT À DURÉE INDETERMINÉE DANS LE CADRE DU DISTRICT N° 1 :

le nouveau pédiatre peut avoir des patients dans l'ensemble du district, donc tant dans la zone n° 1 que dans la zone n° 2, et est tenu d'ouvrir au moins un cabinet de consultation à MORGEX ou à PRÉ-SAINT-DIDIER, pour ce qui est de la zone n° 1, et à ARVIER ou à AVISE, pour ce qui est de la zone n° 2 ;

- j) Considérant que peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution du poste en cause les pédiatres figurant au classement unique régional en vigueur au titre de l'année en cours et publié au Bulletin officiel de la Région n° 6 du 5 février 2008 ;
- k) Rappelant les dispositions de la délibération du Gouvernement régional n° 833 du 10 mars 2003 relative à l'institution, à titre extraordinaire, de postes de pédiatre de famille dans les zones insuffisamment pourvues ;
- l) Considérant qu'il y a lieu de déclarer que le présent acte est immédiatement applicable, dans le but d'attribuer au plus vite le poste en question et d'éviter les problèmes causés par le manque de pédiatres de famille ;
- m) Vu l'avis favorable exprimé par le directeur administratif au sens du deuxième alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée ;
- n) Vu l'avis favorable exprimé par le directeur sanitaire au sens du deuxième alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée ;

délibère

1. En application de la délibération du Gouvernement régional n° 833 du 10 mars 2003, il y a lieu de pourvoir le poste indiqué ci-dessous, institué à titre extraordinaire et devenu vacant à la suite de la démission de Mme Maria

vacante in seguito alla dimissioni volontarie della dott.ssa Maria Elena CARTOSIO, medico Pediatra incaricato a tempo indeterminato nell'ambito territoriale n. 1 e 2 del distretto socio-sanitario n. 1, con deliberazione del Direttore Generale n. 334 del 14 febbraio 2006, come di seguito individuata:

UNA ZONA CARENTE STRAORDINARIA A TEMPO INDETERMINATO DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA NEL DISTRETTO NUMERO UNO

Il nuovo medico pediatra potrà acquisire scelte nell'intero Distretto per cui sia nell'ambito territoriale numero uno che nell'ambito territoriale numero due, con l'obbligo di apertura minima di studi a: MORGEX o PRÉ-SAINT-DIDIER per l'ambito territoriale n. 1 – ARVIER o AVISE per l'ambito territoriale n. 2;

2. di dare atto che possono concorrere al conferimento dell'incarico vacante i medici specialisti pediatri inclusi nella graduatoria unica regionale valevole per l'anno in corso pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 6 del 05.02.2008;

3. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA – apposita domanda in bollo di assegnazione di incarico per l'ambito territoriale carente pubblicato, utilizzando lo schema di cui agli Allegati G e H, che formano parte integrante della presente deliberazione;

4. di prendere atto che i trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili nell'Azienda USL della Regione Autonoma Valle d'Aosta e che i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento una sola volta nel corso dell'anno solare;

5. di stabilire che ad avvenuto inserimento del nuovo pediatra in ciascun Distretto, si provveda ad assicurare nell'ambito territoriale di riferimento il rientro di tutti i pediatri nel massimale di scelta di cui all'art. 38 del Accordo Collettivo Nazionale vigente, pari a 880 scelte;

6. di dare atto che l'adozione del presente provvedimento non comporta una maggiore spesa rispetto a quella già prevista ed impegnata per l'anno 2008 con deliberazione n. 311 del 18.02.2008;

7. di stabilire che il presente provvedimento venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;

8. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile per specifiche ragioni di urgenza.

Il Direttore Generale
RICCARDI

Elena CARTOSIO, pédiatre sous contrat à durée indéterminée dans les zones n° 1 et n° 2 du district n° 1, au sens de la délibération du directeur général n° 334 du 14 février 2006 :

PÉDIATRE DE FAMILLE SOUS CONTRAT À DURÉE INDETERMINÉE DANS LE CADRE DU DISTRICT N° 1 :

le nouveau pédiatre peut avoir des patients dans l'ensemble du district, donc tant dans la zone n° 1 que dans la zone n° 2, et est tenu d'ouvrir au moins un cabinet de consultation à MORGEX ou à PRÉ-SAINT-DIDIER, pour ce qui est de la zone n° 1, et à ARVIER ou à AVISE, pour ce qui est de la zone n° 2 ;

2. Les pédiatres figurant au classement unique régional en vigueur au titre de l'année en cours, publié au Bulletin officiel de la Région n° 6 du 5 février 2008, peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution du poste en cause ;

3. Aux fins de l'attribution du poste en cause, les candidats sont tenus de présenter leur acte de candidature à l'USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la date de publication de la présente délibération. Ledit acte, établi sur papier timbré, doit être rédigé suivant le modèle visé aux annexes G et H qui font partie intégrante de la présente délibération ;

4. Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes à pourvoir et les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'unité la plus proche. Au cas où un seul poste serait vacant, celui-ci peut être pourvu par mutation une seule fois au cours de l'année solaire ;

5. Après l'installation du nouveau pédiatre dans le district concerné, tous les pédiatres des zones de référence doivent à nouveau respecter le plafond de 880 assistés visé à l'art. 38 de la convention collective nationale en vigueur ;

6. L'adoption du présent acte ne comporte aucune dépense supplémentaire par rapport à celle prévue et engagée au titre de 2008 par la délibération n° 311 du 18 février 2008 ;

7. Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

8. Le présent acte est immédiatement applicable pour des raisons d'urgence.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. 998 DEL 26
MAGGIO 2008

ALLEGATO G

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI
AMBITI TERRITORIALI CARENTI
DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA
- PER TRASFERIMENTO -

BOLLO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

Via Guido Rey, 1
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____
_____ nato/a a _____
_____ prov. (____) il _____
_____ M ___ F ___ codice fiscale _____
_____ residente a _____
_____ prov. _____ Via _____
n. _____ Cap. _____ Tel. _____
_____ Cell. _____ a far data dal _____
_____ e residente nel territorio della
Regione _____ dal _____
titolare di incarico a tempo indeterminato per la pediatria di
libera scelta presso l'Azienda USL di _____
_____ della Regione _____ dal
_____ e con anzianità complessiva di pedia-
tria di libera scelta pari a mesi _____

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dall'art. 33, comma 2, lettera a)
dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici spe-
cialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 di-
cembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza
Stato/Regioni, per l'assegnazione degli ambiti territoriali
carenti di pediatria di libera scelta pubblicati sul B.U.R.
della Regione autonoma Valle d'Aosta n. _____ del
_____ (1):

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION N° 998 DU 26 MAI
2008

ANNEXE G

ACTE DE CANDIDATURE
EN VUE DE L'ATTRIBUTION
D'UN POSTE DE PÉDIATRE
DE FAMILLE
- MUTATION -

TIMBRE FISCAL

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales
uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____,
né(e) le _____, à _____
_____, province de __, H ___ F __, code fiscal _____
_____, résidant, depuis le _____, à
_____, province de __, rue _____
_____ n° __, code postal _____, tél.
_____, cell. _____, résidant
sur le territoire de la région depuis le _____, titulai-
re d'un emploi de pédiatre de famille sous contrat à durée
indéterminée, dans le cadre de l'Agence USL de _____
_____ de la Région _____ depuis le
_____ et justifiant d'une ancienneté globale de _____
_____ mois dans un emploi de pédiatre de famille

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

conformément aux dispositions de la lettre a du deuxiè-
me alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des
rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par
la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15
décembre 2005, sur l'un des postes de pédiatre de famille
visés au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée
d'Aoste n° _____ du _____, et précisé-
ment! :

N. DISTRETTO/ DISTRICT	N. AMBITO TERRITORIALE/ ZONE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE/ COMMUNES	N. POSTI/ POSTES

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per

Adresse à laquelle toute communication doit être en-

ogni comunicazione da parte dell'ufficio: _____

data _____

firma per esteso (*)

⁽¹⁾ Indicare espressamente il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta, in competente bollo, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta – Direzione Area Territoriale – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre 15 giorni dalla pubblicazione sul B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di trasferimento i pediatri che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei pediatri convenzionati per la pediatria di libera scelta della regione che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti e quelli già inseriti in un elenco di pediatria di altra regione, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino iscritti, rispettivamente, da almeno due anni e da almeno quattro anni nell'elenco di provenienza e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale, così come previsto dall'art. 33, comma 2, lettera a) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili in ciascuna Azienda e i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina.

In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 33 del già citato Accordo Collettivo Nazionale.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda in bollo, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta.

voyée, dans le cas où elle ne serait pas celle de la résidence : _____

Date _____

Signature en toutes lettres*

¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur les postes de pédiatre de famille, établi sur papier timbré, doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les pédiatres figurant sur la liste des pédiatres de famille conventionnés de la Vallée d'Aoste, ainsi que les pédiatres figurant sur une liste d'une autre région, même s'ils n'ont pas présenté leur demande d'insertion dans le classement régional, mais à condition qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis, respectivement, deux ou quatre ans au moins et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un mandat au titre de la continuité des soins, aux termes de la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005.

Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes vacants dans chaque Agence et les fractions découlant du calcul ci-dessus sont arrondies à l'unité la plus proche.

Au cas où un seul poste serait vacant, celui-ci peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de l'art. 33 de la convention collective nationale susmentionnée.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature établi sur papier timbré, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

ALLEGATO H

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI
AMBITI TERRITORIALI CARENTI
DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA
- PER GRADUATORIA -

BOLLO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

Via Guido Rey, 1
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____
_____ nato/a a _____
_____ prov. (____) il _____
_____ M ___ F ___ codice fiscale _____
_____ residente a _____
_____ prov. _____ Via _____
n. _____ Cap. _____ Tel. _____
_____ Cell. _____ iscritto nella vigente
graduatoria unica regionale della Regione autonoma Valle
d'Aosta valevole per il periodo: 01.01.2007 - 31.12.2007
posizione n. _____ punteggio n. _____

FA DOMANDA

secondo quanto previsto dall'art. 33, comma 2, lettera b)
dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici spe-
cialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 di-
cembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza
Stato/Regioni, per l'assegnazione degli ambiti territoriali
carenti di pediatria di libera scelta sottoelencati e pubblicati
sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. _____
del _____⁽¹⁾:

L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capi-
tales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la
lettre de convocation formelle vaut de plein droit renoncia-
tion au poste.

ANNEXE H

ACTE DE CANDIDATURE
EN VUE DE L'ATTRIBUTION
D'UN POSTE DE PÉDIATRE
DE FAMILLE
- LISTE D'APTITUDE -

TIMBRE FISCAL

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales
uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e)
le _____, à _____,
province de __, H __ F __, code fiscal _____,
résidant à _____, province de __, rue
_____ n° __, code postal _____,
tél. _____, cell. _____, figu-
rant au classement unique régional de la Région autonome
Vallée d'Aoste valable au titre de la période 1^{er} janvier 2007
- 31 décembre 2007, rang _____, points _____,

DEMANDE

que me soient attribuées - conformément aux disposi-
tions de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la
CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres
de famille, rendue applicable par la décision de la
Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005 -
les fonctions de pédiatre de famille visées à l'avis publié au
Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° __
du _____, et précisément¹ :

N. DISTRETTO/ DISTRICT	N. AMBITO TERRITORIALE/ ZONE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE/ COMMUNES	N. POSTI/ POSTES

A tal fine, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, sotto la propria responsabilità, consapevole di quanto stabilito dall'art. 76 dello stesso D.P.R.445/2000 in caso di dichiarazione mendaci, dichiara:

- di essere residente nel Comune di _____
_____ prov. _____, a decorrere
dal _____/_____/_____ anno
giorno mese

Qualora la residenza attuale sia stata acquisita successivamente al _____

dichiara, inoltre:

- di essere stato residente alla data del _____
e fino al _____/_____/_____ nel Comune di _____

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio: _____

data _____

firma per esteso (*)

⁽¹⁾ Indicare espressamente il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta, in competente bollo, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta – Direzione Area Territoriale – Via Guido

À cet effet, averti(e) des sanctions prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens de l'art. 46 dudit décret :

- résider dans la commune de _____, province de _____, depuis le _____ (jour)/ _____ (mois)/ _____ (année).

Je déclare par ailleurs (au cas où la résidence actuelle aurait été obtenue après le _____) :

- qu'à la date du _____, je résidais dans la commune de _____ et que j'ai changé de résidence le _____/_____/_____

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, dans le cas où elle ne serait pas celle de la résidence : _____

Date _____

Signature en toutes lettres *

¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution du poste de pédiatre de famille, établi sur papier timbré, doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey

Rey n. 1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre 15 giorni dalla pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il periodo: 01.01.2007 – 31.12.2007.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda in bollo, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del «T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa» di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (come da modello di domanda allegato) attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di mancata indicazione della data di acquisizione della residenza, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i 6 punti per la residenza nella «località carente» previsti dall'art. 33, comma 2, lettera b) dell'A.C.N. 2396/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei 10 punti per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 33, comma 2, lettera b) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

Ai sensi del sopracitato art. 33, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

N.B. Si rammenta che, i medici già convenzionati, possono concorrere per inserimento attraverso la graduatoria e decadono all'atto dell'accettazione dall'incarico di provenienza, in analogia a quanto avviene per il trasferimento.

– 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de la période 1^{er} janvier 2007 – 31 décembre 2007.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature établi sur papier timbré, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature le certificat de résidence, précisant la date à laquelle la résidence a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur (conformément au modèle annexé au présent avis) attestant le lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 6 points prévus par la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN n° 2396/2005 en cas de résidence dans une zone insuffisamment pourvue sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis au moins deux ans.

Pour ce qui est de l'attribution des 10 points prévus par la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005, en cas de résidence en Vallée d'Aoste, il est fait application du même délai.

Aux termes de l'art. 33 susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à l'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

NB. Les médecins déjà conventionnés peuvent prétendre aux postes vacants en vertu de leur inscription au classement et déchoient du droit à remplir les fonctions qu'ils exerçaient auparavant au moment de l'acceptation du nouveau poste, comme en cas de mutation.

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 26 maggio 2008, n. 999.

Individuazione della zona carente resasi vacante nel distretto n. 4, ambito territoriale 1, ai sensi dell'art. 6 dell'accordo regionale approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1028 del 20 aprile 2007.

IL DIRETTORE GENERALE

- a) Visto l'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni;
- b) Visto l'art. 6 dell'Accordo Collettivo Regionale approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 1028 del 20 aprile 2007, il quale prevede che, al fine di garantire il principio di libera scelta e per la maggiore capillarizzazione dell'assistenza, in ogni distretto siano inseribili almeno 3 pediatri compresi quelli già operanti, anche se non massimalisti;
- c) Visto il provvedimento deliberativo n. 1524 del 03.09.2007 con il quale il Direttore Generale ha approvato la cessazione dall'incarico – per trasferimento – del medico pediatra specialista di libera scelta dott.ssa Maria TOLU presso il distretto n. 4, ambito territoriale n. 1, a far data dal 1 ottobre 2007;
- d) Vista la deliberazione del Direttore Generale n. 1596 del 17.09.2007 con la quale è stato conferito alla dott.ssa Debora SAMBARINO l'incarico provvisorio di sostituzione della dott.ssa Maria TOLU, fino alla nomina del pediatra a seguito della pubblicazione della zona carente resasi vacante;
- e) Tenuto conto che attualmente sono operanti nel distretto socio-sanitario n. 4 dell'Azienda Usl della Regione Autonoma Valle d'Aosta due medici Pediatri specialisti di libera scelta, dott.ssa Valeria CONTI operante nell'ambito territoriale 2 a seguito di incarico conferito con la deliberazione del Direttore Generale n. 723 del 3 aprile 2006 e il dott. Fabio BAGNASCO operante negli ambiti territoriali n. 1 e 2 ed incaricato con deliberazione del Direttore Generale n. 722 del 3 aprile 2006;
- f) Ritenuto, pertanto opportuno, al fine di assicurare una assistenza pediatrica adeguata come evidenziato nell'art. 6 dell'Accordo regionale vigente, di dover provvedere alla pubblicazione della zona carente resasi vacante nel distretto n. 4, ambito territoriale 1, a seguito delle dimissioni per trasferimento del Pediatra titolare dott.ssa Maria TOLU – incaricato con deliberazione del Direttore Generale n. 535 del 24 febbraio 2000;
- g) Dato atto che possono concorrere al conferimento dell'incarico vacante i medici specialisti pediatri inclusi nella graduatoria unica regionale vigente valevole per

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 999 du 26 mai 2008,

portant avis de vacance d'un poste de pédiatre de famille, dans la zone n° 1, insuffisamment pourvue, du district n° 4, aux termes de l'art. 6 de la convention collective régionale approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

- a) Vu la convention collective nationale pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005 ;
- b) Vu l'art. 6 de la convention collective régionale approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007, au sens duquel, afin de garantir la liberté de choix du médecin et l'assistance pédiatrique sur l'ensemble du territoire, il y a lieu d'affecter, à chaque district, au moins trois pédiatres, y compris ceux qui y œuvrent déjà, même s'ils n'ont pas atteint le nombre maximum d'usagers ;
- c) Vu la délibération du directeur général n° 1524 du 3 septembre 2007 portant approbation de la démission, pour cause de mutation, de Mme Maria TOLU, pédiatre de famille dans la zone n° 1 du district n° 4, à compter du 1^{er} octobre 2007 ;
- d) Vu la délibération du directeur général n° 1596 du 17 septembre 2007 portant attribution à Mme Debora SAMBARINO d'un mandat provisoire, en remplacement de Mme Maria TOLU, et ce, jusqu'à la nomination du pédiatre à la suite de la publication de l'avis relatif au poste vacant en cause ;
- e) Considérant qu'à l'heure actuelle deux pédiatres de famille œuvrent dans le district socio-sanitaire n° 4 de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à savoir Mme Valeria CONTI (zone n° 2), en vertu du mandat attribué par la délibération du directeur général n° 723 du 3 avril 2006, et M. Fabio BAGNASCO (zones n° 1 et n° 2), en vertu du mandat attribué par la délibération du directeur général n° 722 du 3 avril 2006 ;
- f) Considérant donc qu'afin d'assurer une assistance pédiatrique adéquate, aux termes de l'art. 6 de la convention régionale en vigueur, il y a lieu de pourvoir le poste devenu vacant à la suite de la démission, pour cause de mutation, de Mme Maria TOLU, pédiatre sous contrat à durée indéterminée dans la zone n° 1 du district n° 4, mandatée par la délibération du directeur général n° 535 du 24 février 2000 ;
- g) Considérant que peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution du poste en cause les pédiatres figurant au classement unique régional en vigueur au titre de

l'anno in corso pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 6 del 05.02.2008;

- h) Ritenuto, infine, di dover dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile al fine di poter conferire in tempo utile gli incarichi di cui trattasi, evitando così i disagi causati dalla carenza di medici specialisti pediatri di libera scelta;
- i) Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Amministrativo ai sensi dell'art. 17 – comma 2 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni;
- j) Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Sanitario ai sensi dell'art. 17 – comma 2 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni;

delibera

1. di approvare l'individuazione della zona carente resasi vacante – nel distretto n. 4, ambito territoriale 1 – a seguito alle dimissioni per trasferimento della dott.ssa Maria TOLU – medico Pediatra incaricato a tempo indeterminato con deliberazione del Direttore Generale n. 535 del 24 febbraio 2000, come previsto dall'art. 6 dell'Accordo regionale approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 1028 del 20 aprile 2007;

2. di dare atto che possono concorrere al conferimento degli incarichi vacanti i medici specialisti pediatri inclusi nella graduatoria regionale definitiva a valere per l'anno 2008, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta n. 6 in data 05.02.2008;

3. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA – apposita domanda, in competente bollo, di assegnazione di incarico per ambito territoriale carente pubblicato, utilizzando lo schema di cui agli Allegati G e H, che formano parte integrante della presente deliberazione;

4. di prendere atto che i trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili nell'Azienda USL della Regione Autonoma Valle d'Aosta e che i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento una sola volta nel corso dell'anno solare;

5. di dare atto che l'adozione del presente provvedimento non comporta una maggiore spesa rispetto a quella già prevista ed impegnata per l'anno 2008 con deliberazione n. 311 del 18.02.2008;

6. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile al fine di poter conferire in tempo utile gli

l'année en cours et publié au Bulletin officiel de la Région n° 6 du 5 février 2008 ;

- h) Considérant qu'il y a lieu de déclarer que le présent acte est immédiatement applicable, dans le but d'attribuer au plus vite le poste en question et d'éviter les problèmes causés par le manque de pédiatres de famille ;
- i) Vu l'avis favorable exprimé par le directeur administratif au sens du deuxième alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée ;
- j) Vu l'avis favorable exprimé par le directeur sanitaire au sens du deuxième alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée ;

délibère

1. Il y a lieu de pourvoir le poste devenu vacant dans la zone n° 1 du district n° 4 à la suite de la démission, pour cause de mutation, de Mme Maria TOLU, pédiatre sous contrat à durée indéterminée en vertu de la délibération du directeur général n° 535 du 24 février 2000, aux termes de l'art. 6 de la convention collective régionale approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007 ;

2. Les pédiatres figurant au classement régional définitif en vigueur au titre de l'année 2008, publié au Bulletin officiel de la Région n° 6 du 5 février 2008, peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution du poste en cause ;

3. Aux fins de l'attribution du poste en cause, les candidats sont tenus de présenter leur acte de candidature à l'USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la date de publication de la présente délibération. Ledit acte, établi sur papier timbré, doit être rédigé suivant le modèle visé aux annexes G et H qui font partie intégrante de la présente délibération ;

4. Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes à pourvoir et les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'unité la plus proche. Au cas où un seul poste serait vacant, celui-ci peut être pourvu par mutation une seule fois au cours de l'année solaire ;

5. L'adoption du présent acte ne comporte aucune dépense supplémentaire par rapport à celle prévue et engagée au titre de 2008 par la délibération n° 311 du 18 février 2008 ;

6. Le présent acte est immédiatement applicable, dans le but d'attribuer au plus vite le poste en question et d'éviter

incarichi di cui trattasi, evitando così i disagi causati dalla carenza di medici specialisti pediatri di libera scelta;

7. di stabilire che il presente provvedimento venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale
RICCARDI

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. 999 DEL 26
MAGGIO 2008

ALLEGATO G

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI
AMBITI TERRITORIALI CARENTI
DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA
- PER TRASFERIMENTO -

BOLLO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

Via Guido Rey, 1
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____
_____ nato/a a _____
_____ prov. (____) il _____
_____ M ___ F ___ codice fiscale _____
_____ residente a _____
_____ prov. _____ Via _____
n. _____ Cap. _____ Tel. _____
_____ Cell. _____ a far data dal _____
_____ e residente nel territorio della
Regione _____ dal _____
titolare di incarico a tempo indeterminato per la pediatria di
libera scelta presso l'Azienda USL di _____
_____ della Regione _____ dal
_____ e con anzianità complessiva di pedi-
atria di libera scelta pari a mesi _____

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dall'art. 33, comma 2, lettera a)
dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici spe-
cialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 di-
cembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza
Stato/Regioni, per l'assegnazione degli ambiti territoriali
carenti di pediatria di libera scelta pubblicati sul B.U.R.
della Regione autonoma Valle d'Aosta n. _____ del

(1):

les problèmes causés par le manque de pédiatres de famil-
le ;

7. Le présent acte est intégralement publié au Bulletin
officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION N° 999 DU 26 MAI
2008

ANNEXE G

ACTE DE CANDIDATURE
EN VUE DE L'ATTRIBUTION
D'UN POSTE DE PÉDIATRE
DE FAMILLE
- MUTATION -

TIMBRE FISCAL

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales
uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____,
né(e) le _____, à _____
_____, province de _____, H ___ F __, code fiscal _____
_____, résidant, depuis le _____, à
_____, province de _____, rue _____
_____ n° _____, code postal _____, tél.
_____, cell. _____, résidant
sur le territoire de la région depuis le _____, titulai-
re d'un emploi de pédiatre de famille sous contrat à durée
indéterminée, dans le cadre de l'Agence USL de _____
_____ de la Région _____ depuis le
_____ et justifiant d'une ancienneté globale de _____
_____ mois dans un emploi de pédiatre de famille

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

conformément aux dispositions de la lettre a du deuxiè-
me alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des
rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par
la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15
décembre 2005, sur l'un des postes de pédiatre de famille
visés au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée
d'Aoste n° _____ du _____, et précisé-
ment! :

N. DISTRETTO/ DISTRICT	N. AMBITO TERRITORIALE/ ZONE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE/ COMMUNES	N. POSTI/ POSTES

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio: _____

data _____

_____ firma per esteso (*)

⁽¹⁾ Indicare espressamente il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta, in competente bollo, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta - Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 - 11100 AOSTA, entro e non oltre 15 giorni dalla pubblicazione sul B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di trasferimento i pediatri che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei pediatri convenzionati per la pediatria di libera scelta della regione che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti e quelli già inseriti in un elenco di pediatria di altra regione, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino iscritti, rispettivamente, da almeno due anni e da almeno quattro anni nell'elenco di provenienza e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezione fatta per attività di continuità assistenziale, così come previsto dall'art. 33, comma 2, lettera a) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, dans le cas où elle ne serait pas celle de la résidence : _____

Date _____

_____ Signature en toutes lettres*

¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur les postes de pédiatre de famille, établi sur papier timbré, doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - Direction de l'aire territoriale - 1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE - dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les pédiatres figurant sur la liste des pédiatres de famille conventionnés de la Vallée d'Aoste, ainsi que les pédiatres figurant sur une liste d'une autre région, même s'ils n'ont pas présenté leur demande d'insertion dans le classement régional, mais à condition qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis, respectivement, deux ou quatre ans au moins et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un mandat au titre de la continuité des soins, aux termes de la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili in ciascuna Azienda e i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina.

In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 33 del già citato Accordo Collettivo Nazionale.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda in bollo, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

ALLEGATO H

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI
AMBITI TERRITORIALI CARENTI
DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA
- PER GRADUATORIA -

BOLLO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

Via Guido Rey, 1
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____
_____ nato/a a _____
_____ prov. (____) il _____
_____ M ___ F ___ codice fiscale _____
_____ residente a _____
_____ prov. _____ Via _____
n. _____ Cap. _____ Tel. _____
_____ Cell. _____ iscritto nella vigente
graduatoria unica regionale della Regione autonoma Valle
d'Aosta valevole per il periodo: 01.01.2007 - 31.12.2007
posizione n. _____ punteggio n. _____

FA DOMANDA

secondo quanto previsto dall'art. 33, comma 2, lettera b) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni, per l'assegnazione degli ambiti territoriali

Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes vacants dans chaque Agence et les fractions découlant du calcul ci-dessus sont arrondies à l'unité la plus proche.

Au cas où un seul poste serait vacant, celui-ci peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de l'art. 33 de la convention collective nationale susmentionnée.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature établi sur papier timbré, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ANNEXE H

ACTE DE CANDIDATURE
EN VUE DE L'ATTRIBUTION
D'UN POSTE DE PÉDIATRE
DE FAMILLE
- LISTE D'APTITUDE -

TIMBRE FISCAL

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales
uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e)
le _____, à _____,
province de ____, H ___ F ____, code fiscal _____,
résidant à _____, province de ____, rue
_____ n° ____, code postal _____,
tél. _____, cell. _____, figu-
rant au classement unique régional de la Région autonome
Vallée d'Aoste valable au titre de la période 1^{er} janvier 2007
- 31 décembre 2007, rang _____, points _____,

DEMANDE

que me soient attribuées - conformément aux dispositions de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005 -

carenti di pediatria di libera scelta sottoelencati e pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. _____ del _____⁽¹⁾:

les fonctions de pédiatre de famille visées à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et précisément¹ :

N. DISTRETTO/ DISTRICT	N. AMBITO TERRITORIALE/ ZONE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE/ COMMUNES	N. POSTI/ POSTES

A tal fine, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, sotto la propria responsabilità, consapevole di quanto stabilito dall'art. 76 dello stesso D.P.R.445/2000 in caso di dichiarazione mendaci, dichiara:

- di essere residente nel Comune di _____
_____ prov. _____, a decorrere dal _____/_____/_____ anno
giorno mese

Qualora la residenza attuale sia stata acquisita successivamente al _____

dichiara, inoltre:

- di essere stato residente alla data del _____ e fino al _____/_____/_____ nel Comune di _____

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio: _____

data _____

firma per esteso (*) _____

⁽¹⁾ Indicare espressamente il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali ca-

À cet effet, averti(e) des sanctions prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens de l'art. 46 dudit décret :

- résider dans la commune de _____, province de _____, depuis le _____ (jour)/_____ (mois)/_____ (année).

Je déclare par ailleurs (au cas où la résidence actuelle aurait été obtenue après le _____) :

- qu'à la date du _____, je résidais dans la commune de _____ et que j'ai changé de résidence le _____/_____/_____

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, dans le cas où elle ne serait pas celle de la résidence : _____

Date _____

Signature en toutes lettres * _____

¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution du poste

renti di pediatria di libera scelta, in competente bollo, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta – Direzione Area Territoriale – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre 15 giorni dalla pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il periodo: 01.01.2007 – 31.12.2007.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda in bollo, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del «T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa» di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (come da modello di domanda allegato) attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di mancata indicazione della data di acquisizione della residenza, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i 6 punti per la residenza nella «località carente» previsti dall'art. 33, comma 2, lettera b) dell'A.C.N. 2396/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei 10 punti per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 33, comma 2, lettera b) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

Ai sensi del sopracitato art. 33, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

N.B. Si rammenta che, i medici già convenzionati, possono concorrere per inserimento attraverso la graduatoria e decadono all'atto dell'accettazione dall'incarico di provenienza, in analogia a quanto avviene per il trasferimento.

de pédiatre de famille, établi sur papier timbré, doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de la période 1^{er} janvier 2007 – 31 décembre 2007.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature établi sur papier timbré, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature le certificat de résidence, précisant la date à laquelle la résidence a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur (conformément au modèle annexé au présent avis) attestant le lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 6 points prévus par la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN n° 2396/2005 en cas de résidence dans une zone insuffisamment pourvue sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis au moins deux ans.

Pour ce qui est de l'attribution des 10 points prévus par la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État- Régions n° 2396 du 15 décembre 2005, en cas de résidence en Vallée d'Aoste, il est fait application du même délai.

Aux termes de l'art. 33 susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à l'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

NB. Les médecins déjà conventionnés peuvent prétendre aux postes vacants en vertu de leur inscription au classement et déchoient du droit à remplir les fonctions qu'ils exerçaient auparavant au moment de l'acceptation du nouveau poste, comme en cas de mutation.

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 26 maggio 2008, n. 1000.

Individuazione della zona carente resasi vacante nel distretto n. 1, ambito territoriale 2, ai sensi dell'art. 6 dell'accordo regionale approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1028 del 20 aprile 2007.

IL DIRETTORE GENERALE

- a) Visto l'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni;
- b) Visto l'art. 6 dell'Accordo Collettivo Regionale approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 1028 del 20 aprile 2007, il quale prevede che, al fine di garantire il principio di libera scelta e per la maggiore capillarizzazione dell'assistenza, in ogni distretto siano inseribili almeno 3 pediatri compresi quelli già operanti, anche se non massimalisti;
- c) Visto il provvedimento deliberativo n. 1746 del 05.10.2007 con il quale il Direttore Generale ha approvato la cessazione volontaria dall'incarico del medico pediatra specialista di libera scelta dott.ssa PIAZZA Laura, operante presso il distretto n. 1, ambito territoriale n. 2, a far data dal 1° dicembre 2007;
- d) Vista la deliberazione del Direttore Generale n. 2193 del 27.12.2007 con la quale è stato conferito al dott. Lodi Fabio l'incarico provvisorio di sostituzione della dott.ssa Laura PIAZZA fino alla nomina del pediatra titolare del distretto n. 1, ambito territoriale n. 2, a seguito della pubblicazione della zona carente resasi vacante;
- e) Tenuto conto che attualmente sono operanti nel distretto socio-sanitario n. 1 dell'Azienda USL della Regione Autonoma Valle d'Aosta due medici Pediatri specialisti di libera scelta, dott.ssa BIASOTTI Simona operante nell'ambito territoriale 1 a seguito di incarico conferito con la deliberazione del Direttore Generale n. 333 del 14 febbraio 2006 e il dott. Fabio LODI medico incaricato provvisoriamente nell'ambito territoriale 2 – con deliberazione del Direttore Generale n. 2193 del 27.12.2007 – ai sensi dell'art. 37 dell'Accordo Nazionale vigente;
- f) Ritenuto, pertanto opportuno, al fine di assicurare una assistenza pediatrica adeguata come evidenziato nell'art. 6 dell'Accordo regionale vigente, di dover provvedere alla pubblicazione della zona carente resasi vacante nel distretto n. 1, ambito territoriale 2, a seguito delle dimissioni volontarie del Pediatra titolare dott.ssa Laura PIAZZA – incaricato con deliberazione del Direttore Generale n. 1834 del 3 settembre 2001, con obbligo di apertura degli ambulatori nei Comuni di COGNE, VILLEUVE e SAINT-PIERRE;

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1000 du 26 mai 2008,

portant avis de vacance d'un poste de pédiatre de famille, institué à titre extraordinaire dans la zone n° 2, insuffisamment pourvue, du district n° 1, aux termes de l'art. 6 de la convention collective régionale approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

- a) Vu la convention collective nationale pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005 ;
- b) Vu l'art. 6 de la convention collective régionale approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007, au sens duquel, afin de garantir la liberté de choix du médecin et l'assistance pédiatrique sur l'ensemble du territoire, il y a lieu d'affecter, à chaque district, au moins trois pédiatres, y compris ceux qui y œuvrent déjà, même s'ils n'ont pas atteint le nombre maximum d'utilisateurs ;
- c) Vu la délibération du directeur général n° 1746 du 5 octobre 2007 portant approbation de la démission de Mme Laura PIAZZA, pédiatre de famille dans la zone n° 2 du district n° 1, à compter du 1^{er} décembre 2007 ;
- d) Vu la délibération du directeur général n° 2193 du 27 décembre 2007 portant attribution à M. Fabio LODI d'un mandat provisoire, en remplacement de Mme Laura PIAZZA, et ce, jusqu'à la nomination du pédiatre titulaire de la zone n° 2 du district n° 1 à la suite de la publication de l'avis relatif au poste vacant en cause ;
- e) Considérant qu'à l'heure actuelle deux pédiatres de famille œuvrent dans le district socio-sanitaire n° 1 de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à savoir Mme Simona BIASOTTI (zone n° 1), en vertu du mandat attribué par la délibération du directeur général n° 333 du 14 février 2006, et M. Fabio LODI (zone n° 2), en vertu du mandat provisoire attribué par la délibération du directeur général n° 2193 du 27 décembre 2007, au sens de l'art. 37 de la convention collective nationale en vigueur ;
- f) Considérant donc qu'afin d'assurer une assistance pédiatrique adéquate, aux termes de l'art. 6 de la convention régionale en vigueur, il y a lieu de pourvoir le poste devenu vacant à la suite de la démission de Mme Laura PIAZZA, pédiatre sous contrat à durée indéterminée dans la zone n° 2 du district n° 1, au sens de la délibération du directeur général n° 1834 du 3 septembre 2001 ; le nouveau pédiatre est tenu d'ouvrir un cabinet de consultation à COGNE, VILLENEUVE et SAINT-PIERRE ;

- g) Dato atto che possono concorrere al conferimento dell'incarico vacante i medici specialisti pediatri inclusi nella graduatoria unica regionale vigente valevole per l'anno in corso pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 6 del 05.02.2008;
- h) Ritenuto, infine, di dover dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile al fine di poter conferire in tempo utile gli incarichi di cui trattasi, evitando così i disagi causati dalla carenza di medici specialisti pediatri di libera scelta;
- i) Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Amministrativo ai sensi dell'art. 17 – comma 2 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni;
- j) Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Sanitario ai sensi dell'art. 17 – comma 2 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni;

delibera

1. di approvare l'individuazione della zona carente straordinaria resasi vacante – nel distretto n. 1, ambito territoriale 2 – a seguito alle dimissioni volontarie della dott.ssa Laura PIAZZA – medico Pediatra incaricato a tempo indeterminato con deliberazione del Direttore Generale n. 1834 del 3 settembre 2001 – come previsto dall'art. 6 dell'Accordo regionale approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 1028 del 20 aprile 2007;

2. di stabilire, come precedentemente già definito nella deliberazione di incarico del medico pediatra dimissionario – Dott.ssa PIAZZA Laura – che nei Comuni di COGNE, SAINT-PIERRE e VILLENEUVE debba essere assicurato un congruo orario di assistenza;

3. di dare atto che possono concorrere al conferimento degli incarichi vacanti i medici specialisti pediatri inclusi nella graduatoria regionale definitiva da valere per l'anno 2008, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta n. 6 in data 05.02.2008;

4. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA – apposita domanda, in competente bollo, di assegnazione di incarico per ambito territoriale carente pubblicato, utilizzando lo schema di cui agli Allegati G e H, che formano parte integrante della presente deliberazione;

5. di prendere atto che i trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili nell'Azienda USL della Regione Autonoma Valle d'Aosta e che i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitata

- g) Considérant que peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution du poste en cause les pédiatres figurant au classement unique régional en vigueur au titre de l'année en cours et publié au Bulletin officiel de la Région n° 6 du 5 février 2008 ;
- h) Considérant qu'il y a lieu de déclarer que le présent acte est immédiatement applicable, dans le but d'attribuer au plus vite le poste en question et d'éviter les problèmes causés par le manque de pédiatres de famille ;
- i) Vu l'avis favorable exprimé par le directeur administratif au sens du deuxième alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée ;
- j) Vu l'avis favorable exprimé par le directeur sanitaire au sens du deuxième alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée ;

délibère

1. En application de la délibération du Gouvernement régional n° 833 du 10 mars 2003, il y a lieu de pourvoir le poste institué à titre extraordinaire dans la zone n° 2 du district n° 1 et devenu vacant à la suite de la démission de Mme Laura PIAZZA, pédiatre sous contrat à durée indéterminée en vertu de la délibération du directeur général n° 1834 du 3 septembre 2001, aux termes de l'art. 6 de la convention collective régionale approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007 ;

2. Un nombre adéquat d'heure d'assistance doit être assuré dans les communes de COGNE, de SAINT-PIERRE et de VILLENEUVE, comme prévu par la délibération ayant attribué le mandat de pédiatre à Mme Laura PIAZZA, démissionnaire ;

3. Les pédiatres figurant au classement unique régional en vigueur au titre de l'année 2008, publié au Bulletin officiel de la Région n° 6 du 5 février 2008, peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution du poste en cause ;

4. Aux fins de l'attribution du poste en cause, les candidats sont tenus de présenter leur acte de candidature à l'USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la date de publication de la présente délibération. Ledit acte, établi sur papier timbré, doit être rédigé suivant le modèle visé aux annexes G et H qui font partie intégrante de la présente délibération ;

5. Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes à pourvoir et les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'unité la plus proche. Au cas où un seul poste serait vacant, celui-ci peut être pourvu par mutation une seule fois au cours de l'année solaire ;

to il diritto di trasferimento una sola volta nel corso dell'anno solare;

6. di dare atto che l'adozione del presente provvedimento non comporta una maggiore spesa rispetto a quella già prevista ed impegnata per l'anno 2008 con deliberazione n. 311 del 18.02.2008;

7. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile al fine di poter conferire in tempo utile gli incarichi di cui trattasi, evitando così i disagi causati dalla carenza di medici specialisti pediatri di libera scelta;

8. di stabilire che il presente provvedimento venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale
RICCARDI

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. 1000 DEL 26
MAGGIO 2008

ALLEGATO G

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI
AMBITI TERRITORIALI CARENTI
DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA
- PER TRASFERIMENTO -

BOLLO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

Via Guido Rey, 1
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____
_____ nato/a a _____
_____ prov. (____) il _____
_____ M ___ F ___ codice fiscale _____
_____ residente a _____
_____ prov. _____ Via _____
n. _____ Cap. _____ Tel. _____
_____ Cell. _____ a far data dal _____
_____ e residente nel territorio della
Regione _____ dal _____
titolare di incarico a tempo indeterminato per la pediatria di
libera scelta presso l'Azienda USL di _____
_____ della Regione _____ dal
_____ e con anzianità complessiva di pedia-
tria di libera scelta pari a mesi _____

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

6. L'adoption du présent acte ne comporte aucune dépense supplémentaire par rapport à celle prévue et engagée au titre de 2008 par la délibération n° 311 du 18 février 2008 ;

7. Le présent acte est immédiatement applicable, dans le but d'attribuer au plus vite le poste en question et d'éviter les problèmes causés par le manque de pédiatres de famille ;

8. Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION N° 1000 DU 26 MAI
2008

ANNEXE G

ACTE DE CANDIDATURE
EN VUE DE L'ATTRIBUTION
D'UN POSTE DE PÉDIATRE
DE FAMILLE
- MUTATION -

TIMBRE FISCAL

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales
uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____,
né(e) le _____, à _____
_____, province de __, H ___ F __, code fiscal _____
_____, résidant, depuis le _____, à
_____, province de __, rue _____
_____ n° ____, code postal _____, tél.
_____, cell. _____, résidant
sur le territoire de la région depuis le _____, titulaire
d'un emploi de pédiatre de famille sous contrat à durée
indéterminée, dans le cadre de l'Agence USL de _____
_____ de la Région _____ depuis le
_____ et justifiant d'une ancienneté globale de _____
_____ mois dans un emploi de pédiatre de famille

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

secondo quanto previsto dall'art. 33, comma 2, lettera a) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. _____ del _____⁽¹⁾;

conformément aux dispositions de la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005, sur l'un des postes de pédiatre de famille visés au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et précisément¹ :

N. DISTRETTO/ DISTRICT	N. AMBITO TERRITORIALE/ ZONE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE/ COMMUNES	N. POSTI/ POSTES

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio: _____

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, dans le cas où elle ne serait pas celle de la résidence : _____

data _____

Date _____

firma per esteso (*) _____

Signature en toutes lettres* _____

⁽¹⁾ Indicare espressamente il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta, in competente bollo, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta – Direzione Area Territoriale – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre 15 giorni dalla pubblicazione sul B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di trasferimento i pediatri che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei pediatri convenzionati per la pediatria di libera scelta della regione che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti e quelli già inseriti in un elenco di pediatria di altra regione, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino iscritti, rispet-

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur les postes de pédiatre de famille, établi sur papier timbré, doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les pédiatres figurant sur la liste des pédiatres de famille conventionnés de la Vallée d'Aoste, ainsi que les pédiatres figurant sur une liste d'une autre région, même s'ils n'ont pas présenté leur demande d'insertion dans le classement régional, mais à condition qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis, respectivement, deux ou quatre ans au moins et qu'au moment

tivamente, da almeno due anni e da almeno quattro anni nell'elenco di provenienza e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezione fatta per attività di continuità assistenziale, così come previsto dall'art. 33, comma 2, lettera a) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili in ciascuna Azienda e i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina.

In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 33 del già citato Accordo Collettivo Nazionale.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda in bollo, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

ALLEGATO H

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI
AMBITI TERRITORIALI CARENTI
DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA
- PER GRADUATORIA -

BOLLO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

Via Guido Rey, 1
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____
_____ nato/a a _____
_____ prov. (____) il _____
_____ M ___ F ___ codice fiscale _____
_____ residente a _____
_____ prov. _____ Via _____
n. _____ Cap. _____ Tel. _____
_____ Cell. _____ iscritto nella vigente

de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un mandat au titre de la continuité des soins, aux termes de la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005.

Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes vacants dans chaque Agence et les fractions découlant du calcul ci-dessus sont arrondies à l'unité la plus proche.

Au cas où un seul poste serait vacant, celui-ci peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de l'art. 33 de la convention collective nationale susmentionnée.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature établi sur papier timbré, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ANNEXE H

ACTE DE CANDIDATURE
EN VUE DE L'ATTRIBUTION
D'UN POSTE DE PÉDIATRE
DE FAMILLE
- LISTE D'APTITUDE -

TIMBRE FISCAL

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales
uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e)
le _____, à _____,
province de ____, H __ F __, code fiscal _____,
résidant à _____, province de ____, rue
_____ n° ____, code postal _____,
tél. _____, cell. _____, figu-
rant au classement unique régional de la Région autonome
Vallée d'Aoste valable au titre de la période 1^{er} janvier 2007

graduatoria unica regionale della Regione autonoma Valle d'Aosta valevole per il periodo: 01.01.2007 – 31.12.2007
posizione n. _____ punteggio n. _____

FA DOMANDA

secondo quanto previsto dall'art. 33, comma 2, lettera b) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta sottoelencati e pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. _____ del _____⁽¹⁾:

– 31 décembre 2007, rang _____, points _____,

DEMANDE

que me soient attribuées – conformément aux dispositions de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005 – les fonctions de pédiatre de famille visées à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et précisément¹ :

N. DISTRETTO/ DISTRICT	N. AMBITO TERRITORIALE/ ZONE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE/ COMMUNES	N. POSTI/ POSTES

A tal fine, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, sotto la propria responsabilità, consapevole di quanto stabilito dall'art. 76 dello stesso D.P.R.445/2000 in caso di dichiarazione mendaci, dichiara:

- di essere residente nel Comune di _____
_____ prov. _____, a decorrere
dal _____ / _____ / _____
giorno mese anno

Qualora la residenza attuale sia stata acquisita successivamente al _____

dichiara, inoltre:

- di essere stato residente alla data del _____
e fino al _____ / _____ / _____ nel Comune di _____

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio: _____

data _____

firma per esteso (*)

⁽¹⁾ Indicare espressamente il Distretto e l'Ambito

À cet effet, averti(e) des sanctions prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens de l'art. 46 dudit décret :

- résider dans la commune de _____,
province de _____, depuis le _____ (jour)/
_____ (mois)/ _____ (année).

Je déclare par ailleurs (au cas où la résidence actuelle aurait été obtenue après le _____) :

- qu'à la date du _____, je résidais dans la commune de _____ et que j'ai changé de résidence le _____ / _____ / _____

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, dans le cas où elle ne serait pas celle de la résidence : _____

Date _____

Signature en toutes lettres *

¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre des-

Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta, in competente bollo, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta – Direzione Area Territoriale – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre 15 giorni dalla pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il periodo: 01.01.2007 – 31.12.2007.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda in bollo, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del «T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa» di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (come da modello di domanda allegato) attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di mancata indicazione della data di acquisizione della residenza, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i 6 punti per la residenza nella «località carente» previsti dall'art. 33, comma 2, lettera b) dell'A.C.N. 2396/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei 10 punti per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 33, comma 2, lettera b) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

Ai sensi del sopracitato art. 33, il requisito che dà diritto

quels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution du poste de pédiatre de famille, établi sur papier timbré, doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de la période 1^{er} janvier 2007 – 31 décembre 2007.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature établi sur papier timbré, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature le certificat de résidence, précisant la date à laquelle la résidence a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur (conformément au modèle annexé au présent avis) attestant le lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 6 points prévus par la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN n° 2396/2005 en cas de résidence dans une zone insuffisamment pourvue sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis au moins deux ans.

Pour ce qui est de l'attribution des 10 points prévus par la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005, en cas de résidence en Vallée d'Aoste, il est fait application du même délai.

Aux termes de l'art. 33 susmentionné, la condition qui

al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

N.B. Si rammenta che, i medici già convenzionati, possono concorrere per inserimento attraverso la graduatoria e decadono all'atto dell'accettazione dall'incarico di provenienza, in analogia a quanto avviene per il trasferimento.

donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à l'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

NB. Les médecins déjà conventionnés peuvent prétendre aux postes vacants en vertu de leur inscription au classement et déchoient du droit à remplir les fonctions qu'ils exerçaient auparavant au moment de l'acceptation du nouveau poste, comme en cas de mutation.
